

# ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG  
für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,  
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg  
[www.echinger-forum.de](http://www.echinger-forum.de)



**Farbenfrohes Musical  
über Freundschaft**



**Schule ist aus!  
Die Abschlussfeiern**



**Viel Spaß und Action in  
den Ferienprogrammen**



**Gut gehen lassen  
bei Sommerfesten**

*Titelbild: Dagmar Zillgitt*



# Brass Wiesn '15: 7000 Besucher, tolle Stimmung

**Gert Fiedler/ Die dritte Auflage der "Brass Wiesn" hat mit knapp 7000 Besuchern und 40 teils hochkarätigen Bands alle Rekorde gesprengt und Eching drei Tage im August zum Nabel der bayerischen Blechmusik-Welt gemacht. Ein Rundgang über das Festival:**

Für den Reporter, der seinerzeit Bill Haley noch live erleben durfte, mutete die Brass-Wiesn-Musik schon seltsam an, dennoch kann man dem Sound schon einiges abgewinnen. Höchst begeistert allerdings zeigten sich die jugendlichen Zuhörer. Die im bayerischen Hitzellook gekleideten Besucher waren beeindruckt vom Echinger Ambiente und erfreuten sich am und im Echinger See.

Ein Kulmbacher Pärchen bemängelte allerdings die Frischwasserversorgung und die Unisex-Toiletten, die nicht der weiblichen Vorstellung entsprechen. Nach sechseinhalb Stunden Anfahrt aus Offenburg erwies sich eine Gruppe junger Leute „hochzufrieden, von der Stimmung, der überaus friedlichen Atmosphäre und den netten Leuten, die man in Eching trifft“. Etwas komfortabler als im Zelt schliefen zwei Lehrerinnen aus Traunstein. Beim Höckmayer, mit guten Betten und Dusche, begeisterte aber auch sie der friedvolle Umgang der Leute miteinander als „hochlobenswert“.

Würde der See flacher sein, stünden die Besucher auch in der Mitte des Sees. So aber stehen, sitzen oder liegen sie auf aufblasbaren Palmeninseln, Luftmatratzen und allem, was selbstständig schwimmt. Die Frühbesucher sind fröhlich, trinken Cola oder andere nichtalkoholische Getränke.

Leicht Kurioses ist aus dem Bereich Festivalbekleidung zu vermelden: Madl, Lukas und Christoph (#crew siggi) kommen als stilechte Hanseaten mit Seefahrermütze, langem schwarzem Mantel, „der swag heiligt die Mittel“, und nachempfunder Lederhosn daher. Christoph trägt ein aufblasbares Glücksschweinderl mit sich und schleppt einen furchteinflößenden Spielzeugtiger an der Leine hinter sich her (der hielt bis zum Sonntagmorgen!).

Die Mittagszeit durchschwitzt man im Festzelt. Ein einsames Baby schläft trotz des infernalischen Lärms selig am dem Arm der lärmbegeisterten Mutter. Wimperntusche verläuft und Schweißtropfen lassen Eyeliner verschmieren, dafür kühlt kurzfristig eine veritable Bierdusche.

Vielerlei Stände gruppieren sich um das Rund des Festivalplatzes, man versorgt sich an den Fressbuden oder an den Bierausschänken. Vertreten auch ein Hersteller von Musikinstrumenten. Interessant vor allem, weil die Firma Blasmusikinstrumente für Musikschulen herstellt.

Und dann kam, langerwartet, "Haindling". Die eineinhalbstündige Show begann mit Alphörnern, Maultrommeln und - fast typisch - bayerischen Bongos. Die Professionalität zeigte sich auch in der Ansprache ans Publikum, alle Lande wurde gebeten, sich zu zeigen, Bayern wie Schwaben, aber auch Freisinger. Dass er in Eching spielte, hat er leider übersehen. Das



Stück „Achtung, Achtung wer ist einsam“ traf zwar nicht den Kern des Festivals, war aber hörenswert. Gleich darauf folgte, wie Haindling bemerkte, „chillige“ Musik der Fernsehserie „Traumreise durch Bayern“. „Ich hob di lang schon nimmer gsehn“ kam sehr gut und zum Schluss, als Zugabe, nochmals natürlich „Paula“. Tosender Applaus.

Eine der etwas weniger bekannten Gruppen, nichtsdestotrotz recht interessant, war die Gruppe "PullUp" aus der Schweiz. Sie vertreten eine neue Musikrichtung: den BRAP. Eine Zusammensetzung der Worte Brass und Rap. 10 Musiker aus der Schweiz und Frankreich spielen HipHop-Brass, kombinierten dies mit schweizerdütschem Rap und treten in der Festivalsaison in der Schweiz, Frankreich und Deutschland auf.

Wie überhaupt eine Fülle von Brass-Musikstilen geboten wurde. Hier erkennt man die Weiterentwicklung von Musik.

Traditionsbewusst trat die "Kapelle Joseph Menzel" auf. In der heißen Nachmittagssonne geriet die Frisur aus der Facon, Joseph aber nicht außer Atem. Sie kämen aus Pentling, einem kleinen Ort südlich Regensburg. Seit 20 Jahren spielen die Kapelle in fast der gleichen Besetzung und erfreue sich an der eigenen Musik. Der Bandleader Menzel erklärt, dass sie alle „ehrlche Musik“ bevorzugten, heißt wohl, dass nach einer Stunde heißen Sounds sich mal der eine oder andere falsche Ton einschleichen dürfe. Deshalb auch die Aussage, dass „20 Jahre gemeinsame Bühnenerfahrung uns vor keiner Peinlichkeit zurückschrecken lässt, kein Ziel zu nah ist, kein Stück zu leicht, keine Gage zu hoch, kein Schweinsbraten zu fett und kein Bier zu groß“.

Die Rettungsdienste Echings wurden gestellt von der BRK-Bereitschaft und der Wasserwacht. Glücklicherweise mussten sie in den wenigsten Fällen schwere Einsätze vermelden, lediglich 82 leichtere Verletzungen wurden versorgt und nur vier Patienten wurden zur weiteren Behandlung in die umliegenden Krankenhäuser verbracht. Mitarbeiter des Veranstalters "Sonnenrot GmbH" trotzten der enormen Hitze, mussten ihr dann aber doch Tribut zollen und kurzfristig die Hilfe der Echinger Rotkreuz-Bereitschaft in Anspruch nehmen. Die Wasserwacht am Echinger See hatte keinen Einsatz zu vermelden und die eindeutig „bessere“ Einsatzkleidung. Die mehrfach durchgeführten Naturschutzfahrten mit dem Rettungsboot (Müll sammeln) kommentierte der Leiter der Wasserwacht Eching, Frank Leuner: "Wir hatten weniger Müll als an einem normalen Wochenende." Alexander Wolff und Helmut Würtz, die Geschäftsführer des Festivals, beeilen sich aber zu sagen, dass jeden Morgen alle Mitarbeiter das Gelände säuberten und deshalb die Gemeinde Eching auch sehr zufrieden sei.

Fortsetzung S. 24





## Gemeinde Eching

Untere Hauptstraße 3  
85386 Eching  
Telefon: 089 / 319000-0  
Telefax: 089 / 319000-80  
E-Mail: [gemeinde@eching.de](mailto:gemeinde@eching.de)

## Öffnungszeiten des Bürgerbüros

Mo. u. Di. 08.00 – 16.00 Uhr  
Mi. 08.00 – 12.00 Uhr  
Do. 08.00 – 18.00 Uhr  
Fr. 07.30 – 12.00 Uhr

## Bürgersprechstunden September

Dienstag, 8., 15., und 29. September, jeweils von 17.00 bis 18.30 Uhr im Amtszimmer des Bürgermeisters, Rathaus 1. Stock / Zimmer Nr. 1.3.

## Meldung aus dem Standesamt (Juli 2015):

### Eheschließungen

- 03.07. Vanessa Escher und Markus Seibold, Massenhausener Str. 1b, 85386 Eching, Günzenhausen  
04.07. Regina Diehl und Daniel Boll, Waldweg 15, 85386 Eching  
31.07. Christine Abel und Benjamin Hans Braun, Bahnhofstr. 27, 85386 Eching

### Sterbefälle

- 25.07. Johann Kreuzpaintner  
Raiffeisenstr. 27, 85386 Eching

## Öffnungszeiten Wertstoffhof

Seit dem **01. April 2015** gelten dann wieder die Sommeröffnungszeiten:

Montag: geschlossen  
Dienstag: 15:00 - 18:00 Uhr  
Mittwoch: 15:00 - 18:00 Uhr  
Donnerstag: geschlossen  
Freitag: 13:30 - 18:00 Uhr  
Samstag: 08:30 - 14:00 Uhr

Außerhalb dieser Öffnungszeiten ist das Gelände verschlossen. Wird vor dem Eingangstor Müll abgestellt, so muss der Verursacher mit Anzeige und empfindlicher Geldbuße rechnen.

## Terminplan der Problemmüllsammelungen 2015

Im Landkreis Freising können kostenlos während des Jahres Problemabfälle aus Haushaltungen bei den Problemmüllaktionen in den Gemeinden abgegeben werden, wobei es jedem Bürger gestattet ist, in jeder Gemeinde seinen Problemmüll abzuliefern. Problemabfälle sind Abfälle, die in besonderem Maße gesundheits- oder umweltgefährdend sein können und deshalb nicht in die Mülltonne dürfen: Beizen, Lösungsmittel, Batterien, Säuren, Laugen, ölhaltige Produkte, Unkraut- und Schädlingsbekämpfungsmittel, Gifte, Chemikalien und ähnliche Abfälle.

Nächste Termine für Eching:

**20.10.2015 von 13.00 Uhr bis 15.00 Uhr**

jeweils im Wertstoffhof, Dietersheimer Straße 17

## Kostenlose Sammlung von Hartkunststoffen

Die kommunale Abfallwirtschaft im Landkreis Freising erweitert ihren Service. Seit September 2014 wird an allen Wertstoffhöfen im Landkreis Freising die kostenlose Annahme von Nicht-



**Sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**

die Vorbereitungen für die Auslobung des Plangutachtens Hollerner See sind in vollem Gange. Die aktuellen Informationen hierzu können Sie auf der Homepage der Gemeinde Eching [www.eching.de](http://www.eching.de) – Hollerner See - abrufen.

Im Bürger-Workshop im März, bei der Besichtigungsfahrt mit Stadt- und Gemeinderäten aus Unterschleißheim und Eching im Juni, sowie beim Workshop des Gemeinderates und des Auswahlgremiums im Juli wurden die vorbereitenden Arbeiten zum Plangutachtenverfahren Hollerner See intensiv weitergeführt.

Vor allem die Besichtigungsfahrt im Juni d.J. brachte viele Eindrücke zu unterschiedlichen Nutzungen. Die Ziele dieser Fahrt waren die Seesauna am Tegernsee, der Caravanpark am Tensee, der Wasserskipark Aschheim und das Erholungsgebiet Feringasee vom Erholungsflächenverein mit rund 2500 Parkplätzen.

In der Gemeinderatssitzung Ende Juli wurde beschlossen, dass der Planungsverband Äußerer Wirtschaftsraum München und die Verwaltung beauftragt werden, einen Entwurf für einen Auslobungstext auf der Grundlage der Diskussion im Workshop vom 10. Juli zu erstellen.

Die Eckdaten für die Aufgabenstellung des Plangutachtenverfahrens müssen klar definiert und politisch mitgetragen werden.

Wichtige Punkte dabei sind u.a.:

- Umgriff des Plangutachtens und Gesamtzielsetzung
- Welche Hauptnutzungen sollen künftig am Hollerner See stattfinden?
- Welche Vorteile haben diese Hauptnutzungen in der längerfristigen Zukunft?

Ich hoffe, dass nach dem Vorliegen des Entwurfes für die Auslobung eine konstruktive und zielführende Bearbeitung der Aufgabenstellung erfolgt, damit die noch auszuwählenden Büros noch in diesem Jahr die Unterlagen erhalten und mit der Bearbeitung beginnen können.

Ihr

Josef Riemensberger  
Erster Bürgermeister

packungs-Kunststoffen aus Polyethylen (PE) und Polypropylen (PP) angeboten. Der Landkreis sammelt diese Abfälle, um sie wirtschaftlich und ökologisch sinnvoll wiederzuverwerten. Beispiele für Haushaltsgegenstände aus PE- und PP-Kunststoffen sind: Schüsseln, Waschkörbe, Eimer, Regentonnen, Kanister, Gießkannen, Gartenmöbel und Kinderspielzeug. Behältnisse müssen restentleert und frei von Fremdanhaftungen sein.

Die Kennzeichnungen auf den Kunststoffartikeln „PE-HD“, „PE-LD“ und „PP“ dienen hierbei zur Orientierung. Bisher wurden diese sogenannten stoffgleichen Nichtverpackungen über die Restmülltonne entsorgt und in der Müllverbrennungsanlage München-Nord energetisch verwertet. Von der Sammlung ausgeschlossen sind Artikel aus PVC, Gummi, Acryl und Weichkunststoffe, wie z. B. Folien, Siloplanen, Planschbecken, Schlauchboote oder Zelte. Aufkleber auf den Containern und kostenlos in den Wertstoffhöfen aufliegende Merkblätter geben detailliert Auskunft.

Nähere Einzelheiten können Sie auch im Internet unter [www.kreis-freising.de](http://www.kreis-freising.de) finden.

## Die „Rote Tonne“

Das Landratsamt Freising teilt mit, dass seit Anfang Mai 2015 Druckerpatronen, Tonerkartuschen und Tintenpatronen aus Druckern, Faxgeräten und Kopierern sowie digitale Datenträger (CDs, DVDs und Disketten) in den Wertstoffhöfen der Städte, Märkte und Gemeinden des Landkreises Freising gesammelt und der Wiederver-

wertung zugeführt werden. Seit Anfang Mai stellt die Kommunale Abfallwirtschaft des Landratsamts Freising in Kooperation mit einem Recyclingpartner die Rote Tonne für die Sammlung von leeren Tonerkartuschen und Drucker- und Tintenpatronen auf. Neben Druckermodulen können in den Roten Wertstoffsammelbehältern auch digitale Datenträger wie CDs, DVDs und Disketten entsorgt werden ohne Schutzhüllen, da deren Recycling derzeit nicht möglich ist!). Durch die Aufbereitung dieser Verbrauchsgegenstände wird ein wichtiger Beitrag zum Umweltschutz geleistet, da dadurch Abfallmengen verringert und Ressourcen geschont werden.

## DIESMAL LESEN SIE

	Seite
Amtliche Mitteilungen	3 - 4
ASZ / Gemeinderat	4 - 6
Schule / Kirche	6 - 10
Kultur / VHS	10 - 12
Vereine	12 - 18
Parteien	18 - 21
Dietersheim/Günzenhausen	21 - 24
Eching Aktuell	24
Leserbrief / Wirtschaft	26 - 27
Xare	26
Ärztelkalender	27
Termine	29 - 30
Impressum	30

## Sozialstation im ASZ Eching

### Wir leisten:

- Behandlungspflege** nach ärztlicher Verordnung / z.B. Medikamentengabe, Verbandswechsel, usw.
- Grundpflege** (z.B. Waschen, Anziehen, usw.)
- Vermittlung** von Helferinnen zur Versorgung zuhause für Haushalt und Garten (legal und steuerlich absetzbar)
- Vermittlung von **Essen auf Rädern und Fahrdienste**
- qualitative **Beratung** durch Sozialpädagogen und Pflegefachkräfte zu Fragen rund ums Älterwerden, Finanzierung, Demenz uvm.
- Wohngruppe** für demenzkranke Ältere



Älter werden in Eching e. V.  
Bahnhofstr. 4 · 85386 Eching  
**Tel. 0 89/32 71 42-0**  
**Tel. Pflegedienst: 015 77/806 04 76**  
info@asz-eching.de  
www.asz-eching.de

## Aus dem Fundbüro

### Fundsachen bis einschließlich 01.08.2015

**Herrenräder:** schwarz, rot, schwarz-silber, weiß-grau-rot, blau-gelb, grau, lila, schwarz-rot, silberblau, schwarz-rot, gold, dunkelblau-silber, grün-schwarz, silber, türkis-dunkelblau, lila-grün, schwarz-grün

**Damenräder:** silber, schwarz, pink, schwarz-grau, weinrot-braun-violett, lila, weiß-türkis, blau-silber, rot

**Mountainbikes:** schwarz, schwarz-silber, blau, gelb-schwarz, silber-blau, weiß, Marin-Schwarz, grau-schwarz-grün, schwarz-weiß, schwarz-orange

**Kinder/- Jugendräder:** blau-silber, weiß-oranges, schwarz-weiß, weiß-schwarz-rot, weiß-orange-gelb, hellblau, gelb-blau, rosa

- Diverse Brillen, Handys, Schlüssel, Anhänger
- Verschiedene Schmuckgegenstände
- Rucksack • Scooter Roller
- Kinderroller, Cityroller • Regenschirm
- Koffer • Kinderpuppe • Damenhandschuhe
- Sporttasche schwarz-blau • Druckerpatronen
- Hörgerät • Kleidung • Ersatzreifen

## Dauerparkkarte für Tiefgarage

Die Gemeinde Eching bietet in Form einer Dauernutzungsvereinbarung für die Tiefgarage in der Bahnhofstraße Dauerparkkarten zum Preis von monatlich 32 € inkl. MwSt. an.

Der Dauernutzer erhält eine Dauerparkkarte, die bei jedem Parken in der Tiefgarage hinter die

Windschutzscheibe zu legen ist. Mit der Nutzung einer Dauerparkkarte kann ein Kraftfahrzeug in der Tiefgarage parken und benötigt keinen Parkschein aus dem Parkscheinautomaten.

Sind alle Stellplätze belegt, hat der Dauerparkkarteninhaber keinen Anspruch auf einen Stellplatz. Er hat in diesem Falle auch keinen Anspruch auf ganze oder teilweise Rückerstattung des Dauernutzpreises.

Sollten Sie Interesse an einem Stellplatz haben oder weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung  
Tel.: 089/31900050.

## MehrgenerationenHaus Alten Service Zentrum

### ASZ Aktuell

Am 28. September 2015 startet ein Kurs „Starke Großeltern – starke Kinder“, der in Zusammenarbeit mit der Echinger Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche, Eltern und Familien stattfindet. Der Kurs ist an alle Großeltern gerichtet, die sich mit ihrer Rolle und Aufgabe als Großeltern beschäftigen möchten. Der vom Deutschen Kinderschutzbund entwickelte Kurs findet an sechs Montagen jeweils von 10 bis 12 Uhr im Mehrgenerationenhaus, Bahnhofstr. 4, statt. Die Leitung des Kurses haben Elisabeth Wegner, Diplompsy-

## GARTENGESTALTUNG Löwenzahn GÄRTNERMEISTER LÖW Tel. 089/319 63 62

Gartenanlagen, Terrassen, Wege, Teichbiotop, Wasserspiele, Sichtschutz, Holzläune, Spaliere, Pergolen, Trockenmauern, Gehölzschnitt, Gartenpflege



**Bilder u. Info:**  
www.gartengestaltung-loewenzahn.de

chologin, und Martina Halbreiter, Diplom-Sozialpädagogin von der Echinger Beratungsstelle. Die Teilnahme ist kostenlos, Anmeldung ist ab sofort im Mehrgenerationenhaus/AltenServiceZentrum möglich.

### Das Programm der ASZ- Begegnungsstätte im September 2015

Anmeldungen für die Veranstaltungen und nähere Informationen im Alten Service Zentrum Eching, Bahnhofstr. 4, 85386 Eching, Tel. 089/3271420 oder e-mail: info@asz-eching.de. Wenn nicht anders erwähnt ist der erste Anmeldetag für Einzelveranstaltungen Mittwoch, 26. August 2015.

Bei Interesse wird das Programm gern zugesandt beziehungsweise verteilt.

### Regelmäßige Veranstaltungen im ASZ:

Spanisch /Gymnastikkurse / Wassergymnastik / Offenes Singen / Gedächtnistraining / Schafkopfgemeinschaft / Offener Spieletreff / Englisch für Fortgeschrittene / Englisch Konversation / Offene Bridgegruppe / Herrngymnastik / Offenes Töpfern / Muskelaufbau / Malkurs / Skatrunde für Damen / Skatrunde für Herren / Offenes Malen / Arbeiten mit Textilien und Wolle / Sanftes Yoga / Kochgruppe / Schachgruppe

### Einzelveranstaltungen im ASZ: September 2015

**2.9., 11 Uhr: Gemütliche Radltour nach Gigenhausen, gemeinsame Einkehr.** Begleitung: Else Diesing. Ca. 30 km. Mit Anmeldung.

**2.9., 19 Uhr: Treffen der Briefmarken- und Münzfreunde,** für Anfänger und Fortgeschrittene. Herr Hübner. Ohne Anmeldung.

**4.9., 18 Uhr: Eröffnung der Ausstellung: Faszination Farbe mit Tombola für einen guten Zweck.** Die Malgruppe Siegi Läng stellt vom 4.9. bis 25.9. im Foyer des ASZ aus.

**7.9., 8.30 Uhr: Voralpen - Wanderung: Rundweg von Ginsham über Thal - Kleinhöhenrain nach Ginsham.** Gemeinsame Einkehr. Ca. 12 km. Steigungen!! Begleitung: Werner Kießling. Mit Anmeldung.

**8.9., 16.20 Uhr: Hinter den Kulissen des Tierparks Hellabrunn -** Führung für Erwachsene und Kinder ab 6 Jahren. Mit Anmeldung.

**9.9., 14.30 Uhr: Reparieren statt wegwerfen!? Werkstatt-Café im ASZ** Manfred Speichinger, berichtet, wie es funktioniert und wie man ein derartiges Projekt erfolgreich zum Laufen bringt. Ohne Anmeldung.

**10.9., 8.50 Uhr: Extra-Tour: Radln um den Chiemsee.** Wir fahren mit dem Zug und Bayern - Ticket nach Prien. Radstrecke ca. 60 km. Gemeinsame Einkehr. Beschränkte Teilnehmerzahl. Mit Anmeldung.

**14.9., 9 Uhr: Die LÄNGERE S-Bahn-Wanderung Wessling - Ethenhofen - Seefeld - Herrsching.** Gemeinsame Einkehr in Seefeld. Ca. 16 km. Begleitung: Wolfgang Voepel. Mit Anmeldung.

**14.9., 14.30 Uhr: Fahrt zum Film-Café Neu-**

# Echinger Landschaftspflegegemeinschaft

– Gemeinschaft zur Landschafts- und Grünflächenpflege –

Wir bieten an:– Baumpflege und Gehölzschnitt

- Komplettservice rund um die Grünflächenpflege auf Privat- und Firmengrundstücken

– Abholung und Verwertung Ihrer Gartenabfälle

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft GmbH, Waagstr. 10,  
85386 Eching, ☎ 089/3 1931 73, Fax 089/3 1955 31

## Anzeigenannahme:

Tel. 0 82 71.55 16

e-mail: Forumverlag@t-online.de

fahrn. Den Titel erfahren Sie im ASZ. Begleitung: M. Kurtz. Mit Anmeldung.

**15.9., 10 Uhr: Offener Näh- und Handarbeits-treff für Jung und Alt** mit Ruth Bause und Uta Patzelt. Ohne Anmeldung.

**15.9., 14-16 Uhr: Café Auszeit - Betreuungs-gruppe für hilfebedürftige Senioren und Menschen mit Demenz.** Ursula Schramm gestaltet einen anregenden Nachmittag. Gern holen wir die Damen und Herren zu Hause ab und bringen sie wieder heim. Mit Anmeldung.

**16.9., 15 Uhr: Tanztee - Musikcafé,** ein beschwingter Nachmittag zum Tanzen, Lauschen, Ratschen, Kaffeetrinken. Ohne Anmeldung.

**17.9., 8 Uhr: Der bequeme Ausflug: Schnell's Kürbishof in Franken.** wir besichtigen heute den Hof samt Ölmühle, Feldern und Hofladen. Dort auch Mittagessen. Nachmittags Kaffeetrinken in Schloss Arnsberg. Mit Anmeldung.

**22.9., 14.30 Uhr: Digitale Bilderschau:** Mit dem Zug in drei Monaten durch Indien Referent Heinz Ehrsam. Mit Anmeldung.

**23.9., 18 Uhr: Vortrag: Herzrhythmusstörungen,** Referent: Dr. Kai Sonne, Klinikum Freising. Ohne Anmeldung.

**24.9., 10 Uhr: Radltour nach Vierkirchen,** gemeinsame Einkehr. Ca. 50 km. Begeitung Else Diesing. Mit Anmeldung.

**24.9., 14.30 Uhr: Musik im ASZ: live music now,** das Programm entnehmen Sie bitte der Tagespresse und dem Aushang im ASZ. Ohne Anmeldung.

**25.9., 9.30 Uhr: Treffpunkt Digitalfotografie** mit Werner Kießling. Ohne Anmeldung.

**Montags 28. 9. / 12. 10. 26. 10. / 16. 11. 30. 11/ 14. 12. jeweils 10-12 Uhr: Kurs: Starke Groß-eltern - Starke Kinder.** Nähere Infos im ASZ und in der Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche, Eltern und Familien, Eching. Leitung: Elisabeth Wegener (Dipl.Psych) und Martina Halbreiter (Dipl. Soz.Päd.). Anmeldung ab sofort möglich.

**29.9. - 4.10. ASZ - Reise nach Turin und Piemont.** Anmeldung war bereits im Frühjahr diesen Jahres. Aber: Fragen Sie gern nach, wenn Sie ein Zimmer möchten - vielleicht ist ja wieder etwas frei geworden.

**29.9., 14-16 Uhr: Café Auszeit - Betreuungs-gruppe für hilfebedürftige Senioren und Menschen mit Demenz** siehe 15.9. Mit Anmeldung.

**30.9., 15 Uhr: ASZ - Bewohner - Stammtisch.** Der Stammtisch findet (meist) am letzten Mittwoch des Monats statt. Bewirtung: Café Central. Ohne Anmeldung.



**Grabmale  
und  
Zubehör**

**Tabarelli**  
GmbH

**MARMOR+GRANIT**

Daimlerstr. 3  
85716 Unterschleißheim

Tel 089 3103011  
Fax 089 3174476  
info@tabarelli-gmbh.de

## GEMEINDERAT

### 15. Sitzung Bau- Planungs- und Umweltausschuss 7. Juli 2015

**Heinz Müller-Saala/ TOP 15.02 Breitbandver-sorgung nördliche Ortsteile, Auswahlverfah-ren** - zweistufig - zur Bestimmung eines Netzbe-treibers für den Aus- und Aufbau eines NGA-Netzes im Rahmen der Richtlinien zur Förderung des Aufbau von Hochgeschwindigkeits-Netzen im Freistaat Bayern.

Mit dem vom Büro Corwese vorgestellten zwei-stufigen Auswahlverfahren zur Bestimmung ei-nes Netzbetreibers besteht Einverständnis. Die Verwaltung wird beauftragt, auf dieser Basis das Verfahren weiter fortzuführen. (Beschluss 13:0)

**TOP 15.04 Generalsanierung Rathaus** - Bericht des Architekturbüros Wehkamp zum derzeitigen Sachstand

Die vorgestellten Varianten werden zur Kenntnis genommen. Die Architekten werden beauftragt, Variante 2 weiter auszuarbeiten. (Beschluss 10:3)

**TOP 15.12 ASZ Eching, Sanierung Sicher-heitsbeleuchtung und energetische Sanierung Allgemeinbeleuchtung**

Die Firma Elektro Ernst Wagner wird mit den Elektro-Installationsarbeiten mit einer Angebots-summe von 308.741,91 im ASZ beauftragt. (Be-schluss 13:0)

### 17. Sitzung des Gemeinderates vom 28. Juli 2015

**Heinz Müller-Saala/ TOP 17.02 Vergabe Print-pool-Vertrag für die nächsten 5 Jahre**

Der Vertrag regelt den Service für die in der Ge-meindeverwaltung genutzten Kopiergeräte. Der Auftrag wird an die Firma Printvision AG, Frei-sing vergeben. (Beschluss einstimmig)

**TOP 17.03 Antrag von GR Bertram Böhm vom 8.7.2015 zur Gewährung einer Auf-**

**wandsentschädigung für Teilnahme an Work-shops und Fahrten**

Die Gemeinderäte erhalten je Sitzung € 40.-, dazu € 100.- als pauschale Aufwandsentschädi-gung/Monat und die Fraktionsvorsitzenden er-halten zusätzlich noch € 100.- plus € 10.- pro Mitglied. Weitere Aufwandsentschädigungen für Teilnahme an Workshops werden abgelehnt (Be-schluss gg. 3 Stimmen von GR Böhm und 2 GR der BfE)

**TOP 17.04 Generalsanierung Rathaus, Grund-satzentscheidungen und weiteres Vorgehen**

Der Standort für das Rathaus der Gemeinde Eching wird nicht verändert. Am derzeitigen Standort an der Unteren Hauptstrasse wird fest-gehalten. (Beschluss Gegenstimmen Sylvia Jung, Michaela Holzer)

An den bisherigen Beschlüssen und dem abge-schlossenen Architektenvertrag wird festgehalten. (Beschluss Neubau/Sanierung 14:11)

**TOP 17.05 Plangutachten Hollerner See - wei-teres Vorgehen**

Es besteht Einverständnis darüber, dass der Pla-nungsverband Äusserer Wirtschaftsraum Mün-chen und die Verwaltung damit beauftragt wer-den, einen Entwurf für einen Auslobungstext auf der Basis der Diskussion im Workshop vom 10. Juli zu erstellen (Beschluss einstimmig).

**TOP 17.06 Feuerwehrhaus Günzenhausen, Standortfestlegung**

Der Standort wird auf dem Grundstück 168 fest-gelegt. Die Verwaltung wird beauftragt, alle not-wendigen Planungen einzuleiten und den ge-meindlichen Gremien zur Entscheidung vorzule-gen. (Beschluss GS Bernhard Wallner)

**TOP 17.08 Festsetzung des Termins zur Wahl des ersten Bürgermeisters**

Der Rechtsaufsichtsbehörde wird vorgeschlagen, den Termin für die Wahl des Ersten Bürgermeis-ters auf Sonntag, 3. Juli 2016, festzusetzen. Eine Stichwahl - in der Annahme, dass sich mindes-tens 2 weitere Kandidaten um das Amt bewerben - findet dann am 17. Juli 2016 statt. (Beschluss einstimmig)

## KLAUS HASCHKE IMMOBILIEN

Uhlandstraße 12, 85386 Eching (0 89) 3 19 11 45

### MIETANGEBOTE

#### ★ ECHING - OT GÜNZENHAUSEN ★

Sehr schöne geräumige 4-Zi.-Whg über zwei Etagen, Obergeschoß ca. 64 m<sup>2</sup> Wfl + Dachgeschoß ca. 54 m<sup>2</sup> Wfl, gesamt 118 m<sup>2</sup> Wfl, + gr. Hobby-raum gefliest, (Energieausweis ist in Bearbeitung) € 1090,- inkl. Gge. + € 200,- NK, gesamt € 1290,-

#### ★ NEUFAHRN ★

Sehr schöne 3-Zi.-DG-Whg, Küche, Bad (hell), Balkon, ca. 78 m<sup>2</sup> Wfl. (Verbrauchsausweis: 116 KWh (m<sup>2</sup>-2) Erdgas, Warmwasser enthalten, Bj. 1995) € 820,- + € 120,- NK, gesamt € 940,-

#### ★ UNTERSCHLEISSHEIM ★

3-Zi.Erdgeschoßwohnung in 2 Familienhaus, Wohnzi., 2 Schlafzi., große Wohnküche, Bad, sep. WC, ca. 83 m<sup>2</sup> Wfl.zusätzlich Freisitz + Garten, inkl. Einzelgarage (Verbrauchsausweis: 148,6 KWh (m<sup>2</sup>-2)Erdgas, Warmwasser enthalten, Bj. 1936, Anlagentechnik 2006) € 890,- + € 180,- NK, gesamt € 1070,-

weitere Angebote tagesaktuell im Internet unter: [www.haschke.com](http://www.haschke.com)

### Gewerbl. MIETANGEBOTE

#### ★ UNTERSCHLEISSHEIM ★

Langfristig bestens eingeführtes Friseurgeschäft wird neu vermietet. (Einzelheiten unter Tel. 089/3191145 erfragen) Gesamtnutzfläche ca. 111 m<sup>2</sup>, inkl 1 TG-Stellplatz € 1218,- + € 250,- NK, gesamt € 1468,- + 19%MwSt

#### ★ DEMNÄCHST ECHING ★

Kleiner Laden / Ausstellung / Büro ca. 48m<sup>2</sup> Nutzfl.  
Anfragen unter: **Tel. 089/319 11 45**

### ! AKTUELL !

Appartements, 2 + 3-Zi-Wohnungen und Häuser in Eching / Neufahrn und Umgebung zum Kauf gesucht!

**BAUGRUND  
dringend gesucht!**

Wir suchen dringend für vorgemerkte Kunden 1 EFH / REH / DHH zum Kauf / oder zur Miete!

14. Sitzung Haupt- und Finanzausschuss 21. Juli 2015

**Heinz Müller-Saala/ TOP 14.02 Antrag des TSV Eching auf Erhöhung der Platz-Unterhaltungskosten.**

In der sehr intensiver Diskussion war auch die derzeit immer noch sehr schwierige finanzielle Situation des Vereins ein nicht unerhebliches Thema, dem die anwesenden Vorstandsmitgliedern schweigend zuhören mussten. Die Gemeinde zahlt dem Verein für die vier Großfelder und zwei Kleinfeldplätze € 22.000, d.h ca. 60 ct/qm. Zur Erläuterung: Die im Rahmen der finanziellen Möglichkeiten der Gemeinde gewährten Zuschüsse sind freiwillige Leistungen, auf die kein rechtlicher Anspruch besteht, d.h. dass die Vereine

zuerst dazu verpflichtet sind, benötigte Finanzmittel auf anderem Weg zu beschaffen, was auch für alle anderen Verein in der Gemeinde gilt.

Der Ausschuss entschied jedoch, dem Verein eine zehnjährige Erhöhung der Platz-Unterhaltungskosten-Pauschale zu gewähren, wenn er bis Ende August noch fehlende Unterlagen von Seiten des Schatzmeisters erhalte würde, die ausführlichere Hinweise zum Antrag gebe. (Beschluss einstimmig)

**SCHULE / HORT / KINDERGARTEN / JUZE**

**Abschied von der Mittelschule**

Bei einem Festakt im ASZ hat die Mittelschule an der Danziger Straße ihre beiden Abschlussklassen 2015 verabschiedet. Als Schulbeste wurden Julia Meir (1,72), Jakob Tismer (1,77), Daniela Straninger und Maximilian Bahn (1,94) ausgezeichnet. Als Klassenleiter hatten Barbara Müller (9a) und Thomas Rempter (9b) die beiden Klassen begleitet. Rektor Gerhard Röck bilanzierte den Jahrgang bei der Feier, die mit Beiträgen der Schüler gestaltet und mit einer ökumenischen Andacht eingeleitet wurde.



9a: Hussein Ahmed, Maximilian Bahn, Philip Eden, Aydan Erdal, Enes Gelis, Esma Gömleksiz, Alexander Huber, Emre-Mustafa Ali, Kilian Schulz, Daniel Skibniewski, Julian Späthling, Victoria Thoma, Luan Tiddia, Jacob Tismer, Daniela Vejzovic, Christopher Zumbil.



**35. Mitgliederversammlung  
14. Juli 2015**

**Heinz Müller-Saala/ TOP 35.01 Jahresrechnung 2013**

Die Mitgliederversammlung billigt die Jahresrechnung 2013. (Beschluss einstimmig)

**TOP 35.02 Naturschutz-Gebietsverordnung Fröttmaninger Heide**

Die Mitgliederversammlung nimmt vom Sachverhalt Kenntnis. Die Mitgliederversammlung beschließt die beiliegende Stellungnahme des Heideflächenvereins zur Naturschutzgebietsverordnung Fröttmaninger Heide zur Betreuungsregelung inkl. Zonierung und Wegekonzept.

(Durch den Einwand von Stadträtin Dr. Menges kann eine endgültige Entscheidung aber erst nach der Sitzung des Planungsausschusses der Stadt München am 23. September 2015 erfolgen.)



9b: Ermal Arifi, Louis Bachmeier, Osman-Nuri Cansiz, Maximilian Ernst, Johnny Farkas, Ivan Ferron, Gülistan Güldemir, Justin Hank, Christoph Helling, Jennifer Köbrich, Yllion Krasniqi, Julia Meir, Kevin Merz, Christopher Obermaier, Fabian Sawalle, Daniela Straninger, Julian Tomic. (Bilder: V. Haas)

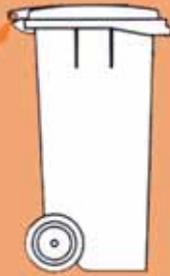
Lassen Sie Ihre BIO-Tonne von uns reinigen

**Steiger**

**Biotonnen-  
Reinigungs-  
Marke**

Zur Reinigung der Biotonne, diese Marke am Tonnengriff befestigen.

Reinigung in den Monaten April bis Oktober.



Bestellen Sie Ihre Marken telefonisch 08165/ 99 73 50 oder per Email: info@steiger-entsorgung.de

Mindestabnahme 5 Stück

**Steiger** Weierstraße 9 • 85354 Freising-Achering  
Tel: 08165 - 99 73 50

- ▶ Hardware & Software
- ▶ Programmierung
- ▶ Organisation
- ▶ Projektmanagement



Hochbrücker Weg 6 · 85386 Eching  
Telefon 089/37 99 62-60 · Fax 089/37 99 62-72  
info@imhof-it.de · www.imhof-it.de

## Entlassfeier an der Realschule

159 Schüler sind aus der Imma-Mack-Realschule verabschiedet worden. Nach einem Gottesdienst in St. Andreas gab es die Abschlussfeier im Bürgerhaus, abends wurde dann der Abschlussball in Garching gefeiert. Den Absolventen gratulierten unter anderem der Stellvertretende Landrat Robert Scholz, Bürgermeister Josef Riemensberger, Schulleiterin Gertraud Weber und Elternbeirätin Heike Häring. Für die Schüler verabschiedete sich Chiara Brandtner. Die Verabschiedung gestalteten die Schulband und eine Lehrer-Combo.

27 Schüler hatten beim Abschluss ein 1 vor dem Komma. 126 Schüler haben den FOS-Schnitt geschafft, 84 davon haben sich dort auch angemeldet.

**WK** Kubetzka  
werner

## Malerfachbetrieb

85386 Günzenhausen · Ringstr.7c  
Tel. 0 81 33/66 16 · Fax: 0 81 33/99 64 90  
E-Mail: werner.kubetzka@web.de

### „Einzel sind wir Worte – zusammen ein Gedicht“

**Irene Nadler/** In die Jahre gekommen und etwas dürftig sah er schon aus, der Spielgarten vom "Haus des Kindes St. Andreas". Nach fast 20 Jahren wurde nun eine Neugestaltung in Angriff genommen. Mit der Gartenbaufirma von Robert Schmidt-Ruii aus Dachau, der selbst Sozialpädagoge war, wurde besonders auf natürliche und sozialpädagogisch wertvolle Materialien und Ausführung geachtet.

Schon die Planung des Außengeländes wurde als ein Gemeinschaftsprojekt angelegt, bei der die Kinder, deren Eltern, das pädagogische Personal und sonstige Ehrenamtliche im Mittelpunkt stehen sollten. Und dann ging es los. Nach dem Sandaustausch vom 12. 6., bei dem schon viele fleißige Helfer vor Ort waren, wurde vom 2. Juli bis 9. Juli in einer einzigartigen Gemeinschafts-



Klasse 10d mit Klassenleiterin Claudia Gaßner. (Bilder: Realschule)

*Ehrung der Jahrgangsbesten: (v. li.) Schulleiterin Gertraud Weber; Elternbeirätin Heike Häring, Stefanie Reisinger (Notenschnitt 1,18), Szymon Kielar (1,17), Konrektor Wolfgang Korn, die Jahrgangsbeste Theresa Kellerer (1,09) und Zweite Konrektorin Elisabeth Dünzl.*



## Montagebetrieb Herbert Kurz

- Parkett-, Kork-Laminatböden
- Schleifen und Versiegeln von Parkettböden
- Fenster, Türen
- Fensterdichtungsgummi
- Terrassenholz
- Holzdecken
- Dachausbau
- Reparatur & Service



Bahnhofstraße 13a · Eching  
Tel. 089/319 53 19  
mobil 0171/48 20 305



## Bis zu 25 Jahre Zinssicherheit!

Bei der Allianz Baufinanzierung können Sie Ihre flexible Zinsfestschreibungszeit wählen, von bis zu 25 Jahren Laufzeit. So wie Sie es wollen. Reden Sie mit uns über Ihre Pläne.

Vermittlung durch:  
**Plattig & Winklmaier**  
Heidestr. 2, D-85386 Eching  
Tel. 0 89.32 72 98 20, Fax 0 89.3 27 29 82 29  
[www.allianz-plattig-winklmaier.de](http://www.allianz-plattig-winklmaier.de)

**Hoffentlich Allianz.**



leistung der 1. Teil der Umgestaltung durchgeführt. Viele Eltern hatten große Freude, hier bei ihren Kindern im Garten Hand mit anzulegen. Die Väter trauten sich, mit großen Maschinen umzugehen, und auch die Mütter standen ihnen im Zupacken nicht nach. Besonders spannend war es für viele Kinder, zu sehen, wie die kräftigen Hände ihrer Eltern so viel Neues entstehen ließen, sie selbst halfen ebenso emsig mit, soweit sie es konnten. Die Koordination des Umbaus übernahm Robert Schmidt-Ruiiu, aber die Eltern oder das pädagogische Personal konnten auch ihre spontanen Einfälle oder Änderungen mit einbringen. Die Spielgeräte bestehen zum größten Teil aus splintholzfreier, geschliffener Robinie, sowie Eichenbrettern und Balken. Es bleibt viel Raum, um weitere Teile aus den natürlichen Materialien zu bauen, z.B. kleine Bankerl oder Kisten. Fast 60 Eltern beteiligten sich an diesen Tagen an dem Umbau. Die Finanzierung wurde durch Spenden von Privatleuten, Ikea, der Sozialstation von St. Andreas, von Festerlösen aus St. Martin, Adventfeier, Adventmarkt, Kirchenkaffee und Knaxiade mit 5249,41 € unterstützt. Die weiteren Abschnitte der Neugestaltung sind für die nächsten 2 – 3 Jahre vorgesehen. Jetzt aber können die Kinder schon an ihren neuen Spiel- und Klettergeräten rumturnen und sie ausgiebig ausprobieren. (Bild: I. Nadler)

## Vorleseprojekt mit Lesepaten geht weiter – neue Vorlesepaten gesucht

**A. Hofmann/** Auch im kommenden Schuljahr soll das erfolgreiche Vorleseprojekt „Die Lesepaten“ an der Grund- und Mittelschule Eching fortgeführt werden. Zu diesem Schluss kamen die Teilnehmer bei einem Treffen am Ende des Schuljahres.

In einer Rückblick-Runde resümierten sie ihre Vorlesestunden mit den Erst- und Zweitklässlern. Das Vorlesen war in jedem Falle eine große Bereicherung für die Kinder und die Vorlesepaten und hat allen Beteiligten Spaß gemacht. Auch Herr Rektor Röck und die Lehrerinnen bedankten sich ausdrücklich bei den ehrenamtlichen Lesepaten für ihr großes Engagement. Sie möchten die wöchentlichen Vorlesestunden als wichtigen Baustein der Leseförderung nicht mehr missen. So soll das Projekt im Herbst fortgesetzt werden. Leider müssen einige Lesepaten aus beruflichen Gründen aufhören. Damit das Vorleseprojekt weitergehen kann, werden deshalb neue ehrenamtliche Vorlesepaten gesucht. Erforderlich dafür sind Freude am Vorlesen und am Umgang mit Kindern sowie an einem Vormittag in der Woche eine Schulstunde Zeit. Sollten Sie Interesse an dieser schönen Tätigkeit haben, wenden Sie sich an die Gemeindebücherei, Frau Liebl-Mayer und Frau Hofmann beantworten gerne eventuelle Fragen und geben Ihnen alle nötigen Informationen (Gemeindebücherei Eching, Danziger Str. 5 - Tel. 319 4618 – buecherei@eching.de). (Bild: Gemeindebücherei)

## Echinger Krippenkinder besuchen Feuerwehr

**C. Schmidt/** Bereits seit über einem Jahr „wohnen“ die Kinder der Johanniter-Krippe Wunderland nun in unmittelbarer Nähe der Echinger Feuerwehr. Sie hören jedes Mal, wenn die fleißigen Helfer mit lautem Tatütata ausrücken – egal, ob sie gerade beim Mittagessen, im Morgenkreis oder beim Einschlafen sind. Wenn die Kinder die Feuerwehr an ihrem Haus vorbei fahren hören, geht durch ihre Räume auch immer ein lautes „Tatütata“, verbunden mit einem Trommelwirbel.



# Metzgerei - Imbiss Malik

Obere Hauptstr. 2 · 85386 Eching · Tel. 089/362 310

## Ihre Metzgerei in Eching

\*Angebote gültig bis 30.09.2015

### Unsere Angebote für September

Schweinelende mager, zart . . . . .	100 g	-,79 €
gem. Hackfleisch Schwein + Rind . . . . .	1 Kg	5,49 €
Frischwurstaufschnitt 4-fach sortiert . . . . .	100 g	-,99 €
Schinkenkrakauer eigene Herstellung . . . . .	100 g	1,09 €
Aus der Käsecke: Tortenbrie 45% Fett i.Tr/D/Weichkäse . . . . .	100 g	-,99 €

### Betriebsurlaub 2015 !!

**-Wir haben vom 24.08. bis 09.09.15 geschlossen!!**

**Ab Donnerstag 10.09.15 sind wir wieder für Sie da!!**

**Wir suchen Verkäufer/in in Teilzeit ca. 20 Std/Woche**

**Eigene Herstellung-Platten- u. Partyservice !!**

Öffnungszeiten: Mo. 7.30 - 13.00, Di., Mi., Do., Fr. 7.30 - 18.00, Sa. 7.30 - 12.30

Die Kleinen und Kleinsten spielen die Feuerwehr nach, löschen Brände und sind tapfere Feuerwehrmänner. Aus Bausteinen werden in ihrer Phantasie Feuerweherschläuche. Auch die Bücher zum Thema ziehen die Kinder immer wieder sehr in Ihren Bann. Sie hören gespannt, was alles zur Ausrüstung der Feuerwehrmänner gehört und sie haben gelernt, wo die Feuerwehr überall hilft. Zu Beispiel wenn es ganz stark regnet und das Wasser auf den Straßen steht. Oder sogar, wenn ein Baum umgefallen ist. Da kommt die Feuerwehr dann mit einem großen Auto und zieht den Baum von der Straße.

Eben genau dieses große Auto konnten sich die Krippenkinder dieser Tage ganz aus der Nähe anschauen: Ihnen wurde gezeigt, wie die Feuerwehrmänner ihre Ausrüstung anziehen, wo der Schlauch zum Trocknen aufgehängt wird und ein historischer Feuerwehrranhänger vorgeführt. Das tollste aber waren die Autos. Die Kinder durften sie ganz genau ansehen und sich sogar reinsetzen. Und als dann das Blaulicht und die Sirene angingen, haben sie sich ein bisschen erschrocken, denn so aus der Nähe ist das alles viel lauter, als sie es in ihren Räumen hören.

Kurz: Es war ein toller Tag sowohl für die Kinder als auch für die Großen und ein schöner Abschluss vor den langen Sommerferien. Vielen Dank, liebe Feuerwehr, dass wir euch besuchen durften! (Bild: Johanniter)



## KIRCHE

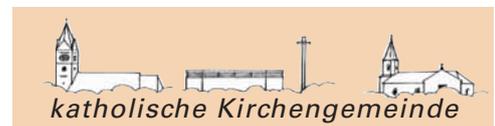
### Ökumenische Feldandacht

Wir feiern mit jungen Familien und Kindern eine Ökumenische Feldandacht auf der Wiese beim Städtischen Gut Dietersheim am Samstag, 26. September 2015, Beginn 18:00 Uhr. Anschließend gibt es Grillwürstl, Spiele, Lieder und Gitarrenmusik am Lagerfeuer, gute Unterhaltung. - Herzlich willkommen!

### Herzliche Einladung an Kinder und Familien zum Weltkindertag

...am Sonntag, 20 September 2015, ab 14:00 Uhr im Echinger Freizeitgelände.

Um 16:00 Uhr Ökumenischer Gottesdienst zum Thema „Gemeinsam geht's besser“ mit Pfarrer Markus Krusche und Pastoralreferentin Maria Lutz.



### Vorankündigung Echinger Orgelnacht

**Freitag, 02. Oktober 2015, Beginn 19.30 Uhr: 1. Echinger Orgelnacht.**

Fünf Organisten aus München, Wien und Stuttgart werden mit unterschiedlichen Kompositionen von Bach bis Jazz aus verschiedenen Jahrhunderten die Ziegtrum-Orgel zum Klingen bringen. Zwischen der einzelnen Darbietung gibt es die Möglichkeit, sich im Pfarrzentrum bei Wein und Häppchen zu stärken und auszutauschen. Der Eintritt ist frei, Spenden werden erbeten.

**Sonntag, 04. Oktober 2015, „Erntedanksonntag“:** 10.00 Uhr Festgottesdienst, Franz Lahm (\*1954) „Friedensmesse“ für Chor, Orgel, Bläser und Schlagwerk, Maximilian Betz (\*1984) Marche solennelle für Orgel und Bläser (Uraufführung). Chorgemeinschaft St. Andreas, Weidener Blechblasensemble, Christoph Doser-Orgel. Musikalische Leitung: Maximilian Betz



**CLEANINGDUCK**  
**BLUNCK**  
**ENTSORGUNGSGESAMTUNGS-FACHBETRIEB**

- ▶ 24 Stunden Notdienst - auch Sonn- u. Feiertags
- ▶ Rohr- und Kanalreinigung • Kanalsanierung
- ▶ TV- Kanaluntersuchung • Kanaldruckprüfung
- ▶ Grubenentleerung • Hebeanlagenservice
- ▶ Tiefgaragensanierung • Sondermüllabfuhr
- ▶ Wartung v. Öl-, Benzin- und Fettabseparatoren
- ▶ Dichtheitsprüfungen

**Cleaningduck Blunck GmbH**  
 Tel. (089) 96 96 45  
 Fax (089) 96 46 43

Im Internet: [www.cleaningduck.de](http://www.cleaningduck.de)  
 E-Mail: [info@cleaningduck.de](mailto:info@cleaningduck.de)



Alles wird gut! Der böse Zauberer Zackenbarsch ist wieder gut gelaunt und freut sich über seine neu gewonnenen Freunde. (Bild: D.Zillgitt)

## Licht, Dunkelheit und böse Zauberkräfte

**Dagmar Zillgitt/** Bereits im Februar startete das Schulprojekt für das Musical „Die Geschöpfe der Nacht“ mit vielen Probenachmittagen. Die beiden Lehrerinnen Jenifer Holzer und Renate Hoppe führten die 44 Schüler/-innen musikalisch und dramaturgisch bis zur Premiere im Bürgerhaus. Bis auf den letzten Platz war der Saal gefüllt.

Die Geschichte beginnt auf einer wunderschönen Wiese, welche die drei Freunde Fine (die quirliche Biene), Schleimer (die Schnecke) und Don Giovanni (die Ameise mit italienischem Akzent) nur für sich haben wollen, und dies mit dem entsprechenden Lied „Niemand darf auf unsere Wiese“ unterstreichen. Doch bald gesellt sich Lucy, ein Glühwürmchen, zu ihnen, welches aber auf ihrer Wiese nicht erwünscht ist.

Das Trio verschuecht das Glühwürmchen mit dem Lied „Da kommst du nicht rein“. Das Glühwürmchen ist sehr traurig, weil niemand mit ihr, der "Obdachlosen“, spielen will. Da taucht der Zauberer Victor Zackenbarsch auf und stiehlt den Freunden das Sonnenlicht. Zusammen mit der Ameisenmutter planen die drei Freunde, das Licht zurück zu erobern.

Dazu benötigen sie aber die Mithilfe des Glühwürmchens, das sie vorher so schlecht behandelt haben. Jedoch Lucy ist nicht nachtragend und spendet den anderen genügend Licht, um die 100.000 Meilen bis zum Schloss des mächtigen Zauberer Zackenbarsch zurücklegen zu können. Dort angekommen fordert Don Giovanni den Zauberer auf, das Licht zurückzugeben. Durch einen Versprecher fängt Victor an zu lachen und freut sich wieder am Leben: „Ich fühle mich wie neugeboren“. Und weil durch das Lachen seine Traurigkeit verfliegen ist, bekommen die Freunde auch das Sonnenlicht wieder zurück.

"Geschöpfe der Nacht" ist eine kindgerechte Erzählung rund um das Thema Freundschaft, Rücksicht und Anerkennung sowie Diskriminierung und Ausschluss. Im Laufe der Handlung stellt sich die Frage, ob nicht jedes Geschöpf eine Gabe hat, die Achtung verdient. Die musikalische Begleitung durch die eigens dafür ins Leben gerufene „Liveband“ war eine bunte Mischung aus Pop, Rock, Jazz und Folk. Insgesamt gesehen war es eine herausragende Leistung der Musical-AG der Grund- und Mittelschule Eching!

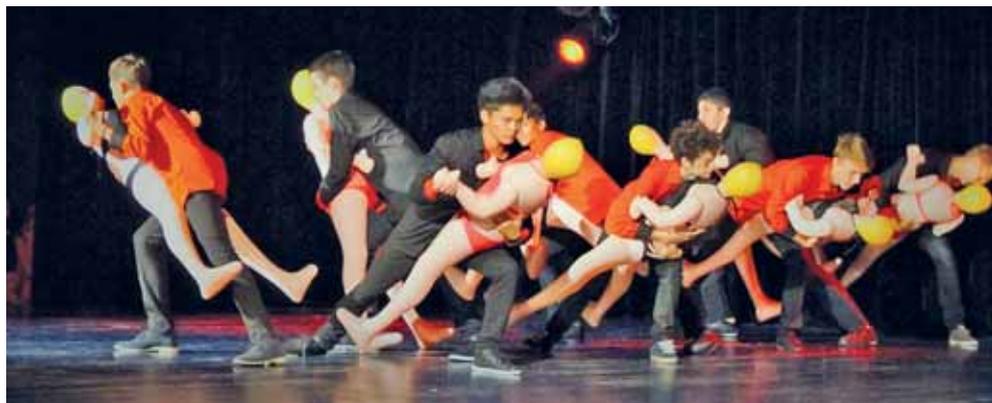
## Liebe ist ..."

**G. Altner/** ...das war das Motto des diesjährigen Tanzprojektes am OMG. Auch dieses Jahr wurden die Zuschauer nicht enttäuscht. Zum 15. Mal schaffte das Tanzprojekt-Team, die Zuschauer an drei ausverkauften Abenden (8. bis 10. Juli) mit ihrem großartigen Programm zu begeistern.

180 Schülerinnen und Schüler aus den Wahlkursen Tanz, Akrobatik und Bewegungskünste zeigten, was Liebe für sie bedeutet. Während einige im 7. Himmel schwebten, Herzklopfen hatten oder ihren Märchenprinzen suchten, führte die Liebe andere zur Besessenheit oder Verzweiflung, trieb manch Lehrer gar in den Wahnsinn.

„Liebevoll“ eingeführt wurden die sage und schreibe 33 Programmpunkte durch die spritzigen Cartoons von Jonas Braun. Im Finale zeigten die Akteure mit einer gemeinsamen Party auf der Bühne, was eigentlich

Liebe ist...zusammenzuhalten und gemeinsames etwas Unvergessliches zu erschaffen. (Bild: OMG)



## Sozialdienst von St. Andreas spendet für Haus der Kinder St. Andreas Eching

**I. Nadler/** Viele fleißige Hände haben geholfen und Geld erwirtschaftet und nun ist dieses Geld wieder verwendet worden für ein Projekt, bei dem viele fleißige Hände mit dabei waren. Das Projekt heißt „Neugestaltung des Gartens für das Haus für Kinder St. Andreas“, bei dem viele Eltern mitgearbeitet haben.

Der Sozialdienst St. Andreas, der die Kleiderkammer betreibt, hat 1000 Euro an die Leiterin des Kinderhauses, Daniela Gonschorek, für diese Neugestaltung übergeben. Waltraud Seidl, „Mutter der Kleiderkammer“, und ihre 25 fleißigen Helferinnen in der Kleiderkammer im Keller der Bücherei, die nun schon seit 17 Jahren besteht, haben mit dem Verkauf der Second-Hand-Kleidung schon viel Gutes in Eching geleistet. Alle Einnahmen daraus wurden an Bedürftige oder an Einrichtungen in Eching weiter geleitet und so Not gelindert und Gutes geschaffen. Einen herzlichen Dank vom Sozialdienst an alle Spender, die dies möglich gemacht haben.



*Bei der Scheckübergabe (v. l.): Neben der Leiterin des Kinderhauses St. Andreas, Daniela Gonschorek, Waltraud Seidl mit dem Scheck und einige Helferinnen aus dem Kreis, Roswitha Dörrich, Bärbel Graf, Anneliese Faht, Rita Teufel, Emma Fuchs, Rosemarie Thiel, Rosi Krämer und Erna Leibinger und eine lustige Rasselbande aus dem Kindergarten. (Bild: I. Nadler)*

## KULTUR

### Ersatztermin für Klaus Eckel

Der Ersatztermin für den Auftritt von Klaus Eckel im Bürgerhaus findet am Donnerstag, 30.06.2016, statt. Der Kabarettist stellt an diesem Abend sein neues Programm „Zuerst die gute Nachricht“ vor. Das Programm war für Juni geplant gewesen, musste aber kurzfristig abgesagt werden. Tickets, die für den 11. Juni 2015 gekauft wurden, behalten ihre Gültigkeit.

### Finissage im Bürgerhaus Eching

**Dagmar Zillgitt/** Die Ausstellung „Kunst für alle“ im Bürgerhaus Eching endete am 17. Juli 2015 mit einer Finissage. Rund 30 Kunstinteressierte folgten der Einladung der Künstlerinnen Siegi Läng, Helga Ebenhöf und Margit Kübrich sowie der EFB (Echinger Fachbetriebe), dem Lions Club Eching und der DUG Kunstförderung. Helga Ebenhöf zauberte für die Gäste ein buntes Buffet mit kulinarischen Genüssen. Höhepunkt des Abends war die Versteigerung der am Marktsonntag von Kindern gemalten Bilder. Die Kunstwerke entstanden unter dem Motto „Zirkus“ und „Dschungel“. Bürgermeister Josef Riemensberger leitete die amerikanische Versteigerung. Der neue Besitzer beider Bilder ist Wolfram Ebenhöf. Der Erlös der Lizitation geht an das Hilfswerk des Lions Clubs Eching zur Unterstützung von hilfsbedürftigen Bürgern im Gemeindebereich Eching.



*Bei der Finissage: (v. l.) Günter Zillgitt (DUG Kunstförderung), Dagmar Zillgitt (Präsidentin LC Eching), Helga Ebenhöf, Wolfram Ebenhöf (EFB), Margit Kübrich, Bürgermeister Josef Riemensberger und Siegi Läng.*

## Musikschule

Die Musikschule Eching beginnt nach den Ferien wieder mit ihrem Unterricht am Dienstag, 15. Sept. 2015.

**Sonntag, 20.09. 2015, 14.00 Uhr, Freizeitgelände Eching:** Teilnahme der Musikschule am Weltkindertag Musikalische Beiträge der Percussionsgruppe und Infos von Thomas Wühr, Schlagzeuglehrer der Musikschule Eching

**Montag, 21.09.15:** Schnupperstunde für Chor orange (für Kinder von 4-6 Jahre), 15.00 – 15.30 Uhr  
Schnupperstunde für Chor rot (für Kinder in der 2. Klasse), 15.30 Uhr – 16.15 Uhr

### Neue Chorzeiten am Montag

Chor orange 15.00 – 15.30 Uhr, Chor rot 15.30 – 16.15 Uhr, Chor weiß 16.15 – 17.00 Uhr

## Endspurt beim Sommerferien-Leseclub der Bücherei

Noch bis 14. September können sich Mitglieder des Sommerferien-Leseclubs bei uns tolle neue Bücher ausleihen, lesen und anschließend bewerten. Die ausgefüllte Bewertungskarte dient gleichzeitig als Los. Bei der Abschlussfeier am Freitag, den 18.9., um 18 Uhr werden dann die Gewinner toller Preise gezogen. Hauptpreis ist eine Freikarte für den Bayernpark mit Begleitperson. Alle Teilnehmer, die mindestens drei Bücher gelesen haben, erhalten eine Urkunde (darüber freut sich auch deine Lehrerin...).

**Wichtig:** Nur wer bei der Abschlussfeier dabei ist, kann gewinnen!!!

### Sonntagsausleihe

Am Sonntag, den 6. September, ist die Bücherei von 11- 12 Uhr zur Ausleihe geöffnet.

**Lesetipp: "Kükensommer" von Anna Woltz**  
Endlich Sommerferien! Die zehnjährige Flora freut sich auf die Zeit ohne Schule. Und dann läuft ihr auch noch ein Huhn zu. Tiere liebt Flora über alles. Nur dumm, dass ausgerechnet die vorlaute Evi und Nick, den sie aus der Schule kennt und für einen ziemlichen Streber hält, von der Sache Wind bekommen und sich immer einmischen wollen. Oder doch nicht so dumm? Gemeinsam teilen die drei Kinder das Geheimnis von Huhn Merle in Floras Kleiderschrank. Gemeinsam warten sie darauf, dass die Küken schlüpfen. Und als Evi versehentlich etwas ganz Schlimmes macht, schmieden sie gemeinsam einen waghalsigen Wiedergutmachungsplan ...eine fröhlich, leichte Sommergeschichte, die Leserinnen ab 8 Jahren mit Sicherheit bestens gefallen wird.

### Unsere Öffnungszeiten:

Montag 15-18 Uhr, Dienstag 18-20 Uhr, Mittwoch 10-13 Uhr und 15-18 Uhr, Donnerstag 10-12 Uhr und 17-19 Uhr, Freitag: 15-18 Uhr, jeden ersten Sonntag im Monat 11– 12 Uhr; Onleihe jederzeit unter: [www.eching.de/buch](http://www.eching.de/buch)

## Verliebt in Bässe?

### 'Bassiona Amorosa' in Eching

**Traudel Mandausch/** Eine Formation, die nur aus vier Kontrabässen besteht und mit vier jungen Musikern aus vier Ländern besetzt ist, – das ist schon etwas Besonderes: Giorgi Makhoshvili aus Georgien, Jan Jirmasek aus Tschechien, Ljubinko Lazic aus Serbien und Andrew Lee aus Südkorea haben alle schon internationale Erfahrungen gesammelt und sind Preisträger bedeutender Wettbewerbe.

Das Ensemble "Bassiona Amorosa" wurde im Jahr 1996 sozusagen aus einer Faschingslaune heraus von vier Frauen gegründet: Es gab sein Debüt bei den Faschingskonzerten der Musikhochschule München. Durch den großen Erfolg bei Publikum und Konzertveranstaltern wurde aus der Improvisation eine feste Institution, und als Gruppenname "Bassiona Amorosa" gewählt, in Anlehnung an Giovanni Bottesinis Stück ‚Passione Amorosa‘, das im ersten Teil zu hören war, ein beschwingtes Stück in drei Sätzen.

Inzwischen hat sich die Gruppe, nun in männlicher Besetzung, ein Repertoire teils selbst erarbeitet (Giorgi Makhoshvili ist auch Komponist), teils wurden Stücke umgeschrieben oder eigens für sie komponiert, und damit sind sie europaweit auf Konzerttournee. Das Quartett hat einen sehr abwechslungsreichen Spielplan: An diesem Abend war u.a. Barockmusik, Jazz und zeitgenössische Musik zu hören (neben den Eigenkompositionen z.B. ‚A Night in Compostela‘ von Simon Garcia), Balkan-, Tango- und Walzerrhythmen klangen an, und die Darbietung wurde manchmal auch noch szenisch untermalt, wie



Die Musikschule Eching beginnt nach den Ferien wieder mit ihrem Unterricht am Dienstag, 15. Sept. 2015.  
**Sonntag, 20.09. 2015, 14.00 Uhr, Freizeitgelände Eching:** Teilnahme der Musikschule am Weltkindertag Musikalische Beiträge der Percussionsgruppe und Infos von Thomas Wühr, Schlagzeuglehrer der Musikschule Eching  
**Montag, 21.09.15:** Schnupperstunde für Chor orange (für Kinder von 4-6 Jahre), 15.00 – 15.30 Uhr  
Schnupperstunde für Chor rot (für Kinder in der 2. Klasse), 15.30 Uhr – 16.15 Uhr  
**Neue Chorzeiten am Montag**  
Chor orange 15.00 – 15.30 Uhr, Chor rot 15.30 – 16.15 Uhr, Chor weiß 16.15 – 17.00 Uhr



beim ‚Säbeltanz‘ von Chatschaturjan, als die Bögen am Ende zu Säbeln wurden. Einige Stücke wurden lautmalerisch im Scat-Stil begleitet, und Jan Jirmasek sang auch ein Lied auf tschechisch – wobei das Publikum am Ende eingeladen wurde, in den Refrain einzustimmen, was leider, trotz der eingängigen Melodie, nicht fruchtete – bei tschechisch tut man sich hierzulande mindestens so schwer wie ein Auswärtiger beim bayerischen ‚Oachkatzlschwoaf‘. Jeder der Musiker spielte einmal die „erste Geige“, auch wenn sie hier ein Bass ist, was den Stücken Farbe und Individualität verlieh, und mit humorvollen Ansagen wurde der Kontakt mit dem Publikum hergestellt, das begeistert mitging und sicher den Rhythmus beherrschte – so leicht verliebt man sich in Bässe! (Bild: A. Reiß)

## VOLKSHOCHSCHULE



**Volkshochschule Eching e.V.**  
**Roßbergerstr. 8 - 85386 Eching**  
 Tel. 089 / 3191815 Fax 31971 113

**E-Mail:** office@vhs-eching.de

**Internet:** www.vhs-eching.de

**Vorstandsvorsitzender:** Josef Riemensberger

**Leitung:** Doris Fähr

**Fachbereichsleitung:** Ulrike Brandstetter

**Verwaltung:** Claudia Mateo, Angelika Muth

**Wir sind für Sie da:** Mo. bis Fr. 10.00 – 12.00 Uhr, Di. u. Do. 16.00 – 19.00 Uhr

Anfang September erscheint unser neues Programmheft für das Herbstsemester 2015, welches für Sie in unserer Geschäftsstelle, allen öffentlichen Gebäuden und vielen Geschäften zur Abholung bereit liegt. Auf unserer Webpage sind die neuen Bildungsangebote bereits online.

Sind Sie noch unsicher, welcher Sprachkurs für Sie der richtige ist? Dann nutzen Sie unseren Beratungstag am Do. 24.9. - in diesem Semester erstmalig in unserem EDV-Raum in der Musikschule. In der Zeit zwischen 16 und 19 Uhr können Sie einen Online-Einstufungstest machen und sich von einer Fachdozentin beraten lassen.

Sie lernen gerne flexibel und außerhalb fester Seminarzeiten? Auf Online-Seminare werden interessierte Teilnehmer im neuen Herbstprogramm immer wieder stoßen. Das vhs-Webinar-Programm stellt ein neues, attraktives Angebot dar - quer durch das klassische vhs-Angebot zieht sich der digitale Faden. Ab sofort können Sie, wo immer Sie sind, Webinare besuchen. Mit unseren KursleiterInnen haben wir neue Angebote entwickelt und vhs-Klassiker digital übersetzt. Der Zugang ist ganz einfach: Sie brauchen keine technischen Vorkenntnisse. Ein Internet-Anschluss und die Fähigkeit, einen Link anzuklicken reichen und schon nehmen Sie Teil am digitalen Lernen mit Ihrer vhs. Lernen ganz flexibel - Sie können nur zuhören oder sich aktiv einbringen – ganz so wie es für Sie gerade passt.

Außerdem bieten wir für Deutsch als Fremdsprache und Englisch neue "online Plus"-Kurse an: Individuelles Lernen auf einer Online-Plattform in Kombination mit Unterricht.

Kreativ-künstlerische Fähigkeiten entwickeln können

Interessenten in zahlreichen Kursen des Bereiches Kultur und Gestalten. Gehen Sie mit auf eine spannende Zeitreise in Bildern bei unseren Führungen durch diverse Kunstausstellungen in München.

Gesund und fit in den Herbst starten - neben den bewährten Kursen wird das vielseitige Programm des Fachbereiches Gesundheit und Fitness durch zahlreiche Vorträge über komplementäre Behandlungsmethoden oder Hilfen der modernen Medizin ergänzt.

Bei der vhs können Sie 9 Sprachen lernen. Ein besonderes Augenmerk gilt ab Herbst den Deutsch A1 Prüfungen, die man z. B. als Nachweis für die Erteilung einer Aufenthaltsberechtigung vorweisen muss.

Die vhs Eching verfügt in ihrem EDV-Raum über alle gängigen Betriebssysteme. Im Fachbereich Beruf und Karriere finden Sie vom Grundlagenkurs bis zum Spezialkurs verschiedene Veranstaltungen. Um Ihre Karrierechancen besser zu nutzen, zeigen zahlreiche Seminare im Bereich Qualitätsmanagement Lösungen in Sachen Kommunikations- und Konfliktkompetenzen auf.

Im Bereich Familie und junge vhs gehören wieder günstige Ferienangebote in Kooperation mit dem Jugendzentrum sowie besonders familientaugliche und generationsübergreifende Kurse zum Repertoire.

### Die Eching Talent-Finder-Kurse:

Diese offene Kunstwerksstatt für Schulkinder findet in der unterrichtsfreien Zeit am Freitagnachmittag und z.T. in den Ferien in der Schule Danziger Str. statt. Man kann verschiedene Kunstformen ausprobieren und dabei eigene Talente entdecken und entwickeln. Die Inhalte sind vielfältig: z.B. kreative, musikalische, zirkus- und theaterpädagogische Angebote; Tanz, Spiel und Neue Medien, sowie Bibliothekswesen.

Der Talent-Finder-Freitags-Kurs findet jeden Freitag nach der Schule bis 15:30 Uhr statt und ist für Kinder ab dem Grundschulalter geeignet. Diese Angebote stellen ein gemeinsames Projekt der Volkshochschule Eching und der Grund- und Mittelschule Eching sowie weiteren Partnern dar. Eine verbindliche Anmeldung ist erforderlich. Die Teilnahme ist kostenfrei, es werden lediglich geringe Kosten für die Verpflegung anfallen. Am So. 20.9. ist die vhs übrigens auch wieder auf dem Eching Freizeitgelände mit einer Aktion zum Weltkindertag vertreten.



Teilnahme ist kostenfrei, es werden lediglich geringe Kosten für die Verpflegung anfallen.

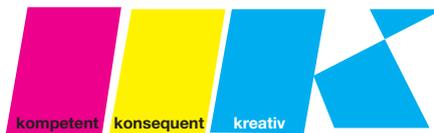
Am So. 20.9. ist die vhs übrigens auch wieder auf dem Eching Freizeitgelände mit einer Aktion zum Weltkindertag vertreten.

Anmeldungen für die Kurse sind möglich durch:

- persönliche Anmeldung in der Geschäftsstelle
- telefonische Anmeldung (nur mit gleichzeitiger Abbuchungsermächtigung)
- per Fax
- per E-Mail
- online über unsere Webpage

## UNSERE LEISTUNGSPALETTE:

- Maler- und Lackierfachbetrieb
- individuelle Raumgestaltung
- feine Mal- und Lackiertechniken
- Bodenbeläge und Teppichverlegung
- Fassaden- und Spezialgerüstbau
- umweltfreundliche Fassadenreinigungssysteme
- Betoninstandsetzung/-sanierung/-Betonschutz
- Industrie/Bodenbeschichtungen
- Fachverarbeiter Wärmedämm-Verbundsysteme
- individuelle Farbentwürfe zur Fassadengestaltung



**Friedhelm Kassner**

Malerbetrieb und Gerüstbau GmbH  
 Am Winkelfeld 11 · 85376 Hetzenhausen  
 Tel. 081 65/ 983 14 · Fax 081 65/ 983 16  
 kassner@tux.friedhelm-kassner.de  
 Internet: www.friedhelm-kassner.de



### Inh. Peter Sasse

Carl-von-Linde-Str. 30a  
 85716 Unterschleißheim

Telefon 089/317 838 -6 -Telefax 089/317 838 -89

**p.sasse@becker-baelemente.de**  
**www.becker-baelemente.de**





**Zufriedenstellender Saisonstart der 1. Mannschaft des TSV Eching**

**W. Klar/** Im Gegensatz zum vergangenen Jahr gewann heuer die 1. Mannschaft des TSV Eching ihr Auftaktspiel zur Saison 2015/16 in der Fußball-Landesliga Südost gegen den ASV Dachau im Echinger Willi-Widhopf-Stadion mit 3:2 Toren. Zweimal waren die Gastgeber durch Marc Gundel und Michael Ott in Führung gegangen, doch die Gäste konnten jeweils ausgleichen. Auf Echinger Seite war es eine „Erlösung“, als Eren Bircan in der 62. Minute den 3:2-Siegtreffer erzielte.

Auch im zweiten Punktspiel beim Bayernligaabsteiger SpVgg Landshut blieb der TSV Eching mit einem 0:0-Unentschieden ungeschlagen. Im zweiten Auswärtsspiel in Folge erlebte die Echinger Elf beim FC Töging mit der 0:7-Niederlage einen „Ausruhter“, wie ihn sich niemand hatte vorstellen können. Deswegen wollte man dieses Spiel schnell vergessen und bereitete sich auf die nächste Heimbegegnung gegen den SV Türkücü Ataspor München vor.

Gegen die stark beginnenden Gäste gelang den Echinger Hausherrn vor der Pause überraschend die 1:0-Führung, als Marko Juric den Ball nach einem Eckstoß unter die Latte beförderte. In der zweiten Halbzeit gab es mehrere Chancen auf beiden Seiten, die aber an dem etwas glücklichen Echinger 1:0-Sieg nichts änderten.

Auch beim Aufsteiger SV Manching traf das Echinger Team auf einen starken Gegner. Die Echinger Elf hatte Glück, dass die erste Halbzeit torlos endete. Nach der Pause ging Eching durch Fabijan Hrgota 1:0 in Führung, was dem Spielverlauf nach etwas schmeichelhaft war. Ein „Doppelschlag“ in der 77. und 79. Minute brachte dann aber die Gastgeber 2:1 in Führung. Eching setzte auf Konter und glich wiederum durch Fabijan Hrgota zum 2:2-Endstand aus.

Mit dem TSV Velden; einem weiteren Aufsteiger, war wiederum ein starker Gast nach Eching gekommen. Ein durch Foulspiel gestoppter Veldener Angriff wurde mit Strafstoß geahndet, der Eching 0:1 in Rückstand brachte. Eching glich zwar durch Florian Bittner nach Vorlage von Fabijan Hrgota aus, geriet aber kurz danach durch einen kuriosen „Bogenschuss“ erneut in Rückstand. Ein Foulspiel an einem Echinger wurde konsequenterweise mit Strafstoß geahndet, den Fabijan Hrgota zum 2:2-Endstand verwandelte.

Nachdem am Ende der vergangenen Saison neun Spieler den Verein verlassen hatten, musste in der Sommerpause Trainer Fredi Ostertag mit seinem Co-Trainer Willi Kalichmann die Mannschaft neu formieren und einige Neuzugänge einbauen. Die bisherigen Ergebnisse zeigen, dass dies gut gelungen ist. Nach sechs Spieltagen steht die Elf mit 9 Punkten auf dem 9. Tabellenplatz und man kann daher von einem zufriedenstellenden Saisonstart sprechen. Großen Anteil daran haben der von Hallbergmoos gekommene hervorragende Torwart Franz Hornof und der langjährige Echinger Stürmer Fabijan Hrgota. Weitere Informationen unter: [www.tsv-eching.de](http://www.tsv-eching.de)

**Die Jugend vom TSV Eching spielt Bundesliga**

P. Mücke/ Die Jugendabteilung hat im August zwei Spiele mit Beteiligung von Bundesligisten nach Hause geholt. Zum einen haben im offenen Schlagabtausch der TSV 1860 gegen Red Bull Leipzig im Willi-Widhopf-Stadion 2:6 gespielt mit der U19 beider Mannschaften. Bei einem schnellen, harten und körperbetonten Spiel konnten die einen oder anderen Talente, welche in ein paar Jahren mit Sicherheit in der 1. Bundesliga spielen, in Eching gesichtet werden.

Ein Jahr hat es gedauert und wir haben durch den Einsatz verschiedener Personen, insbesondere von Josef Kofler (Trainer der 2. Mannschaft) und Gerd Beer (Trainer zusammen mit Dominik Hiebl der A-Mannschaft), es wieder geschafft, eine schlagkräftige Truppe zusammen zu stellen. Somit hat die Jugendabteilung in jeder Altersklasse eine Mannschaft für den Wettbewerb auf dem Fußballplatz wieder zur Verfügung.

Umso mehr hat es uns gefreut, dass wir es durch einen guten Kontakt geschafft haben, den TSV 1860 zu einem Freundschaftsspiel nach Eching einzuladen. Dieses Spiel wurde am 05. August auf dem Gelände des TSV Eching ausgetragen. Ungefähr 180 Zuschauer haben das Spiel gegen unsere U19 mitverfolgt und den unermülichen Einsatz der Echinger Spieler regelmäßig mit Applaus honoriert. Das Ergebnis konnte sich sehen lassen und übertraf die zuvor getätigten Vermutungen bei weitem. Ein gelungenes Vorbereitungsspiel, worauf man aufbauen wird. „Wir nehmen viel mit aus dem Spiel“, sagten die beiden Trainer der A-Jugend (Dominik Hiebl und Gerd Beer).

**Die Jugend des TSV Eching wieder mit den meisten Jugendmannschaften im Kreis**

**P. Mücke/** Auch in der neuen Saison haben wir es wieder geschafft, viele ehrenamtliche Trainer zu gewinnen, die unsere 16 Mannschaften im Trainings- und Spielbetrieb begleiten. Wir haben damit im Landkreis weiterhin die meisten Mannschaften, welche im Spielbetrieb sind, zur Verfügung. Diese Spitzenposition haben wir im zweiten Jahr in Folge bestätigt!

An dieser Stelle möchte ich mich bei den Eltern, welche oft bei den einzelnen Mannschaften helfen, den Trainern und den Vereinsfunktionären recht herzlich bedanken. Ohne den Einsatz dieser ehrenamtlichen Tätigkeiten wäre das nicht möglich!

Im Nachgang möchten wir Ihnen, liebe Leser, einen Überblick über die Jugendmannschaften und die jeweiligen Trainer geben.

Mannschaft	JG	Vorname Nachname
A-Jugend	1998/1997	Dominik Hiebl, Gerd Beer
B-Mannschaft	1999/2000	Peter Kanizsai, Florian Erhard
C-Mannschaft (C1)	2001/2002	Christian Bayer Hans-Jürgen Sauer
D-Mannschaft (D1)	2003	ArnoS chiller, Sven Maul, Tobi Rennicke
D-Mannschaft (D2)	2004	Peter Hanrieder, GerhardSchmid
D-Mannschaft (D3)	2004	Christian Endlmaier, Peter Hainz
E-Mannschaft (E1)	2005	Florian Uffinger, Sebastian Wagner Christian Furtmeier
E-Mannschaft (E2)	2006	Florian Bittner, Lars Wutzler
E-Mannschaft (E3)	2005/2006	Mark Becker
F-Mannschaft (F1)	2007	Christian Murko, Günter Selinger
F-Mannschaft (F2)	2008	Stephan Simon
F-Mannschaft (F3)	2007/2008	Yasin Yasar, Georg Lutsch
F-Mannschaft (F4)	2008/2007	Detlef Scheffler, Stefan Hühnel
F-Mannschaft (F5)	2009	Danny Langer, Richard Lechner, ThomasNahas
F-Mannschaft (F6)	2009	Mike Rödinger
Bambini	2010/2011	Andreas Kratzl, Patrick Mücke

Der TSV Eching wünscht viel Erfolg in der neuen Saison, liebe Jugend! Ihr Kind möchte auch gerne Fußball spielen und den Mannschaftssport lieben, oder Sie möchten sich bei der sehr erfolgreichen Jugendarbeit im Verein beteiligen, rufen Sie an (0176 842 56 66 4) oder schreiben eine Mail an [patrick.muecke@tsv-eching.de](mailto:patrick.muecke@tsv-eching.de).

# Meister Eder

Heizung Sanitär Solar Service

- Umbau - Neubau
- Badumbauten komplett aus Meisterhand
- Heizkesselerneuerung mit Kaminsanierung
- Brennwerttechnik
- Rohrreinigung • Tankreinigung • Tankschutz

Marco Eder · 85386 Eching

Tel.: 089/37 97 90 81 · Fax 089/37 97 90 82

**Für Sie:**

Fachmännische Beratung in allen Vermietungs- und Verkaufsangelegenheiten.

**Für unsere Kunden suchen wir:**

Wohnungen, Häuser und Grundstücke zu mieten oder zu kaufen.

**KARL KNOLL** Immobilien  
 Danziger Str. 2  
 85386 Eching  
 Tel. 089/3192496 · Fax 089/3194799





## Abteilung Tennis

### Rest des Jahres kostenlos Tennis spielen

**A. Franz/** Ein ganz besonderes Angebot macht die Tennisabteilung neuen Mitgliedern. Wer sich jetzt anmeldet und im kommenden Jahr 2016 Mitglied in der Tennisabteilung wird, kann ab sofort die attraktive Anlage in Eching nutzen. Neue Mitglieder können den Rest des Jahres 2015 die Außenanlagen nutzen und kostenlos Tennis spielen. Weitere Infos unter [www.tennissce.de](http://www.tennissce.de).

### Tennisabteilung feiert Sommerfest nach erfolgreicher Saison - Herrenmannschaft steigt in die Bezirksliga auf

**A. Franz/** Das Ende der Punktspielrunde nahmen am Samstag, dem 18. Juli, rund 60 Mitglieder der Tennisabteilung zum Anlass, um bei einem Sommerfest gemeinsam zu feiern. Der nach einem kurzen Regenschauer noch warme Sommerabend und der schöne Biergarten waren der perfekte Rahmen, um mit leckerem Essen und guten Gesprächen die Saison Revue passieren zu lassen.



Der 2. Abteilungsleiter Hans-Georg Appel ging in seiner kurzen Ansprache auch auf die erfolgreichen Mannschaften ein. Besonders erfolgreich war die Herrenmannschaft. Nach einer ungeschlagenen Saison in der Bezirksklasse 1 sicherten sich die Herren die Meisterschaft und damit den Aufstieg in die Bezirksliga. 2016 spielt die 1. Herrenmannschaft des SC Eching somit seit langer Pause wieder in der höchsten Spielklasse Oberbayerns, der Bezirksliga. Ebenfalls aufgestiegen sind die Herren 30 und die Damenmannschaft. Die Freiluftsaison geht noch bis Ende September und Interessenten an Hobby- sowie Mannschaftstennis sind beim SC Eching jederzeit herzlich willkommen – unter den 350 Mitgliedern findet jeder Tennisfreunde mit passender Spielstärke. Weitere Infos unter [www.tennissce.de](http://www.tennissce.de).



Aufsteiger in die Bezirksklasse 1: die Herren des SCE. (Bild: SCE)



## Die Tennisjugend zu Gast in Eching

**Gert Fiedler/** Eching wird immer internationaler: Jugendliche aus China, Kuba, Israel, Australien, Österreich, aus Tschechien, Russland Schweiz, Südafrika und der Ukraine traten zum "Audi GW :plus Zentrum München Junior Open" beim SC Eching an, um in den Altersklassen U14 und U16 Punkte für die Europarangliste zu sammeln. Zum 18ten Male fanden sich junge Spieler, ihre Eltern und/oder ihre Trainer in Eching ein. Am 15.08 war nicht nur die Hitze vorbei, auch die meisten Endspiele waren gespielt. Preise wurden überreicht, Lob ausgesprochen und der Veranstalter SC Eching, vertreten durch Thomas Schauer, war erleichtert, dass das Turnier erfolgreich beendet werden konnte. Als eines von drei internationalen Turnieren ist Eching weltweit bekannt. Die zwanzig ehrenamtlichen Helfer, die verschiedenen Sponsoren und die hilfreichen Nachbartenvereine Neufahrn, Unter- und Oberschleißheim bekamen der Hilfe entsprechendes Lob.

Bei den unterschiedlichen Altersklassen waren die Jungs, Buben kann man bei dieser Aufschlaghärtigkeit ja nicht mehr sagen, jeweils in der Mehrzahl, die Mädels mit knapp 35% leicht in der Minderheit. Die geschätzten 400 Mitglieder des SC Eching waren zwar nicht alle an den Plätzen, doch das Zuschauer-Aufgebot konnte sich sehen lassen. Bei Regen jedenfalls hätten bis zu 120 Zuschauer im Tennisheim Platz finden können, so aber war der Biergarten gut besucht. Zusätzliche Firmen waren dann auch im hinteren Teil zu finden. Eine Wendelsteiner Firma bespannte Schläger, verkaufte Tennisklamotten und erteilte Ratschläge zur Bespannungshärte. Zumal die Entlohnung mit 15.- € pro Schläger sich im (Tennis)Rahmen zu halten schien.

Und natürlich spielt, auch in dieser Altersklasse, Geld eine große Rolle. Rumänische Eltern müssen sich auf ca. 15.000.- € pro Jahr und chinesische Eltern auf ca. 45.000.- € Kosten einstellen, wenn ihre Zöglinge auf internationalem Niveau spielen sollen. Bis ein ertragreiches Level erreicht werden wird, braucht es aber einen langen Atem.

Die Gewinnerin der Mädchen unter 14, Zheng Qin Wen aus der Provinz Hubei (Bild), wird von Mama zuhause unterrichtet, hat einen Franzosen, Kevin Boumlil, als Trainer und Coach, und einen strengen Vater. So ihre Sicht der Dinge. Derzeit lernt die gesamte Familie Englisch, um im internationalen Geschäft bestehen zu können. Auf die Frage, was ihr und ihren Eltern denn an Eching gefalle: „Such a blue sky and so many green trees“. Unser blauer Himmel und die vielen grünen Bäume. In Peking, wo das junge Mädchen trainiert, ist es wohl anders.

Bei der Siegerehrung wurde auch den Sponsoren gedacht, Head stellt 2200 Bälle, die Fahrdienste übernahm die Firma Rewe und der dritte Bürgermeister Thomas Kellerbauer repräsentierte die Gemeinde und dankte den Spielerinnen und Spielern für ihren Einsatz. Verzehrt wurden übrigens 50 kg Pommies. (Bild: T. Schauer)



**malerarbeiten**  
trockenbau  
vollwärmeschutz  
innen- u. außenputze  
tapezierarbeiten  
abriß- u. umbauarbeiten  
unsere e-mail-adresse:

**steffen meister**  
hauptstraße 9  
85386 eching/dietersheim  
telefon 0 89 - 32 70 58 40  
telefax 0 89 - 32 70 58 41  
mobil 0170 - 5 344 344  
malermeister.dietersheim@arcor.de

kompetent - zuverlässig - erfahren

Mitglied im  
Verband der  
Immobilienverwalter  
in Bayern



**Hörl & Partner**  
Immobilienverwaltung

Bahnhofstraße 11b • 85386 Eching  
Tel: 089 - 550 619-41 • Fax: 089 - 550 619-42  
E-Mail: [info@hup-immobilienverwaltung.de](mailto:info@hup-immobilienverwaltung.de)  
[www.hup-immobilienverwaltung.de](http://www.hup-immobilienverwaltung.de)



## Abteilung Tischtennis

### Bericht Schleiferturnier 2015

**F. Obermeier/** Zum Ausklang der Tischtennissaison bei den Kindern und Jugendlichen des SC Eching fand am 24. Juli ein sogenanntes Schleiferturnier in der Sporthalle an der Danziger Straße statt. Besonders daran war, dass nicht nur die ca. 25 Kinder und Jugendlichen der Abteilung eingeladen waren, sondern auch deren Eltern, Geschwister oder Freunde mitspielen durften.

Um auch diesen „Tischtennis-Laien“ eine Chance zu geben, einige Schleiferl (spricht: Siege) zu verbuchen, spielten wir das Turnier als eine Doppelkonkurrenz, bei der jeweils ein Vereinsspieler mit einem nicht-Vereinsspieler gegen eine andere Paarung antreten durfte. Mit 28 Teilnehmern, jeweils 14 Vereinsspielern und deren Begleitung, waren wir perfekt ausgelastet und konnten auf der Maximalkapazität von sieben Tischen spielen.

Duelle von, mit und gegen Vater, Mutter, Bruder oder Schwester waren als Highlight vom Losglück abhängig, denn nach jeder Runde wurde neu ausgelost. In den insgesamt sieben gespielten Matches durfte aber fast jeder mal in einem familieninternen Wettkampf treten! Pro Sieg gab es zwei Punkte, wenn mal als unterlegene Paarung mehr als sechs Punkte im Satz erreichte, gab es auch nochmal ein Schleiferl, welches wir als Klebepunkt auf der viel beobachteten Live-Tabelle darstellten.

Mit 13 von 14 möglichen Punkten siegten in der Kategorie Vereinsspieler schließlich Naim und Jonas. Berthold Pätzold, der sich als Vereinsspieler und Vater eines Jugendlichen auch in die Konkurrenz „gemogelt“ hatte, holte bei den Erwachsenen sogar die Maximalausbeute von sieben Siegen. Mit 12 Punkten knapp dahinter rangierten Annelly, Florian Oelmaier und Florian H.

Nach dem sportlichen Wettkampf ging es dann nahtlos weiter zum Kulinarischen: Im Schulhof wurde bei bestem Wetter gegrillt und die letzten Reserven auf dem Bolzplatz rausgeholt. Wir haben uns sehr über die zahlreiche Teilnahme gefreut, wünschen allen erholsame Sommerferien und fiebern schon dem Trainingsauftakt im September entgegen! (Bild: SCE)

### Saisonrückblick Jugendabteilung

**F. Obermeier/** Betrachtet man die Abschlusstabellen, so blickt die Jugendabteilung des SC Eching/Tischtennis mit der Saison 2014/2015 auf die erfolgreichste Spielzeit der letzten 15 Jahre zurück. Die 1. Jugendmannschaft schaffte als Achter den sportlichen Klassenerhalt in der 2. Bezirksliga Isar, nachdem man im Jahr davor am letzten Spieltag eigentlich unglücklich abgestiegen war und nur durch das Zurückziehen einer anderen Mannschaft weiterhin auf Bezirksebene spielen durfte. Umso überraschender ist der Erfolg, wenn man bedenkt, dass von den vier geplanten Spielern zwei uns unmittelbar vor der Saison ohne Vorwarnung verließen bzw. erklärten, aus Zeitgründen nicht mehr spielen zu können. Durch einen tollen Einsatz der nachrückenden Spieler konnte die Mannschaft in der Aufstellung Sang-gun Oh, Naim Burdenski, Christof Allebrodt und Tim Malik trotzdem erstmalig den Klassenerhalt feiern.

In der 2. und 3. Jugendmannschaft bestand die Herausforderung aufgrund des regelmäßigen Vertretungsbedarfs in der 1. Mannschaft oft daraus, überhaupt eine Mannschaft mit vier Leuten stellen zu können. Trotzdem erreichte die 2. Mannschaft einen hervorragenden 3. Platz in der 1. Kreisliga. Die 3. Mannschaft, die uns hauptsächlich dazu dient, die Jüngsten an den Spielbetrieb heranzuführen, belegte in der 2. Kreisliga einen zufriedenstellenden 7. Platz.

Kann man davon ausgehen, dass dieses herausragende sportliche Ergebnis in der nächsten Saison egalisiert oder sogar noch getoppt werden kann? Leider nein. Aus Altersgründen werden uns zwei Spieler der 1. Mannschaft in Richtung der Herrenmannschaften verlassen, sodass wir die Be-

zirksligamannschaft freiwillig zurückziehen werden und im nächsten Jahr auch nur noch mit zwei Mannschaften antreten werden.

Wir stecken im Moment in einem kleinen Dilemma: Zum ersten Mal seit Jahren verfügen wir dank der Unterstützung von Alex Summerer (4. Mannschaft Herren) und Wolfgang Schmid (1. Mannschaft Herren) sowie einiger motivierter Jugendlicher über ein großes Betreuersteam und können so ein anspruchsvolles Training anbieten. Auf der anderen Seite haben wir gleichzeitig ein großes Nachwuchsproblem, vor allem bei den 5- bis 7-jährigen, die dann in einigen Jahren den Stamm der Mannschaften bilden. Wir freuen uns deshalb über jedes neue Gesicht, das sich für den Sport mit dem kleinen weißen Ball interessiert. Zu jung zum Beginnen kann man eigentlich kaum sein, Timo Boll spielte schon mit drei Jahren - auf dem Tisch sitzend - die ersten Ballwechsel.

Wir beginnen bereits im September wieder mit dem Jugendtraining, welches jeweils am Montag und Freitag für Anfänger zwischen 17:30-18:30 Uhr stattfindet. Für ein Schnuppertraining - gerne auch mehr als eines - genügen Sportkleidung und eine Trinkflasche vollkommen.

## Abteilung Judo

### Abteilung Judo leidet unter Trainer- und Helfermangel

Der Judo-sport ist bei Jung und Alt sehr beliebt, fördert Körper und Geist und ist sogar olympisch. Wenngleich die Begeisterung auch beim SC Eching für diesen Sport ungebrochen ist, so sucht die Judo-Abteilung ab kommendem Herbst dennoch händeringend nach weiteren Trainern und engagierten Helfern, die unseren Traditionsverein unterstützen wollen.

Nach den Sommerferien verliert der SC Eching aufgrund persönlicher Lebensumstände seinen ältesten und erfahrensten Judotrainer, sowie einen weiteren ehrgeizigen Übungsleiter. Ein solcher Einschnitt ins Vereinsleben geht an keinem Sportclub spurlos vorbei.

Derzeit sind in unserem Verein vier Judogruppen aktiv - von den Vierjährigen bis hin zum Erwachsenentraining, welches bereits seit einiger Zeit wegen Trainermangels auf Eis gelegt werden muss.

Finanziell steht der Verein gut da. Kinder und Jugendliche nehmen aktiv und eifrig am Trainingsalltag teil. Umso bedauerlicher wäre es für die Judoka, die gerade mit vollem Einsatz auf die nächste Gürtelprüfung trainieren, wenn die Abteilung schließen müsste.

Wenn Sie also Lust bekommen haben, diesen seit über 25 Jahren bestehenden Verein unter die Arme zu greifen, sei es als Trainer, Kassier, Jugendwart oder in der Abteilungsleitung, dann besuchen Sie uns im Training, auf unserem Internetauftritt [www.sc-eching-judo.de](http://www.sc-eching-judo.de) oder wenden Sie sich direkt an den zweiten Abteilungsleiter unter folgender E-Mail-Adresse: [judo@services4u.de](mailto:judo@services4u.de).

## Abteilung Karate

### Karate-Nacht für Echinger Kids

**G. Hross/** Karate als großes Abenteuer - das brachte die „Karate-Nacht“ für fast 20 Echinger Kids des SC Eching. Anfang Juli konnten sie in der Schulturnhalle in der Danziger Straße übernachten.

Den Auftakt machte trotz der großen Hitze eine Trainingseinheit, bei der die Kinder nach ihrem Können neue Techniken übten. Am Abend gab es eine große Runde Pizza für alle. So gestärkt ging es auf eine Fackelwanderung an den Echinger See. Der nächste Morgen startete mit einem weiteren Training - als Vorbereitung für den großen Auftritt. Denn mittags zeigten die Kinder ihren

neu

# Dienstleistungen für VERMIETER

Energiepass

3D-Grundriss-Aufbereitung

Nebenkostenabrechnung

Marktpreisermittlung

Schnellrenovierung

keine Maklerprovision

nähere Informationen: [info@vermieterservice.haschke.com](mailto:info@vermieterservice.haschke.com)  
**Walter Haschke - Eching - Umlandstraße 12 - 089 / 318 81 666**



Bereit für die große Vorführung: die Anfänger beim SC Eching Karate. (Bild: SCE)

Eltern in einer Vorführung, was sie bereits alles können. „Das machen wir nächstes Jahr wieder“, sagten nicht nur die Kindertrainer Tobias Scheuermann, Marco Fükelsberger, Johanna Sedlmeir, Leon Schmidt-Hebbel und Lisa Lamprechtlinger. Vor allem die Kinder wollten unbedingt wieder ein Wochenende mit vollem Spaß und voller Power erleben.

Ein besonderer Dank gilt der Gemeinde Eching und dem Schützenverein Gemütlichkeit, die den Kindern die Halle und das Stüberl zur Verfügung gestellt haben.

Kinder und Erwachsene sind jederzeit zum Training eingeladen: Dienstag und Freitag, 17:30-18:45 Uhr für Kinder; 19:00-20:30 Uhr für Erwachsene. Weitere Infos auf: sceching-karate.de.



## Ausflug Lady-Sportverein zum Brombachsee und nach Weissenburg

**R. Schum/** Unser diesjähriger Ausflug führte uns zum Brombachsee. Dort stiegen wir in einen Trimaran, der uns 1,5 Std. um den See fuhr. Nach dem Ablegen gab es für alle Weißwürste und Brezn. Anschließend durften die Wehranlage des Stausees sowie das Infozentrum Seenland an der Mandlsmühle besichtigen.

Dann führte unser Weg weiter nach Weissenburg und zum dortigen Altstadtfest. Die malerische Kulisse lud zum Verweilen ein bei Kaffee oder Eisdielen.

Anschließend ging es weiter zum Waldgasthof „Zum Geländer“ im Naturpark Altmühltal. Dort hatten wir ein gemeinsames Abendessen und konnten anschließend einen kleinen Verdauungsspaziergang durch die idyllische Landschaft des „Naturparks Altmühltal“ machen.

Es war wieder einmal ein sehr gelungener Tag und wir freuen uns schon auf s nächste Jahr. (Bild: LSV)



## Stopsel-Club-Eching e.V. auf Kulturfahrt durch's Land der Franken

**R. Melchner/** Unser diesjähriger Vereinsausflug führte uns 3 Tage durch Franken. Von Bamberg über den Steigerwald, zur Volkacher Mainschleife bis nach Rothenburg ob der Tauber. Auf einem Pferdefuhrwerk erkundeten wir das Fränkische Weinland und stärkten uns bei einer Winzervesper. Mit einer Brauereibesichtigung und einer lustigen Schifffahrt sowie einer abendlichen süffigen Weinprobe waren die Tage voll ausgefüllt. Da der Wettergott mitspielte, war der Vereinsausflug wieder ein voller Erfolg. (Bild: Stopselclub)

## Zweite Jahreshälfte beginnt bei der Freiwilligen Feuerwehr Eching mit 18 Einsätzen



**C. Göring/** Die Freiwillige Feuerwehr Eching wurde im Juli 2015 zu 18 Einsätzen gerufen, welche sich in acht Brand- und zehn Hilfeleistungsalarmen aufteilten.

Die Brandalarme wurden durch zwei automatische Brandmeldeanlagen und einen Heimrauchmelder ausgelöst. Desweiteren wurde bei zwei Brandmeldeanlagen die Schließung des Feuerwehrschlüsselkastens erneuert.

Eine Alarmierung wurde mit dem Stichwort „Pkw-Brand auf der A 92“ abgesetzt und ein weiterer war aufgrund eines brennenden Mülleimers am Echinger See, in welchen heiße Asche gegeben wurde. Der letzte Brandeinsatz in der Reihe war eine überörtliche Alarmierung nach Fahrenzhausen, wo in einem Keller ein Herd zu brennen begann.

Im Bereich der Hilfeleistung wurden zwei Ölsuren beseitigt, zwei Wohnungen dringend geöffnet und Gegenstände gesichert, welche sich durch einen Sommerwind gelockert hatten. Ein weiterer Alarm war erforderlich, als Gasgeruch an einem Wohnmobil wahrgenommen wurde. Im Bereich Gefahrgut kam es zu Beginn des Monats zum Austreten einer Flüssigkeit, welche unter schwerem Atemschutz mit Chemikalienschutzanzügen gebunden werden musste. Es kam im Gemeindegebiet zudem zu einem Verkehrsunfall zwischen zwei PKW und die Feuerwehr wurde ein Mal gerufen, um die Wasserwacht bei der Suche nach einer Person im Echinger See zu unterstützen. Der letzte Einsatz in dieser Reihe war ein hilfloses Kind, welches aus einem Auto befreit werden musste.

Bitte bedenken Sie, dass wir uns nun in der heißen Jahreszeit befinden. Dies birgt viele Gefahren für uns alle. Werfen Sie daher bitte keine Zigaretten oder Glasgegenstände in Wälder und Wiesen, da diese schnell zu einem Flächenbrand führen können. Lassen Sie bitte zudem keine Tiere und Kinder in Ihren Fahrzeugen, da diese innerhalb kürzester Zeit sehr stark erhitzt werden.



**12.09. (Sa) mit dem Radl zum Weisswurstfrühstück.** Es geht nach Thalkirchen zum "Wallner Lugge". Fahrzeit insgesamt ca.4 Std. Abfahrt 08:00 Uhr, Bhf Neufahrn. Info unter 08165-939494.

**20.09. (So) Bergwanderung zum Königshaus am Schachen (1780m)-Wettersteingebirge.** Der Weg führt von Garmisch aus durch die Partnachklamm und über den Kälbersteig. Einkehr im Schachenhaus. Gehzeit ca. 8 Std. Abfahrt 07.00 Uhr, Bhf Neufahrn. Info unter 08161-64208.

kompetent und zuverlässig!

über 30 Jahre  
im Dienste  
unserer Kunden!

# JANSEN

...mehr als Bad und Heizung!

# HAUSTECHNIK

7

HAUSTECHNIK

85386 Eching · Tel. 089/319 15 58 · Fax: 089 / 319 57 02

WÄRME • SOLAR • BÄDER • SERVICE • KUNDENDIENST

## Neuer Vorstand im Tanzclub Eching e.V.

**M. Lehner/** Der Tanzclub Eching e.V. hat zur jährlichen Jahreshauptversammlung die Vereinsmitglieder eingeladen. Im Rahmen dieser Versammlung fanden Neuwahlen statt.

Seit diesem Tag vertreten der 1. Vorsitzende Werner Schmelzle, die 2. Vorsitzende Maria Handschuh, die Kassenwartin Annemarie Lannig und die Schriftführerin Michaela Lehner den Verein. Wir freuen uns sehr, als Vorstände für den Verein tätig zu sein, und danken den Mitgliedern für ihr Vertrauen.

Der Verein bietet auch in der neuen Tanzsaison wieder Kurse und Workshops für begeisterte Tänzerinnen und Tänzer an. Anmeldungen, Kontaktdaten und weitere Informationen können ab sofort auf unserer Homepage ([www.tanzclub-eching.de](http://www.tanzclub-eching.de)) eingesehen werden.



Der neue Vorstand: (v. li.) Werner Schmelzle, Annemarie Lannig, Michaela Lehner und Maria Handschuh. (Bild: Tanzclub)

## Neuer Vorstand beim Förderverein Handball



Der neue Vorstand: (hinten, v. li.) Wolfgang Ladwig (2. Vorstand), Andreas Schild (3. Vorstand), Alexander Pausch (1. Vorstand), Wolfram Ebenhöf (Beisitzer), (vorne) Tobias Dette (Schatzmeister), Melanie Schild (Beisitzer), Rolf Kiesewetter-Michler (Schriftführer), Simone Sasse (Beisitzer). (Bild: Fotostudio philipp)

**R. Kiesewetter-Michler/** Zur Jahreshauptversammlung 2015 hatte der Förderverein Handball in Eching e.V. im Restaurant Dionysus geladen. Nach der einleitenden Begrüßung durch den langjährigen Vorstand Alfons Hörl wurden den anwesenden Mitgliedern die Ereignisse des vergangenen Jahres in zusammengefasster Form präsentiert. Nach den Berichten der Kassenprüfer und des Kassiers Stefan Hiesinger, der Entlastung desselben und der bisherigen Vorstandschaft galt es noch, über eine Satzungsänderung zu entscheiden. Der bisher aus lediglich drei Personen bestehende Vorstand sollte auf fünf Mitglieder aufgestockt werden, um die Verantwortung und die Arbeitslast auf mehr Schultern zu verteilen, was auf breite Zustimmung stieß.

Daher war der nächste Punkt, die Wahl selbst, auch für keinen der Kandidaten eine Zitterpartie. Die Mitglieder sahen in allen Vorschlägen die jeweils optimale Besetzung.

Ein abschließender Ausblick auf das kommende Jahr zeigte dann auch, das auf den personell verstärkten Vorstand keineswegs ruhigere Zeiten zukommen. Auf der Agenda ganz oben steht ein engerer Kontakt zum SC Eching, Abteilung Handball, um die Kernaufgabe des Vereins noch weiter zu optimieren: Die Betreuung der Jugend.

Hier soll in Zukunft in erster Linie konzeptioneller gearbeitet werden, um die Unterstützung aller Jugendmannschaften (bedarfs-) gerechter und transparenter zu gestalten. Dies erfordert auf beiden Seiten einiges an planerischer Arbeit.

Ein weiterer großer Punkt ist die Verbesserung der Sponsorenbetreuung. Als eine der Haupteinnahmequellen ist hier ein stärkeres Engagement vor allem im Bereich Öffentlichkeitsarbeit und Einbindung in das Vereinsleben nötig.

Hauptaugenmerk liegt jedoch wie auch bereits in der Vergangenheit auf der Vermarktung der EchingCard. Hier war bei vergangenen Veranstaltungen immer wieder spürbar, dass der Bekanntheitsgrad noch Aufwärtspotential hat. Und hier ist nicht nur die Seite derer gemeint, die als zukünftige Nutzer der Karte in Betracht kommen, sondern durchaus auch der Bereich möglicher neuer Partner.

Um bereits an dieser Stelle die grundlegendsten Fragen zu klären: Die EchingCard ist das Produkt des Förderverein Handball in Eching e.V., der sich unter rein ehrenamtlichen, gemeinnützigen Gesichtspunkten zur Aufgabe gemacht hat, die Jugendarbeit des SC Eching finanziell zu unterstützen. Sowohl der Jahresbeitrag als auch sämtliche Sponsoreneinnahmen fließen zu 100% diesem Zweck zu.

Partner der EchingCard profitieren auf ihre Weise durch die Öffentlichkeitsarbeit des Vereins, Inhaber wiederum durch direkte Rabatte beim Einsetzen der EchingCard bei ortsansässigen Partnern. Weitere Infos unter [www.echingcard.de](http://www.echingcard.de)

## Ehrenmitgliedswürde für Monika Bachmaier

Bei der Generalversammlung des Eigenheimerverbandes Bayern in Garching erhielt Monika Bachmaier die Ehrenmitgliedschaft verliehen. Dabei wurden heuer zum ersten Mal in der Geschichte des Eigenheimerverbandes Ehrenmitgliedschaften an herausragende Persönlichkeiten verliehen. Neben der ehemaligen Schatzmeisterin des Landesverbandes aus Eching wurden auch der ehemalige stellvertretende Landesvorsitzende Stefan Slivensky sowie das ehemalige Landesvorstandsmitglied Alfred Lordick gewürdigt. Festredner der Tagung im Bürgerhaus Garching war Innenminister Joachim Herrmann.



Monika Bachmaier bei der Ehrung mit Eigenheimerverbands-Präsident Heinrich Rösl. (Bild: Eigenheimerverband)



Verein zur Verbesserung der Wohn- und Grundwasserhältnisse im Gemeindebereich Eching e.V.

### August 2015

H 251/462,56 T 2,72/462,34

Größte Niederschlagsmenge 12,5 ltr. am 8. Juli 2015

Grundwasser-Höchststand 1. Juli 2015

Grundwasser-Tiefststand 31. Juli 2015

Niederschlagsmenge/Monat : 32,5 ltr.

Heinz Müller-Saala





**Jürgen Obermaier**  
Installateur- und Heizungsbaumeister  
85375 NEUFABRN  
Mobil 0178-4980534 · Fax 08165-8030511  
info@heizung-sanitaer-obermaier.de  
www.heizung-sanitaer-obermaier.de

Sanitär  
Heizung  
Solar

Qualität aus Meisterhand

**24h NOTDIENST**  
0178-4980534

**Heizungsmodernisierung**  
**Badsanierung**  
**Wartungs- & Stördienst**

Übergabe in der Grundschule Nelkenstraße: Lionsfreund Heinrich Wehkamp, Andreas Listl, Maria Riemensberger, Ulrike Baumann und Präsidentin Dagmar Zillgitt mit vielen Schulkindern.

## .84 Schultaschen reisen nach Afrika

In enger Zusammenarbeit mit dem Elternbeirat und Schuldirektor Gerhard Röck von der Mittelschule, dem Elternbeirat und Schuldirektorin Ingrid Haberkorn von der Grundschule Nelkenstraße und dem Lions Club in Eching konnte dieses Jahr die Aktion „Gib deinem Schulanfänger eine zweite Chance!“ erfolgreich gestartet werden. Sage und schreibe 84 Schultaschen und ein sehr großer Stapel mit neuen Schulheften, Stiften und Pausenbrotboxen wurden unter dem Motto „Weil Schüler zusammenhalten müssen“ zugunsten von Schulkindern in Afrika gesammelt/gespendet.

Lions-Präsidentin Dagmar Zillgitt und Clubsekretärin Maria Riemensberger werden diese Taschen zum Verladecontainer nach Maisach bringen, damit diese per Schiff nach Afrika (direkt nach Togo) transportiert werden und den dortigen Schülern zugute kommen. In ca. 1-2 Monaten werden wir uns nochmals mit einem Foto mit den Schulkindern direkt vor Ort zurück melden.

Der Lions Club arbeitet hier sehr eng mit dem Verein "Aktion PIT – Togohilfe e.V." in Maisach zusammen. Mitglieder des LC Eching haben Patenschaften für Kinder in Togo übernommen und tragen einen Teil zu den Frachtkosten für die Containerverschiffung bei.



Übergabe in der Grund- und Mittelschule Danziger Straße: Präsidentin Dagmar Zillgitt, Jurij Schiebelbein und Tamara Ferencak (Elterbeirat), Andreas Listl, Ulrike Baumann, Maria Riemensberger, Direktor Gerhard Röck, Heinrich Wehkamp und viele Schüler.



Petershausen  
Eching  
Fahrenzhausen  
Reichertshausen



**GOTZ APOTHEKEN**  
Mit uns leben Sie besser.



# Ihre Profis für Gesundheit und Wohlbefinden.

### Unsere Leistungen auf einen Blick

- ✓ Erstklassige Beratung durch Ihren persönlichen Ansprechpartner.
- ✓ Apothekenlieferdienst mit vielen Vorteilen.
- ✓ Top Service und gute Preise.
- ✓ Durch den starken Filialverbund halten wir ständig bis zu 60.000 Artikelpackungen für Sie bereit!
- ✓ Beratung für Ihre Gesundheit bei Auslandsreisen in alle Länder.
- ✓ Beschaffung von internationalen Arzneimitteln.
- ✓ Wir garantieren Arzneimittelsicherheit für Ihren persönlichen Schutz.
- ✓ Ausbildungsbetriebe für Pharmazeutische Berufe (PKA, PTA und Apotheker).
- ✓ Ihr persönliches Kundenkonto mit vielen Vorteilen.
- ✓ Schnelle und zuverlässige Lieferfähigkeit.
- ✓ 24-Stunden-Medikamenten-Abholtesor mit eigenem PIN
- ✓ Großes Kosmetik- und Wellness Sortiment.
- ✓ Individuelle Verblisterung und Versorgung von Seniorenheimen.
- ✓ Breite Auswahl an homöopathischen Arzneimitteln und Spagyrik
- ✓ Fachpartner für Orthopädie und Hilfsmittel.
- ✓ TÜV Süd zertifiziertes Apothekenunternehmen.

Wir freuen uns auf Sie!



Robert Götz (Apotheker)



Wolfgang Betz (Apotheker)



Galina Suttor (PTA)



Anke Züge (PTA)



Erika Weber (PKA)



Gabrielle Harl (PKA)

**Götz-Apotheke**  
Filiale Eching  
Apotheker Robert Götz e.K.  
Filialleitung Herr Wolfgang Betz  
Untere Hauptstraße 5  
85386 Eching  
Tel.: 089 / 319 21 19

**Öffnungszeiten**  
Mo, Do 08.30 - 13.00 Uhr + 14.00 - 20.00 Uhr  
Di, Mi, Fr 08.30 - 13.00 Uhr + 14.00 - 18.30 Uhr  
Sa 09.00 - 13.00 Uhr

[www.goetz-apotheke.de](http://www.goetz-apotheke.de)

## Autohaus Dill spendiert Shirts und Jacken

**Dagmar Zillgitt/** Jedes Jahr findet in Eching ein großes Asphalt-Stockschützen-Turnier statt. Für die Damenmannschaft hat sich dieses Jahr das Autohaus Dill etwas ganz Besonderes einfallen lassen. Wolfgang Dill überreichte eine Woche vor dem Turnier den ESV-Damen Shirts und Jacken mit dem Logo des Autohauses. Bei dem Turnier Anfang Juni belegten die Damen einen guten 6. Platz.



Die ESV (Eisstockschießenverein)-Damen Siegi Läng, Sigrid Krämer, Traudl Waizenegger und Lotte Lugauer im neuen Outfit, gesponsert durch das Autohaus Dill. (Bild: D.Zillgitt)



## Herbstbasar für Bekleidung „Rund ums Kind“

**C. Schibelhut-Buhmann/** Der Herbstbasar für Textilien und Schuhe findet im Bürgerhaus Eching statt:

**Verkauf: Samstag, 26.09.,** 10:00 Uhr - 12:00 Uhr  
Annahme: Freitag, 25.09., 10:00 Uhr - 12:30 Uhr  
und von 4:00 Uhr - 18:00 Uhr

Rückgabe: Sa., 26.09., 16:00 Uhr - 16:30 Uhr  
Jetzt neu mit Vorab-Registrierung „Möchten Sie Ihre Wartezeit verkürzen?“

Einfach die Abgabeliste unter [www.nbh-eching.de](http://www.nbh-eching.de) herunterladen, ausfüllen und per Mail bis spätestens Dienstag, den 22.09.2015, an [nbh-eching-basar@web.de](mailto:nbh-eching-basar@web.de) senden. Wir bereiten die Produktkärtchen vor, Sie nutzen bei der Abgabe der Ware am Freitag die Schnellabgabe.

Pro Liste werden 20 Artikel angenommen. Bitte bringen Sie nur modische, saubere und gut erhaltene Baby-, Kinder- und Jugendbekleidung und Sportartikel (Größe 50 - 188).

Für Mängel an abgegebenen Waren und abhanden gekommenen Gegenstände wird keine Haftung übernommen. Die Nachbarschaftshilfe behält als Bearbeitungsgebühr 10 % vom Verkaufspreis aller abgegebenen Teile ein. Weitere Auskünfte unter Telefon 0157/ 56 923 209. Wir freuen uns auf Sie!

## PARTEIEN

*Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass in die Berichterstattung der Parteien nicht redaktionell eingegriffen wird, und die Artikel ausschließlich die Meinung des Verfassers, resp. seiner Fraktion, wiedergeben. Antworten richten Sie bitte direkt an die Verfasser.*

## CSU

### Das Echinger Rathaus und der Gemeinderat als Bauherr

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger der Gemeinde Eching,

die Diskussionen zum Echinger Rathaus gehen ja schon sehr lange. Bereits 2008 wurden mehrere Büros eingeladen, um Planungen zur Aufwertung des Bürgerplatzes sowie zu einer möglichen Erweiterung des Rathauses vorzustellen. Der Siegerentwurf sah einen Anbau im Osten des Rathauses vor.

2010 wurde ein europaweites öffentliches Ausschreibungsverfahren durchgeführt, um ein Architekturbüro für die Sanierung und Erweiterung des Rathauses auszuwählen.

Nach Diskussionen zu Raumprogramm, innerer Einteilung und natürlich Kosten sind Entscheidungen fällig, da vor allem Haustechnik und Dächer dringend sanierungsbedürftig sind. Ebenso dringend ist die energetische Sanierung des 1972 errichteten Gebäudes.

Die regelmäßige Kritik zu Baukosten in der Gemeinde ist wenig getragen von Sachlichkeit und Objektivität. Es wird eine Zahl aus der Vergangenheit, in der Regel viele Jahre vor Baubeginn, herausgegriffen und darauf werden Prozente oder Millionen verglichen. Ein redlicher Umgang unter Bauherrn, und so versteht sich der Gemeinderat doch wohl, ist das nicht.

Bei der letzten Gemeinderatssitzung am 28.7.15 wurden in der Sitzung die abgerechneten Zahlen der beschlossenen Budgets zu folgenden Bauwerken der letzten Jahre genannt:

#### Generalsanierung Schule Danziger Straße:

Budet rd. 7,12 Mio € Abrechnungssumme rd. 7,25 Mio € - Überschreitung rd. 1,8 %



Seit 1976 Ihr zuverlässiger  
Fachmann für alle Automobile

# AUTOHAUS DILL

Obere Hauptstraße 10 85386 Eching,  
089 /37 00 400 ● e-mail: [wdill@autodill.de](mailto:wdill@autodill.de)  
Internet: [www.autodill.de](http://www.autodill.de)  
Öffnungszeiten: Mo - Fr. 7.30 - 18.00 Uhr, Verkauf Sa. 10.00 -13.00

### Aktuelle Gebrauchtwagen

Vor der Auslieferung wird das Fahrzeug von uns technisch überprüft, ein Kundendienst und TÜV/AU durchgeführt.

Sie erhalten eine Garantie für die kommenden 12 Monate.

Auch beim Kauf eines Gebrauchtwagen nehmen wir Ihr jetziges Fahrzeug in Zahlung.

Wir bieten 39 jährige Erfahrung in allen Bereichen des Automobilhandwerks.

- Wartung und Kundendienst für alle Fahrzeuge
- Unfallinstandsetzung aller Fabrikate
- eigene Mietwagen und Ersatzwagen
- Klimageservice für alle Fabrikate
- Schnellservice mit kurzfristigen Terminen
- Reifenservice mit optischer Vermessung für alle Hersteller
- TÜV und AU täglich
- Unfallgutachten (durch TÜV Garching) für alle Automobilhersteller

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
Ihr Autohaus Dill**



**PEUGEOT 308 CC 120 VTI Premium**  
Ez.: 05.2011, Km-Stand: 72551, Umbra Braun met., Klimaautomatik, Einparkhilfe vorne+ hinten, Radio-CD-MP3, Winterreifen auf Felgen **€ 17 975,-**



**PEUGEOT 208 VTI 82 Active**  
LimHb 5, Ez.: 02/2014, Km-Stand: 9850, Klima manuell, Einparkhilfe hinten, Multifunktionaler Lenkrad/Touchscreen, Radio/CD/Bluetooth/USB, Met. Shark Grau, Reserverad **€ 10.990,-**  
MWSt ausweisbar



**PEUGEOT 2008 VTI 120 Allure SUV 5**  
Ez.: 09/2014, Km-Stand: 7900, Met. Makaha Braun, Klimaautomatik, Einparkhilfe hinten, Sitzheizung vorn, Navi inkl. PEUGEOT SOS Connect-Box, Panoramadach **€ 19.990,-**  
MWSt ausweisbar



**PEUGEOT EXPERT 2.0 HDi L2H1 1,2t COOL** in Kastenwagen  
Ez.: 08/2013, Km-Stand: 43950, Klima manuell, Trennwand verglast, Heckklappe verglast/beheizbarer, Verzurrösen im Laderaum, Radio/CD/Bluetooth/USB/AUX **€ 14.995,-**  
MWSt ausweisbar

Sanierung Turnhallen Schule Danziger Straße: Budget rd. 1,07 Mio €

Abrechnungssumme rd. 1,04 Mio € - Unterschreitung rd. 3 %

Brandschutzsanierung Bürgerhaus: Budget rd. 4,61 Mio €

Abrechnungssumme rd. 4,60 Mio € - Unterschreitung rd. 0,1 %

Ersatzneubau Kindertagesstätte: Budget rd. 5,01 Mio €

Abrechnungssumme rd. 5,04 Mio € - Überschreitung rd. 0,6 %

Diese Ergebnisse wurden bei großen Bauvorhaben der letzten Jahre in der Gemeinde erreicht. Sie eignen sich nicht zum Kritisieren und werden deshalb auch nicht so oft in den Medien und Kommentaren erwähnt.

Bei den weiteren Arbeiten zum Rathaus erwarte ich, dass die Diskussionen auf sachlicher Ebene und mit den Kenntnissen eines Ratsmitglieds besprochen und beschlossen werden. Der Sache dienlich wäre sicherlich auch, wenn gefasste Beschlüsse auch eine Akzeptanz im gesamten Gremium erhalten, da sie doch die Grundlage der weiteren Arbeiten sind.

Grundsätzlich soll das künftige Echinger Rathaus aus meiner Sicht ein ganz solides, einfaches Haus sein, das die Bürger als ihr Rathaus sehen und schätzen und der Finanzlage der Gemeinde angemessen ist.

Günter Zillgitt, CSU-Gemeinderat

Ach ja.... unser Gemeinderatskollege der Grünen, Leon Eckert, hat in der letzten Gemeinderatsitzung den Bürgermeister in einer Anfrage aufgefordert, er möge doch bitte auf den Veranstalter der "Brass Wiesn" einwirken, damit 2016 die Werbung (Frau im Dirndl) nicht so sexistisch ausfällt wie dieses Jahr. Da muss ich mich doch schon sehr wundern, dass ausgerechnet die Grünen solch einen Antrag stellen, wenn man doch um die Pädophilie-Debatte in 2013 der Grünen weiß!

## SPD

Um es vorweg zu sagen: Wir respektieren demokratische Entscheidungen, auch wenn sie so knapp ausgefallen sind wie die Entscheidung, das Rathaus zu sanieren. Es ist uns jedoch sehr wichtig, deutlich zu machen, wieso wir gegen die Sanierungspläne gestimmt haben.

Die Vorgeschichte: Der Siegerentwurf des Städtebaulichen Wettbewerbs zur Aufwertung des Bürgerplatzes sah 2008 einen Anbau in Richtung Kirche vor. Damals ging man noch von einer Erweiterungsfläche von 300 qm aus. 2010 wurde nach einem europaweiten VOF-Verfahren die Architekturgemeinschaft Wehkamp, Köhler und Hübner mit den Architektenleistungen für die Generalsanierung des Rathauses beauftragt.

Doch in der Folgezeit stellten sich aus unserer Sicht weitreichende Veränderungen ein. Zwei Untersuchungen zur Statik sollten aufzeigen, wie es um die Substanz des Gebäudes steht. Ein Gutachten stellte die Statik in Frage, das zweite fiel zwar positiver aus, zeigte aber durchaus noch Problemzonen auf. Anfang des Jahres wurde das Raumprogramm detailliert erarbeitet. Mit dem Ergebnis, dass wesentlich mehr Nutzfläche zusätzlich benötigt wird als bisher angenommen. Schon jetzt ist das Rathaus zu klein; zusätzlich muss ein weiterer Raumbedarf in den nächsten 20 bis 25 Jahren mit ins Kalkül genommen werden. Raumprogramm und ein erster Vorentwurf lieferten die Eckdaten für die Kostenermittlung.

Gegenüber gestellt wurden die Kosten für eine Sanierung versus Neubau – und das ist der entscheidende Punkt - basierend auf einem einzigen Plan. Der Vorentwurf für das Rathaus fand keine sehr große Zustimmung im Rat. Ein zweiter Entwurf entsprach eher den Vorstellungen der Gemeinderäte, ließ aber auch noch keine Begeisterung aufkommen.

Und so stellten sich uns bei der Gemeinderatsitzung im Juli noch viele Fragen: Wissen wir nun genug, um eine derart weitreichende Entscheidung zu treffen? Oder wissen wir einfach nur sehr viel über die Sanierungsvariante und schließen das Thema ab, um zu vermeiden, Kosten dafür zu verursachen, dass wir die Neubauvariante ebenso detailliert betrachten? Ist es wirklich gesichert, dass ein kompletter Neubau zwingend teurer werden würde, oder ergäben sich nicht auch Einsparmöglichkeiten? Wäre ein Neubau trotz räumlicher Vorgaben nicht eine gute Chance, ein praktisches wie ästhetisch sehr ansprechendes Gebäude entstehen zu lassen? Können wir wirklich sicher sein, dass uns keine kostenintensive Überraschung bei der Sanierung erwartet?

Bei ergebnisoffener Vorgehensweise hätten diese Fragen vor der endgültigen Entscheidung geklärt werden müssen. Unserer Meinung nach wäre es der richtige Weg gewesen, verschiedene Neubaupläne und ihre Kosten dem Sanierungsplan gegenüberzustellen und dann abzuwägen.

Wir werden uns weiterhin einsetzen für ein Rathaus, das unsere Gemeinde aufgeschlossen und zukunftsorientiert repräsentiert, ein attraktives Aushängeschild ist, den Bürgerplatz bereichert und Offenheit signalisiert für die Bürger/innen und ihre Anliegen.

Stefanie Malenke, Anette Martin

## GRÜNE

Liebe Echingerinnen und Echinger, das Verständnis von Kooperation und guter Zusammenarbeit scheint in Teilen des Gemeinderats nicht besonders stark ausgeprägt zu sein. Zum Personenkreis, der diese Begriffe in sehr einseitiger Weise deutet, gehört auch unser Herr Bürgermeister.

Echinger Forum 08/2015

Demokratie bedeutet nicht, dass die Mehrheit sich alles erlauben kann, sondern dass die Mehrheit versucht, die Anderen mitzunehmen, einzubeziehen und Kompromisse zu finden.

In der letzten Gemeinderatsitzung war ein Tagesordnungspunkt der Umbau/Neubau des Rathauses. Die Behandlung dieses Themenkomplexes über mehrere Sitzungen zeigt die Art von Demokratieverständnis des Herrn Bürgermeisters und seines schwarzen Blocks (die CSU mit ihren Mitstreitern von den Freien Wählern). Seit den ersten Diskussionen zum Thema ging es um Sanierung ODER Neubau des Rathauses. Unter dieser Prämisse wurden die Diskussionen geführt und erste Gutachten eingeholt, zum Beispiel das Gutachten über die Statik des Betonskeletts. Dieses Gutachten fiel nicht so aus, dass eine Entkernung, und somit ein Umbau, in Frage gekommen wäre. Die Entkernung und der Umbau stellen aber für den Herrn Bürgermeister anscheinend die einzige Lösung für das Rathaus dar. Ein zweites Gutachten wurde in Auftrag gegeben, und überraschenderweise legt dieses einen Umbau nahe.

Ergebnisoffen sollte dann diskutiert werden, wie die Raumplanung umgesetzt werden könnte, und ob sie zu großzügig sei. Jetzt will der Herr Bürgermeister von „ergebnisoffen“ nichts mehr hören und stellt es so dar, als wären alle immer für eine Sanierung gewesen, und würden sich nun plötzlich für einen Neubau aussprechen.

Dass kein entsprechender Antrag bisher eingebracht wurde, liegt jedoch auch daran, dass der Bürgermeister, als Sitzungsleiter, dies als nicht notwendig erscheinen ließ.

Diese Vorgehensweise des Herrn Bürgermeisters bei einem Projekt, das



## Erleben Sie den neuen Touran live bei uns.

**Kostenlose Wertermittlung für Ihr jetziges Fahrzeug. Am Freitag den 25. September 2015 von 15 bis 20 Uhr.**

Moderne Technik macht den Alltag leichter – und weniger alltäglich. Der neue Touran begeistert, neben seinem großen Innenraum, mit zahlreichen Innovationen<sup>1</sup>, die Ihnen jede Fahrt so angenehm und so komfortabel wie möglich machen können; zum Beispiel mit der „Pure Air Climatronic“<sup>1</sup>, mit der Fahrer, Beifahrer und Passagiere auf der Rückbank ihre Wunschtemperatur unabhängig voneinander einstellen können.

**Allem gewachsen. Der neue Touran.**



**Das Auto.**

<sup>1</sup> Optional verfügbare Sonderausstattung. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

Ihr Volkswagen Partner

**Autohaus Neufahrn**

Ihr Partner mit 

**Autohaus Neufahrn  
GmbH & Co. Betriebs KG**

Ludwig-Erhard-Straße 15, 85375 Neufahrn  
Tel. 08165/95650, [www.autohaus-neufahrn.de](http://www.autohaus-neufahrn.de)

der Gemeinde auf Jahrzehnte ein städtebauliches Gesicht gibt und auf viele Jahre den Gemeindegeldbeutel belastet, enttäuscht uns sehr – und, wie man hören konnte, auch viele der Zuhörer dieser Sitzung. Entscheidungen dieser Tragweite sollten nicht mit einer Minimalmehrheit gefällt werden, sondern auf einer breiten Zustimmung des Gemeinderats, als Vertreter aller Bürger, beruhen. Das gleiche Schauspiel soll sich nun am Hollerner-See-Projekt wiederholen! Angeblich ist alles noch ergebnisoffen, und durch das erste Gutachten sollen noch keine Entscheidungen vorweggenommen werden.

Sind nicht starke Zweifel angebracht, dass das Gutachten Themen und Punkte festlegt, die im Sinne des Herrn Bürgermeisters sind?

Es wird Zeit, dass sich der Politikstil in Eching ändert, und das bedeutet für uns, wir benötigen eine(n) neue(n) Bürgermeister(in). Damit ist der Wahlkampf um das Bürgermeisteramt von unserer Seite aus eröffnet, und unser Ziel wird sein, ein neues Gesicht und einen neuen Politikstil im Rathaus begrüßen zu können.

Wir wünschen ihnen einen schönen Spätsommer und einen hoffentlich interessanten Wahlkampf um das Amt des Bürgermeisters.

Für den Ortsverband Eching Bündnis90/Die Grünen

Dr. Michael Obermeier

## BÜRGER FÜR ECHING

Liebe Leser/Innen!

### Rathaus

In der Gemeinderatssitzung vom 28.7. waren sich CSU u. FW einig: Das Rathaus wird saniert - eine Neubauvariante wird nicht in Erwägung gezogen! Diese Sanierung mit Erweiterung soll ca. 12,5 Mio € kosten! Doppelt so viel, wie in der Finanzplanung dafür angesetzt ist.

Alle vorausgegangenen Diskussionen der Räte um Bedarf und Raumprogramm waren stets von

der Annahme begleitet, dass die Entscheidung Sanierung oder Neubau noch abzuwägen sei. Jetzt warnt unser Bürgermeister, dass Alternativplanungen weitere Kosten entstehen lassen „...und die Realisierung des Vorhabens zeitlich weit zurückwerfen“.

Wie viel Geld bereits ausschließlich in Voruntersuchungen zur Sanierung geflossen ist, das wollte er nicht gerne hören.

Der Sachbericht der Verwaltung beinhaltete eine Laudatio auf das für die Sanierung bereits 2010 beauftragte Architekturbüro Wehkamp.

Bei einer Entscheidung zum Neubau wäre eine erneute EU-weite Ausschreibung fällig geworden. Dann wäre der Auftrag u. U. an ein anderes Büro gegangen. Liegt hier das eigentliche Problem?

Wir haben nach einem unbefriedigenden ersten Vorentwurf jetzt zwei Umbauvarianten vorliegen, bei denen sich m. E. ebenfalls keine zufriedenstellende Lösung abzeichnet. Zu wessen Lasten wird diese teure Rathaussanierung gehen? Dass wir die Grundstücke bei den anstehenden Neubaugebieten an Einheimische nicht so günstig hergeben können, weil wir Haushaltslöcher zu stopfen haben, hat man aus den Reihen der CSU schon vernommen. Wir sind nach wie vor der Meinung, dass ein Neubau ohne vorgegebenes Raster die kostengünstigere und bessere Lösung gewesen wäre.

### Hollerner See

Das beabsichtigte Plangutachten ist noch nicht an die Büros vergeben und doch wird an den Uferlinien munter weitergeplant. Der Bereich des jetzigen Kieswerkgeländes soll nun abgetragen werden. Einschließlich Fundamenten und vorhandenen Erschließungen. Der Schilfbereich westlich vom Kieswerk muss weichen, obwohl sich dort viele Wassertiere einquartiert haben. Im Frühjahr quakt und fiept es hinter jedem Grashalm. Unzählige Karpfen haben dort einen Laichplatz gefunden. Wir befürchten, dass man sich hier Entwicklungschancen unwiederbringlich vergibt.

Bald sind die Uferbereiche alle überplant und den beauftragten Planern bleibt nur noch ein kleiner Bereich: dort, wo BGM Riemensberger die See-Sauna installiert haben will. Ein Projekt, das Gewinne abwerben soll, damit Geld in die Kasse kommt. Nur Badebetrieb und Erholung anbieten, das wäre zu wenig. Es muss ein Investor her, der das in die Hand nimmt. Diesem Investor müssen wir aber auch etwas anbieten: ein optimal gelegenes Grundstück, eine optimale Verkehrsanbindung mit genügend Parkplätzen und Erweiterungsmöglichkeiten – für alle Fälle. Dies hätte aber weitreichende Folgen für Eching – der Grüngürtel zwischen Eching und Unterschleißheim würde zerstört, Lärm und Verkehr würden zunehmen. Das kann nicht das Ziel der Planungen sein! Unser nächstes monatliches Treffen findet am 14.09.2015 um 19.00 Uhr im ASZ statt. Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Sylvia Jung

## ECHINGER MITTE

Liebe Echingerinnen und Echinger, im letzten Echinger Forum habe ich mich sehr über den Beitrag meiner ehemaligen Fraktionskollegin Dr. Sybille Schmidtchen gefreut. Auch ich hatte den Eindruck, dass die Freien Wähler mangels eigener Initiative sich hier das Echinger Vereinsleben ans Rever heften wollen. Das Echinger Vereinsleben funktioniert aber nicht durch den Gemeinderat oder die Freien Wähler allein, sondern durch die vielen Mitglieder, die Stunde um Stunde, Tag um Tag, die Vereinsveranstaltungen ausrichten und das gemeindliche Leben bestimmen.

Ich freue mich auch über eine weitere Initiative der SPD zum Thema TTIP. Es ist eine schwierige Aufgabe, als Ortsverein den Spagat zwischen der Regierungspartei SPD und dem zu schaffen, was dieses Abkommen letztlich an Einschränkungen für die Bürgerinnen und Bürger und für unsere Demokratie bringen wird. Jedenfalls dann, wenn das Abkommen so wie bisher geplant umgesetzt wird.

Als Mitglied des Bundesvorstandes von Mehr Demokratie e.V. habe ich nicht nur im Gemeinderat für die Echinger Mitte eine Resolution gegen das Abkommen initiiert, sondern ich setze mich auch mit Mehr Demokratie e.V. als führende Organisation der mehr als fünfhundert europäischen Organisationen überhaupt gegen das Abkommen ein. Es wird nicht nur demokratische Grundrechte, sondern auch die Bewegungsfreiheit der Kommunen absolut einschränken. Kommen Sie am 10. Oktober 2015 mit zur Großdemonstration nach Berlin, demonstrieren Sie mit gegen die Einschränkung unserer demokratischen Grundrechte, gegen undeckelte Gentechnik aus den USA in Deutschland, für sichere Grundlagen unserer Bauern und für gleiche Wettbewerbschancen für deutsche Unternehmen auf ihrem eigenen Markt, gegen die Besserstellung ausländischer Unternehmen ([www.Mehr-Demokratie.de](http://www.Mehr-Demokratie.de)). Auch das Thema Feuerwehr begleitet uns wieder in den letzten Sitzungen des Bau-, Planungs- und Umweltausschusses. Auch hier wurde wieder ein Nachtragsangebot zur weiteren Verteuerung des Feuerwehrbaues beschlossen. Richtigerweise wurden hierzu aber auch die Entschädigungssatzung für die Feuerwehr angepasst und die Beiträge erhöht. Die Leistungen der Feuerwehr sind aus meiner Sicht noch nicht hinreichend berücksichtigt worden. Denn wer auf der Autobahn Unfälle verursacht, die durch Haftpflichtversicherungen gedeckt sind, soll auch ordentlich, entsprechend des Aufwandes, den wir Echinger für diesen Unfallverursacher haben, mithaften für die Vorsorgeeinrichtung.

## Hifi · TV · Video · Telefon

Seit 25 Jahren  
Ihr Meisterbetrieb!

### Meisterbetrieb M. Illenseher

- Verkauf
- Kabelanschluß
- Telefonanlagen
- xDSL / VoIP
- Reparatur + Service
- Satellitenempfang
- SKY-Händler
- Video Überwachung

Roßbergerstr. 1a · 85386 Eching · Telefon 0 89/3 19 59 56

E-Mail: [info@iq-illenseher.de](mailto:info@iq-illenseher.de) · Web: [www.iq-illenseher.de](http://www.iq-illenseher.de)

*Hildebrandt*

## MALER-FACHBETRIEB

Fassadengestaltung - Innenraumdesign und Altbausanierung

Amselweg 1d · 85386 Eching -Dietersheim

Telefon 089/3191113 · Fax 089/319 57 90 · Mobil 0173/ 985 88 87

E-Mail: [maler-hildebrandt@t-online.de](mailto:maler-hildebrandt@t-online.de) · Internet: [www.hildebrandt-malerfachbetrieb.de](http://www.hildebrandt-malerfachbetrieb.de)

Die Sommerpause ist nun bald vorbei und der Nachurlaubsalltag beginnt wieder für uns alle in Eching. Bleiben Sie weiter mit Interesse daran, wie sich das Thema Hollerner See entwickelt, damit der See sich so entwickelt, wie wir dies uns wünschen und fordern Sie auch weiterhin den Bau der Erschließungsstraße zum Baugebiet Eching-West. Die Bürgerinitiative wird nochmals zu Spenden aufrufen, um auch weiterhin Druck zu machen zum Bau der Erschließungsstraße. Einen schönen Einstieg in den Alltag wünscht Ihnen Bertram Böhm

1. Vorsitzender Echinger Mitte

## FDP

Liebe Echinger Bürger, der Gemeinderat hat sich, nach einer sehr zähen, kontrovers und sehr ausdauernden Diskussion, in der es hauptsächlich um Sanierung oder Neubau ging, letztlich mit den Stimmen von CSU und FWG darauf geeinigt: Das Rathaus wird saniert. Die sehr seriöse Kostenschätzung durch das Architekturbüro Wehkamp, dass ein Neubau Zusatzkosten von mehr als 3 Millionen verursachen würde, überzeugte letztlich. Auch die von GR Sybille Schmidchen in die Diskussion eingebrachte Möglichkeit eines neuen und moderneren Konzepts mit einer innovativen, moderneren und zeitgerechteren Form eines Rathauses konnte die Mehrkosten nicht schmackhaft machen. Auch die von den Gemeinderätinnen Sylvia Jung und Siglinde Lebach gewünschte generelle Neuplanung für ein Rathaus am gleichen Platz wurden nicht akzeptiert.

Dafür stimmte, mit einer Gegenstimme - Bernhard Wallner - der Gemeinderat für den Neubau eines Feuerwehrhauses in Günzenhausen am Lichtweg, direkt hinter dem Bolzplatz. Über die geplante Zufahrtsstrasse zum Gelände ist man bei der Feuerwehr allerdings nicht glücklich, aber die Verwaltung wird wohl ihre Gründe haben, die Strasse östlich statt westlich am Grundstück zu plazieren.

Wenn alles gut geht, werden bald auch die östlichen Ortsteile und der Geflügelhof an das Breitband-Hochgeschwindigkeits-Netz angeschlossen. Gesucht wird jetzt nur noch ein Netzbetreiber, der das realisiert.

Dass ein finanziell nicht gut geführter Verein in eine finanzielle Schieflage kommen kann, ist nichts Ungewöhnliches. Dass man dafür aber die Gemeinde um einen zusätzlichen Zuschuss bittet, obwohl diese bereits einen sehr hohen Zuschuss jährlich als freiwillige Leistung gewährt, ist mutig. (Besonders im Hinblick darauf, dass der Verein sehr gut über die derzeitige finanzielle Situation der Gemeinde informiert ist und die Rechtsaufsichtsbehörde jedes Jahr recht eindeutig kritisiert, die freiwilligen Leistungen der Gemeinde - mehr als 2 Millionen - zu reduzieren!) Der BGM hatte aber ein Herz und versprach, einen 10prozentigen Zuschuss zu den Platzunterhaltskosten zu gewähren, wenn der Verein alle notwendigen Belege der Verwaltung zur Verfügung stellt. Ich bin der Meinung, dass sich jeder Verein aus Mitgliedsbeiträgen finanzieren sollte!

Eine Bitte an den Bürgermeister: Lassen Sie Redebeiträge nur nach der Rednerliste zu und bevorzugen Sie nicht einen wohl interessanten, aber für alle anderen Gemeinderäte zeitraubenden Gedankenaustausch mit Gemeinderätin Sylvia Jung, Heinz Müller-Saala

## DIETERSHEIM



### Ein Dorf macht Spaß

**V. Schechler/** Auch heuer bot der SV Dietersheim vielen Kindern ein buntes und abwechslungsreiches Programm in der ersten Ferienwoche an.

Den Auftakt am Montag machte die beliebte Fahrt mit dem Traktor. Nach einem leckeren Essen im Vereinslokal "Lokitos" ließ es sich SVD-Vorstand Peter Maurus nicht nehmen, 45 Kinder zielsicher und geschickt über Wald und Wiese zu steuern. In den Isarauen war an verschiedenen Stationen Geschicklichkeit gefragt, musste ein Floß gebaut werden und bei "1, 2 oder 3" erfuhren die Kinder, dass ein Hirsch sein Geweih jährlich verliert. Belohnt wurden die glücklichen Sieger mit einem kleinen Traktor, der sicherlich einen Ehrenplatz in Dietersheimer Kinderzimmern bekommen wird.

Der Dienstag stand ganz im Zeichen des Sports. Bei heißem Sommerwetter konnten sich die Kinder bei Völkerball, Brennball und Basketball austoben. Auch Tischtennis und die Beachvolleyballstation begeisterte die Teilnehmer. Die Stockschützen des Dorfes ließen durch ihr großes Engagement schon die Kleinsten in ihren Sport schnuppern.

Entenzählen war am diesjährigen Ausflug angesagt - und zwar im Hotel Hilton am Airport. Hier waren eigens für die Kinder im gesamten Hotel kleine Badeentchen versteckt worden. Auf ihrer "Entensuche" bekamen die Kleinen einen Einblick hinter die Hotelkulissen.

Auch am Donnerstag war Engagement gefragt. So hatten sich "Cheesy" Lang und Andreas Huber mit Hilfe ihrer Fußballjungs einen originellen Parcours aufgebaut, bei dem viele Mädchen und Buben ihre Geschicklichkeit am Ball unter Beweis stellen konnten.

Einen schönen Abschluss fand die Ferienwoche mit dem Feuerwehrmittag. Bei 37 Grad hatten sich die Feuerwehrler des Dorfes ideenreiche Wasserspiele ausgedacht. Viele tiefend nasse und glückliche Kinder bevölkerten das Vereinsgelände und fanden auch großen Gefallen am interessanten Feuerwehrauto.

Auch die leckeren Kuchenspenden des Schützenvereins und die Unterstützung des Maibaumvereins trugen ihren Teil zum Gelingen dieses Ferienprogramms bei, das heuer zum 7. Mal stattfand. Dietersheimer Kinder können sich glücklich schätzen, dass zum SVD-Organisationsteam so viele zahlreiche Helfer des Dorfes nur eines im Sinn haben: Spiel und Spaß für Dietersheimer Kinder!

(Bilder: A. Uebach)

# Papeterie Diegel

Schule - Büro - Geschenke



Bahnhofstr. 15 · 85386 Eching · ☎ 089/379 07 80

Öffnungszeiten:

Mo - Fr: 7.30 - 18.00 Uhr durchgehend, Sa: 7.30 - 12.30 Uhr

## Angebote des Monats !

Schulranzenset, 4-teilig **89,-**  
statt 129,- €

Motivordner, **3,99**  
statt 5,99 €

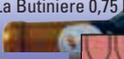
LYRA Jumbo Farbstifte **4,99**  
12er Etui, statt 8,99 €

Prospekthüllen, 10er Pack **1,29**  
statt 1,99 €



**Alles für die Schule - zu günstigen Preisen!**

Frankreich  
La Butiniere 0,75 l



Wein und More

Marienstr. 6 Eching 089/319 028 11

offen: Do. 16-19 + Sa. 9-13 Uhr



## Dietersheimer Gewinner des Gemeindestockturniers in Eching

**Irene Nadler/** Es konnte nur Dietersheimer Gewinner geben beim diesjährigen Gemeindestockturnier in Eching. Am Dienstag, dem 9.6., haben sich die Stockschützen Dietersheim mit Strohmeier David, Heimhuber Markus, Bohmann Seppi und Grassl Hansi mit 15:1 gegen 8 Mannschaften durchgesetzt. Bei der 2. Runde am Montag, 15.6., waren die Bauern aus Dietersheim mit Maurus Andreas, Thies Robert, Zeindl Franz und Grassl Hans mit 14:2 erfolgreich.

Somit lautete das Endschießen beim Gemeindestockturnier in Eching Dietersheimer Stockschützen gegen Dietersheimer Bauern. Die Gewinner des Wanderpokals wurden dann die Dietersheimer Bauern mit 39:31. Ein toller Erfolg für die beiden Dietersheimer Teilnehmerrunden. (Bild: G. Schwarzenegger)

## Eine Halle zum Feiern

Ihre Premiere als Veranstaltungssaal hatte die neue Dietersheimer Halle beim Sommerfest SVD. Festlich geschmückt zeigte sie die neuen Möglichkeiten, die sie den Vereinen am Ort nun bietet. (Bild: I. Nadler)



## Pflegeleichte Tennisbande

**Irene Nadler/** „Ihr wart ganz pflegeleicht“, lobte Organisatorin Sabine Schmeizl ihre 20 Tenniskinder bei der Medaillenverleihung zum Abschluss des diesjährigen Ferientennis. Auch heuer wurde von der Tennisjugendabteilung, geleitet von Sabine Schmeizl und Marion Brantl, das beliebte Ferientennis in der ersten Ferienwoche durchgeführt.

Mit verschiedenen Ball- und Kartenspielen konnten sich die Kids, die in vier altersgerechte Gruppen eingeteilt waren, zwischen den Trainingseinheiten vergnügen. Ganz junge Trainerinnen haben den Kindern das Tennisspielen schmackhaft gemacht oder sie weitergefördert. Die Eigengewächse der Tennisabteilung, Carmen Altinger, Sophie Kraus und Anna Klöss, hatten viel Freude, zu sehen, wie am 4. Trainingstag schon kleine Spiele zustande kamen oder bei den älteren Teilnehmern die Tennisschläge immer besser wurden.

Natürlich bekamen alle Teilnehmer eine Urkunde und eine Medaille ausgehändigt. Aber ganz wichtig war zum Abschluss auch das gemeinsame Essen, das die Eltern als Buffet aufgebaut hatten.



Die pflegeleichte Tennisbande mit ihren Trainerinnen (oben links) Sophie Kraus, Carmen Altinger und Anna Klöss. (Bild: I. Nadler)

## Johanniter-Kinderhaus „Löwenzahn“ feiert Sommerfest

**S. Gruse/** In diesen Tagen feierte das Johanniter-Kinderhaus „Löwenzahn“ in Dietersheim sein diesjähriges Sommerfest. Eröffnet wurde der rundum gelungene Tag durch einen Tüchertanz der Kleinen und Kleinsten, den sie zusammen mit Einrichtungsleitung Svenja Gruse und ihrem Team zum Lied „Beim Sommerfest auf der Wiese“ aufführten und viel verdienten Applaus bekamen.

Bei strahlendem Sonnenschein und hochsommerlichen Temperaturen nahm der weitere Nachmittag dann dieses Motiv wieder auf: Im liebevoll gestalteten und geschmückten Garten konnten die Kinder, Eltern und Gäste an mehreren Spiel- und Erlebnisstationen, die alle das Thema „Sommer, Sand und Meer“ interpretierten, eine ausgelassene Zeit verbringen, wobei sich beson-



## Tierarztpraxis

Dr. med. vet. Karin Hegner  
Carl-Orff-Weg 17 85375 Neufahrn  
Telefon 08165 / 635 725

Sprechzeiten:

Mo.- Fr. 9.00 - 12.00

Mo. Di. u. Fr. 15.00 - 18.00

Do. 17.00 - 20.00



**Hausbesuche - Röntgen - Labor**

IHR VORTEIL:

UNSER HANDWERKERSERVICE PLUS

Sie wünschen sich den Küchen-Komplettservice aus einer Hand? Dann sind Sie bei Wohnstil Wegler genau richtig. Unser Plus ist eine individuelle, intensive Beratung mit vielen attraktiven Ideen – ganz gleich, ob Sie einen zusätzlichen Essplatz, eine ganz neue Raumaufteilung, ausgefallene Detailslösungen oder einfach maximalen Bauraum wünschen.



Wir koordinieren bei Bedarf auch Handwerkerleistungen für Sie. Oder wir sprechen gute Empfehlungen aus. Wir stimmen Termine ab und schauen genau hin, damit am Ende alles bestens passt. Unsere Partner sind erfahrene Fachleute, auf die Sie sich verlassen können. Und das alles zu äußerst fairen Preisen. Garantiert!

Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie einen Beratungstermin. Wir freuen uns auf Sie!



WOHNSTIL GmbH

Küchen und mehr

Beratung, Planung und fachgerechter Einbau

Wohnstil GmbH  
Obere Hauptstraße 5  
85396 Eching  
info@wohnstil-wegler.de

www.wohnstil-wegler.de  
Telefon: 0 89 / 3 19 10 59

ders die Wasserstationen als Besuchermagneten herausstellten. Kulinarisch wurde das Fest durch eine Auswahl an internationalen Spezialitäten abgerundet, die als Beitrag der Eltern und des Pädagoginnen-Teams die kulturelle Vielfalt des Hauses und den gelebten Austausch unterstrichen. Ein riesengroßes Dankeschön gilt dem Team des Kinderhauses und dem Elternbeirat, die im Vorfeld wieder viel Zeit in die Organisation dieses Tages gesteckt und ihn damit erneut zu einem wundervollen Abschluss des pädagogischen Jahres gemacht haben. (Bild: Johanniter)

## Integrative Feier



**G.Paulini/** Am Ende des Ramadan, des islamischen Fastenmonats, wird traditionsgemäß gefeiert. Man sitzt mit der Familie und Freunden zusammen, isst und trinkt gemeinsam und unterhält sich zwanglos. Aus diesem Grund hat der Deutschkurs der Asylbewerber in Dietersheim die Mitbürger des Dorfes zu einem kleinen Fest eingeladen. Die vorwiegend mohammedanischen Asylbewerber schmückten Tische und luden nach dem Kirchenbesuch der christlichen Mitbürger diese zu einer Feier ein. Bei alkoholfreien Getränken und Kuchen fand sich bald eine kleine Runde zusammen, die sich bunt gemischt trotz aller Sprachprobleme gut unterhielt. Dank der großen Hilfe der freiwilligen Asylbetreuer und der netten Bewirtung durch die Asylbewerber dauerte die gemütliche Feier einige Stunden. (Bild: F. Nadler)

## Heißes Sommerfest beim SVD

**Irene Nadler/** Nach der Vereinshalleneinweihung gab es schon das nächste Event beim SVD, das Sommerfest unter anderem mit Entchenangeln und Bogenschießen (Bilder: I. Nadler)



## Windiges Sommerfest

**Karl-Heinz Damnik/** Kaufmanns Zelt musste besonders gut festgezurt werden, denn es wehte ein starker Wind. Ansonsten passte das Wetter und die Gäste kamen in Scharen.

Die Günzenhausener Burschen waren, wie immer, gut vorbereitet. Steckerlfisch, Bratwurst, Käse gab es und selbstverständlich flüssige Speisen von der HB-Freising-Tram. Dazu vom Maibaumaufstellen die verschobene Maibaumverlosung mit 200 Tombolapreisen. Für die Kleinen gab's von der Raiffeisenbank eine Hüpfburg, die mit großem Hallo niedergegangen wurde.

Dann der Hauptgewinn, der Maibaum, gewonnen hat ihn Theresa Kassner aus Günzenhausen. Der wird nun Ende Oktober umgelegt, in gewünschte Längen zerschnitten und vor die Haustür angeliefert, allerdings ist schon eine größere Brotzeit fällig. Übrigens, Papa Kassner hat ihn schon einmal vor die Tür gelegt bekommen.

Im Zelt spielten die „Isarbuam“ auf und es war, trotz heftigster Windböen, ein lustiges Dorffest. (Bild: Damnik)

## FFW Günzenhausen lud zum Sommerfest

Karl-Heinz Damnik/ Samstag, 1. August 2015: So richtig gut Essen und dann noch preiswert, das geht, beim Sommerfest der Freiwilligen Feuerwehr in Günzenhausen. Mit viel Liebe, Aufwand und großem Können ist die FFW jedes Jahr dabei, die Ortsbewohner zu verköstigen. Gut gefüllte Porzellanteller mit Speisen, die man bei einem Grillfest nicht so gut erwartet, wie etwa einen Lammbraten vom Spieß (war auch leider als erstes ausverkauft).

Feuerwehrvorstand Bernhard Wallner freute sich erneut, so viele Gäste begrüßen zu dürfen. Für die musikalische Unterhaltung sorgte, wie immer, die „Indersdorfer Blasmusik“. Kinder erfreute die obligatorische Wurfbude, denn dort gab es für jeden etwas zu gewinnen. Bei freundlichem Wetter und frischen Getränken saßen alle bei einem guten Ratsch bis in den nächsten Tag beieinander.

**auto wiesheu** GmbH  
 Goethestr. 4 · 85386 Eching  
 Tel. 089/319 28 55 · E-Mail: info@auto-wiesheu.de



- Reparatur aller Marken
- Kundendienst
- HU jeden Donnerstag
- Unfallinstandsetzung
- Scheiben-,  
Reifen-,  
Klimaservice
- Rollerservice





### Weißwurst, Kaffee und Kuchen zum Laurenti-Fest

Sonntag, 2. August 2015: Am nächsten Morgen das kirchliche Laurenti-Fest zu Ehren des Kirchenheiligen. Die Lokalität blieb dieselbe, das Personal wechselte. Nach der Heiligen Messe, die Pfarrer Andreas Wollbold zelebrierte, konnte er nicht zum Weißwurstfrühstück bleiben, denn eine weitere Verpflichtung führte ihn nach Hetzenhausen, dort war ebenfalls ein großes kirchliches Fest.

Das konnte die Kirchgänger nicht verdrängen, die Günzenhausener Landfrauen hatten mit ihren Backkünsten für besondere Gaumenfreuden gesorgt. Zum Kaffee gab es ca. 20 Torten und Kuchen und Gebäck von alten Rezepten, die man im Laden nicht mehr kaufen kann, wie Kirtanudeln, Schmalznudeln und Schuxen.

Natürlich begann es nach der Kirche wie immer mit den „gschmackigen“ Weißwürsten und Brezen. So werden in Günzenhausen Traditionen am Leben erhalten, die eine Dorfgemeinschaft immer wieder aufs Neue zusammenschweißen. (Bild: Damnik)

### Neuer Standort für Feuerwehr

**Karl-Heinz Damnik/** Die Günzenhausener Freiwillige Feuerwehr weiß nun, wo ihr neues Zuhause hinkommt. Auf der Ortsausfahrt in den Lichtweg nach dem Fußball- und Bolzplatz und einem weiteren Grundstück soll eine Straße nach Süden angelegt werden, die zu dem etwas zurückversetzten Feuerwehrgelände führen soll. Allerdings hat hier Feuerwehrvorstand und Gemeinderat Bernhard Wallner als einziger im Bauausschuss dagegen gestimmt, er möchte die Straße noch westlicher hinter dem neu geplanten Areal, um die Feuerwehr nicht so stark vom Ort zu trennen. Vielleicht auch in Anbetracht eines späteren Bebauungsplanes für Wohnhäuser?

Die Skizze aus der Gemeindeverwaltung zeigt den beschlossenen Feuerwehrgelände an der Südseite des Lichtwegs jenseits von Friedhof und Bolzplatz. Die Feuerwehr möchte die Zufahrtsstraße westlich des Feuerwehrhauses.



Fortsetzung von S. 2

Und auch klar: am Samstag Abend begann es zu regnen. Die Veranstalterfirma zieht offensichtlich Gewitter an. In diesem Jahr wurde zwar keine Evakuierung des Geländes notwendig, dennoch wurden T-Shirts, Dirndl, Hemden, Schuhe und ähnliches ausgeworfen. Auch der Bürgermeister wurde nass. Heftig beklagt die Radarwettervorhersage aus zahlreichen Smartphones, an die sich das Wetter einfach nicht halten wollte.

Pünktlich zum Haupt-Music-Act "La Brass Banda" verzog sich das Gewitter, es wurde trocken(er). Dafür lauter. Stephan Dettl mit seiner Band aus dem Chiemgau drehte auf. Wie auf ein geheimes Kommando hüpfen, drehten sich Besucher, Mädels reckten Zeigefinger in Höhe, Burschen klatschen rhythmisch und anfangs noch zögerliche Zuschauer verwandelten sich in vollgasfreudige Musikmonster. Lustig, laut und friedlich, ein Vorzeigeevent der jungen Echinger Art. „Fahr mim Bulldog in de Wiesn, leg mi nackert an mein See“ aus dem Song „Nackert“ wurde mit größter Freude nachempfunden.

Am Sonntagmorgen versammelten sich viele Eching zu einem Frühschoppen im Festzeit, wenn es auch frühzeitig zu Weißwürscht-Engpässen kam, zu den Klängen des Musikvereins St. Andreas Eching. Zünftige Blasmusik lies experimentelle Musikstücke der Vortage vergessen und viele Blicke richteten sich auf den aufgestellten Maibaum, den die Waaghäuselfreunde gespendet und aufgestellt hatten. Ein bayerischer Sommersonntagvormittag also.

Die geschätzten Besucherzahlen von 7000, am Freitag vielleicht doch ein oder zwei mehr, ließen ein zwar abgegrastenes Gelände zurück, die Besucher nahmen aber viel gute Laune mit und die vielen neuen Freunde die man kennengelernt hatte, waren über die überaus friedliche Brasswiesn begeistert. „Schee war's!"

(Bilder: K. Bachhuber, A. Mayerhofer, D. Zillgitt)

## ECHING AKTUELL

### Geburtstagsfest im Spatzennest

**Gert Fiedler/** Echings Neubürger werden älter: Favour wurde fünf und Greg zwei Jahre alt, zwei Kinder aus dem Asylbewerberheim an der Bahnhofstraße. Kindergeburtstage sind fast jedem bekannt, von vielen gefürchtet, von Omas und Opas geliebt. Zwischen Topfschlagen und Würschtlschnappen, zwischen Brownies und Heulattacken ist da alles dabei. Inklusiv der „unerträglichen“ Lautstärke, wenn mehrere Kinder durch's heilige Wohnzimmer toben.

Die im ehemaligen "Spatzennest" wohnenden Nigerianerinnen gehen dazu samt Kindern, Ehemännern und Freunden in den Keller, backen Kuchen und servieren nigerianische Hausmannskost. Dem Echinger Gratulanten, schon leicht über Kindergeburtstage hinaus, werden alle Vorurteile über afrikanische Familienfeten bestätigt: Es ist laut, es wird getanzt, inklusive aller Kinder, man ratscht in verschiedenen Sprachen und amüsiert sich köstlich. Helferinnen und Helfer werden höflich bedient und sollen sich beteiligen.

Die Hitze des späten Nachmittags (ca 36 Grad) dringt durch alle Ritzen und Spalten und bringt einem Afrika näher. So nimmt es nicht Wunder, wenn Kinder, Besucher und Freunde sich vor dem Haus tummeln. Deutscher Verkehr stört kleine Kinder weniger, dafür aber bemängeln Anwohner, dass "zu viele Schwarze" den Gehsteig bevölkerten. Man wird sich daran gewöhnen müssen.



**DIE BADGESTALTER**

KÖMPLETT MEIN BAD

**MEISTEN DER ELEMENTE**

WÄRME | WASSER | LUFT | UMWELT

**MEIN BAD**

**MEINE HEIZUNG**

**MEIN MEISTER**



**Bad & Heizung**

**Alfred Bock GmbH**  
 Bahnhofstraße 26 | 85375 Neufahrn  
 Tel. 0 81 65 . 6 47 90 | info@ich-hab-bock.de  
 www.ich-hab-bock.de

## Echinger Kartoffelfest 2015 - mit einer neuen Kartoffelkönigin!



Die Amtszeit von Kartoffelkönig Jonas geht dem Ende entgegen. Der erste Kartoffelkönig aus Eching übergibt das Zepter an eine Nachfolgerin. In seiner Regentschaft hat Jonas auf vielen Festen die Gemeinde Eching stets würdevoll vertreten. Wer in die Fußstapfen des quirligen Jonas tritt, wird am Samstag, 5. September im Festzelt bekannt gegeben. Zu seiner Verabschiedung haben sich etliche Königinnen aus Nah und fern angemeldet, es wird sicher wieder ein prächtiger Anblick im Festzelt werden. Deshalb lohnt sich schon am Nachmittag das Kartoffelfest zu besuchen. Die musikalische Unterhaltung am Samstag bestreitet die "Schotterblosn", die fünf jungen Musiker spielen frische bayrische Blechmusik. Am Sonntag sorgt wieder die Echinger Blaskapelle für musikalischen Schwung im Zelt. Das Programm für die beiden Tage bietet gute Unterhaltung, da wird für jeden Besucher etwas dabei sein.

**Samstag, 05.09.2014 von 15:00 – 1:00 Uhr**

15:00 Uhr Eröffnung des Kartoffelfestes mit Anzapfen und Umtrunk

durch den Vorstand der EFB und Schirmherr Bürgermeister Josef Riemensberger  
15:15 Uhr Begrüßung der Königinnen und der Gäste durch die Vorstandschaft der Echinger Fachbetriebe und dem Echinger Kartoffelkönig Jonas 1.

15:30 Uhr Bekanntgabe der NEUEN ECHINGER KARTOFFELKÖNIGIN

Nachmittags Kartoffel-Olympiade mit den Gast Königinnen

Spiele rund um die Tolle Knolle

ab 19:00 Uhr Unterhaltungsmusik mit Schotterblosn im Festzelt

**Sonntag, 06.9.2014 von 11:00 – 17:00 Uhr (bei Bedarf bis 18 Uhr)**

ab 11.00 Uhr Frühschoppen im Festzelt

ab 11:30 Uhr Ochs vom Spieß

Musik ab 12:00 Uhr „Echinger Blasmusik“

Krämermarkt von 10:00 bis 17:00 Uhr am Bürgerplatz

**Samstag und Sonntag:**

Kartoffelschmankerl und ausgemachte Kartoffel-Kuchen aus der guten Echinger Kartoffel.

Hüpfburg für Kinder

Bogen-Schießen beim Stand der Bogenschützen Sherwood Forest.

Gewinnspiel: „Kartoffelschätzen“, wie viele Kartoffeln sind im Glas?

Losstand: Tolle Preise zu Gewinnen.

Kindermalen mit Margit Kübrich.

**Sonntag:**

Kartoffel-Info-Stand:

Der Echinger Kartoffelkönig Jonas 1. Informiert über die Tolle Echinger Knolle  
Alte Bulldogs (Oldtimerfreunde Giggenghausen)



## AUS DEM LANDRATSAMT

### Aktivsenioren beraten junge Unternehmer

e.B./Die nächste kostenlose Sprechstunde der Aktivsenioren im Landratsamt Freising ist am Dienstag den 1. September von 10 bis 12 Uhr im Zimmer 120 (Altbau). Die Aktivsenioren Bayern beraten ohne Honorar Existenzgründer und Inhaber kleiner und mittlerer Firmen z.B. zu Fragen der Existenzgründung und -erhaltung, Unternehmensnachfolge, Betriebsoptimierungen und bei allgemeinen Fragen. Es besteht auch die Möglichkeit der Ausstellung einer Tragfähigkeitsbescheinigung. Auch Vereine können sich von den Aktivsenioren in Sachen Organisationsstruktur oder Finanzplanung beraten lassen.

Für die Sprechstunden bei den Aktivsenioren ist eine Terminvereinbarung erforderlich, die möglich ist bei Martin Niemann im Landratsamt Freising unter der Telefonnummer 08161/600-527.

Die Berater wissen, wovon sie sprechen. Sie bringen umfassende Berufs- und Lebenserfahrung aus einem erfolgreichen Berufsleben als Unternehmer, Manager oder Spezialist mit. Mittlerweile aus dem aktiven Berufsleben ausgeschieden stellen sie ihr Know-how ehrenamtlich zur Verfügung. Der Verein wurde 1984 gegründet und hat bisher Tausende von Kundenberatungen durchgeführt. In über 30 kreisfreien Städten und Landratsämtern Bayerns bieten die Aktivsenioren kostenlose Sprechstage an. Weitere Informationen finden sich unter [www.aktivsenioren.de](http://www.aktivsenioren.de).

### Wichtige Telefon-Nummern:

**Polizei-Inspektion Neufahrn:** 08165/95100

**Notruf für Frauen:** 08161/3158

**Krebs-Selbsthilfegruppe** - Auskunft Hildegard Gresser  
Tel. 089/ 310 66 12

**Staatl. anerkannte Schwangerschaftsberatungsstelle DONUM VI-TAE,** Tel. 081 61/14 72 90, Internet: [www.schwanger-in-freising.de](http://www.schwanger-in-freising.de)

**Tierärztlicher Notdienst:** 0177 495 34 87



**Gehen Sie mit Ihrer Immobilie auf Nummer sicher\*!**

**Kostenfrei für Verkäufer!**



**SICHER VERKAUFEN – SICHER VERMIETEN**

**Kufner Immobilien** ® Rufen Sie uns an: 08165 909 600  
Marktplatz 4 | 85375 Neufahrn (bei Freising)  
Telefon +49 8165 909 600 | Telefax +49 8165 909 603 | [info@kufner-immobilien.de](mailto:info@kufner-immobilien.de)  
[www.kufner-immobilien.de](http://www.kufner-immobilien.de)



Xare Ohnehirnbeiß, Eching J.W.D.

**Offana Briaf an den Echinga Büagamoasta zwengs:  
Wedda**

Oiso heia is da hoaseste Summa seit dem des Wedda aufgeschriem werd. Aba i find Eching is no a bisl hoassa. Wenn a Gwitta kimmt, dann werd Eching oiwei auslassen. Guad, de "Brassla" ham an guaden Duscha kriagt, aba de kennan des scho, weis imma nos worn san, aba des duat da Schtimmung nixen.

Driab schaugts auf de Wiesn aus, ois brau. De arma Bauan und de Gartla kemma mim giasn nimma noch. Guad, mia braucha koane Unwedda, aba efta renga derfs scho. Friara ham de Feiaweahn so Feialeschteich olegt, braucha mia nimma, mia ham Wassa aus da Leitung und de Gletscha, de oiwei kleana wern. Hoffentli werd des ned amoi knapp, oiso mia dalebm des nimma, aba de nexte Genarazion?

Kinda ham Ferien und mia ham a Wedda, das se koana in den Shtau aufd Autobahn shtelln muas.

De Eifahrt in Günznhausn is z deia, vo de Anbieta hea. Da Shtachusumbau is günsti, warum ko ma dem ned den Auftrog in Günznhausn dazua gebm, dann werds bestimmt a billiga?

Bis zum nextn Moi  
Eahna Xare

## ÄRZTEKALENDER

**Polizeinotruf 110**  
**Feuerwehr 112**  
**Notarzt / Rettungsdienst 112**  
**und 08122 / 19222**

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst**  
**116 117**

Am Wochenende Fr. 18 - Mo. 8 Uhr, an Feiertagen am Vorabend ab 18 Uhr bis darauffolgenden Tag bis 8 Uhr

**Notfalldienst der Zahnärzte**  
**September 2015**

29./30.8. Dr. Christian Gradl MSc

Bahnhofstr. 4,  
85375 Neufahrn b. Freising  
Tel. 08165 / 3825

5./6. doktor stomatologije  
(Univ.Sarajevo) Olga Hofmann  
Bahnhofstr. 20, 85375 Neufahrn  
Tel. 08165 / 4550

12./13. Joanna Kozlowski  
Marktplatz 7, 85375 Neufahrn  
Tel. 08165 / 4866

19./20. Dr. Hans Hecht  
Fabrikstr. 8, 85354 Freising  
Tel. 08161 / 50351

26./27. Dr. Christine Bach  
Freisinger Str. 19a, Langenbach  
Tel. 08761 / 4204

Der zahnärztliche Notfalldienst gilt von 10.00 - 12.00 und 18.00 - 19.00 Uhr. In dieser Zeit muß der Zahnarzt in der Praxis anwesend sein. Ausserhalb dieser Sprechzeiten besteht für den Notfallarzt Ruf- und Behandlungsbereitschaft.

### Notfalldienst der Apotheken

**Die diensthabende Apotheke erfahren sie über  
die Rettungsleitstelle Telefonnummer**

**0800-0022833**

(gebührenfrei vom Festnetz)

**Sie können sie aber auch am Aushang der Apotheken  
sehen oder über den Anrufbeantworter der**

**Götz-Apotheke Eching erfragen, Tel. 089/ 3192119,  
und im Internet unter**

**[www.aponet.de/notdienst](http://www.aponet.de/notdienst)**

**Für Eching ist die Rettungsleitstelle Erding zuständig.**

## LESERBRIEF

Betr.: Hundekotentsorgung im Gemeindegebiet

An alle Bürgerinnen und Bürger aus Eching und Umgebung!

Fakt: Eching wächst und damit auch die Zahl der Hunde im Gemeindegebiet. Egal, ob Sie selbst Hundehalter sind oder nicht, dieses Thema dürfte alle in unserer Gemeinde interessieren.

Es geht um die „Hinterlassenschaft“ unserer vierbeinigen Mitbürger, die immer wieder die Gemüter aller erregt. All die verantwortungsbewussten Hundebesitzer, die immer mit Hundekotbeutel in und um unsere Gemeinde unterwegs sind und diese nach Gebrauch ordnungsgemäß entsorgen, werden oft angefeindet und unter „Generalverdacht“ gestellt, weil es eben immer wieder „schwarze Schafe“ unter den Hundehaltern gibt, die sich nicht darum scheren, keine Hundesteuer zu bezahlen und auch noch die Meinung vertreten, dafür würden sie ja schließlich die Hundesteuer bezahlen.

Damit auch diese schwarzen Schafe zum Umdenken bewegt werden, wäre es wünschenswert, sog. Hundetütenspenden an einigen viel frequentierten Spazierwegen aufzustellen, so dass man diesem „schmutzigen Geschäft“ ein Ende machen könnte.

Wenn Sie mit uns der Meinung sind, dass es auch unsere vierbeinigen Steuerzahler der Gemeinde wert sind, eine derartige Investition zu tätigen, so dass auch den schwarzen Schafen damit der Wind aus den Segeln genommen wäre, weil die Gemeinde damit sehr wohl die Hundesteuer zweckdienlich verwenden könnte und damit ein Zeichen für alle setzen würde, damit unsere Geh- und Spazier-Wege künftig frei von Tretminen werden, (dies sollte selbstverständlich auch für Wegränder gelten, die ja manche Hundebesitzer für Niemandland halten), dann unterschreiben Sie auf unserer Petition <https://www.openpetition.de/petition/online/hundekotentsorgung-der-hundehalter> oder auf den ausliegenden Unterschriftenlisten, um uns in dieser heiklen Sache zu unterstützen. (Metzgerei Malik / Konditorei Kistenpfennig / Feinkost Kurz / Bürgerbüro Rathaus Eching / Tierarztpraxis Dr.med.vet. Karin Hegner Tierärztin Neufahrn / Eho-Apotheke / PaLoTi ehemalg Lotto Wedlich / Sportgasstätte Tennisanlage / Bio Volet beim Rewe Markt / Bäckerei Hermann / Echinger Getränkestadl / Form + Spiel Margit Nischwitz / Ärztezentrum Eching / Dr.med. vet. Britta Sander Tierärztin Eching).

Vielen Dank !

Für ein friedliches, freundliches und sauberes Miteinander von Mensch und Tier.

Hartmut Kuhnke, Eching

**Schul-Kind**

**verspieltes**

HEIDESTRAßE 2 • 85386 ECHING

[WWW.VERSPIELTES.DE](http://WWW.VERSPIELTES.DE)

## KLEINANZEIGEN

**Bügel-service:** übernehme sämtliche Bügelwäsche pro Korb ab € 15,-  
Tel. 0 81 33 / 85 84 od. 0173 / 393 1699

**BILDEREINRAHMUNG** farb- und stilgerecht mit Fachberatung. GLASWERKSTATT Decker, Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn. Tel 08165-4210 Mo, Di, Do 8-12 Uhr und nach Termin"

**GLASDUSCHEN,** Glastüren, Spiegel, Fensterreparaturen. GLASWERKSTATT Decker, Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn. Tel 08165-4210 Mo, Di, Do 8-12 Uhr und nach Termin"

### EDV-Beratung M A I T H

Computer-Service, Reparatur und Verkauf, Internet - Einstellen von TV-Geräten, Einrichten von Smartphones und Tablets  
Tel.: 0 81 65 / 64 57 42 [www.maith-edv.de](http://www.maith-edv.de)

Die Nachbarschaftshilfe Neufahrn e.V. sucht eine Betreuerin auf Übungsleiterbasis/Minijobbasis für den Kinderpark an 2 Vormittagen in der Woche. Nähere Auskünfte erteilt Martina Bock, Tel. 08165-4294."



## BÖHM & COLLEGEN

RECHTSANWÄLTE PATENTANWALT

Untere Hauptstraße 2 85386 Eching  
Telefon 089/32714713 Telefax 089/32714714  
RA.Boehm@t-online.de [www.boehm-collegen.de](http://www.boehm-collegen.de)

#### Rechtsanwalt

##### Bertram Böhm

Ehe- u. Familienrecht  
Handels- u. Gesellschaftsrecht  
Arbeitsrecht, Strafrecht  
Patent- und Markenrecht

#### Rechtsanwältin

##### Sabine Huber

Verkehrsrecht  
Versicherungsrecht  
Erbrecht  
Mietrecht

#### Rechtsanwalt

##### Johannes Graf Esterházy

Unternehmenszusammenschlüsse und -nachfolge

#### Patentanwalt

##### Udo Richter

Patent- u. Markenrecht (IP)  
Gewerb. Rechtsschutz

*Seminarangebote Familien- u. Organisationsaufstellung  
weitere Info unter [www.boehm-familienaufstellungen.de](http://www.boehm-familienaufstellungen.de)*

Bußgeldrechner für Abstandsverstöße, Geschwindigkeitsübertretungen, Promillerechner, Bremswegrechner, Kindergeldtabelle, Düsseldorfer Tabelle, Prozessrechner, Erbschaftssteuerklassen und Freibeträge auf unserer Webseite [www.boehm-collegen.de](http://www.boehm-collegen.de) unter "RA-tools" kostenfrei!

## HAUSFLOHMARKT

im Friseursalon wegen Umzug!  
Es gibt nicht nur Friseurinrichtung zu verkaufen!

Besuchen Sie auf Facebook "Coiffeur Markéta", dort finden Sie eine Auswahl der Gegenstände.

**19.9.15 ab 14.00 bis 18.00,**  
**20.9.15 ab 9.00 bis 12.00**



Freisinger Str.3  
85386 Eching

**Wirtsberg Pension & Cafe**

Günzenhausen  
Kirchstraße 1 b  
Tel.: 0 81 33 - 917 66 72  
[info@pension-wirtsberg.de](mailto:info@pension-wirtsberg.de)  
[www.pension-wirtsberg.de](http://www.pension-wirtsberg.de)

**Café geöffnet:**  
Samstags, Sonn- & Feiertags von 14 - 17 Uhr



✓ **Top Service**  
100 % Beratung

✓ **Top Preise**  
bis zu 50 % Ersparnis



## HEBERTSHAUSEN · DACHAU · ECHING

### Top Service

**Von der Schwangerschaft bis ins hohe Alter beraten wir Sie ausführlich und fachkundig**

Die drei St. Georg-Apotheken bieten Ihnen 100 % hochqualifizierte Beratung. In allen für Ihre Gesundheit und Medikation relevanten Themenbereichen.

Wir bedienen Sie als Ihr Gesundheitspartner rundum perfekt und freuen uns, wenn Sie mit uns gesund und fröhlich bleiben.

**Häusliche Pflege – wenn das Leben sich ändert, sind wir an Ihrer Seite**

- Sparen Sie zusätzliche Wege durch unseren Lieferservice
- Leihen statt kaufen – von der Gehhilfe bis zum Krankenbett
- Inkontinenzartikel
- Betreuung von Sonden- und Sauerstoffpatienten
- Und vieles mehr – fragen Sie uns!



**Parkplätze vor Ort**

#### Hebertshausen

Freisinger Str. 4, 85241 Hebertshausen  
Telefon 0 81 31-510 -06, Telefax -07

#### Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 8:00-12:30, 14:30-18:30 Uhr  
Sa. 8:30-12:00 Uhr

#### Dachau – im Kaufland

Danziger Str. 1, 85221 Dachau  
Telefon 0 81 31-272 79 61  
Telefax 0 81 31-272 79 62

#### Öffnungszeiten:

Mo.-Sa. 8:00-20:00 Uhr

#### Eching – im REWE-Markt

Schlesier Straße 4, 85386 Eching  
Telefon 089-319 04 930  
Telefax 089-319 04 933

#### Öffnungszeiten:

Mo.-Sa. 8:00-20:00 Uhr



**Heideflächenverein**

**Samstag, 05.09.2015,  
10:00 bis 16:00 Uhr**

**Auf zwei Rädern durch die Heide  
Radtour für Familien und Erwachsene**

Die Landschaft im Münchner Norden bietet verschiedenste Landschaften und Biotope mit einer großen Vielfalt an Pflanzen- und Tierarten. Von der Fröttmaninger Heide radeln wir zu den lichten Kieferwäldern des Mallertshofer Holzes und kehren zum Mittagessen in Eching ein (je nach Witterung im Biergarten oder im Haus). Die kühlen, schattigen Wälder der Echingener Lohe haben einen völlig anderen Charakter als die Garchingener Heide, in der würzige Wildkräuter duften und Lerchengesang und das Zirpen der Heuschrecken zu hören sind. Zurück geht es durch die Isarauen, wo die Tour im Biergarten Mühlenpark in Garching nahe der U6 endet (Fahrstrecke ca. 30 km). Die Veranstaltung findet bei jedem Wetter statt.

Referent: Tobias Maier

Veranstalter: MVHS in Kooperation mit dem Heideflächenverein Münchener Norden e.V.

Treffpunkt: HeideHaus, U-Bahnstation Fröttmaning

Kosten: Erwachsene 22 €, Kinder 11 €

Hinweis: verkehrssicheres Fahrrad, evtl. Sonnenschutz, Getränke, wetterfeste Kleidung, geländetaugliche Schuhe mitbringen

Anmeldung: MVHS, 089 / 4 80 06-62 39 oder www.mvhs.de; Kursnummer: A313489

**Samstag, 12.09.2015, 13:00 bis 16:00 Uhr  
Warum braucht Landschaft Pflege?**

**Info-Spaziergang durch die Fröttmaninger Heide** Durch den Menschen und seine Nutztiere sind in den Heideflächen die artenreichsten Lebensräume Mitteleuropas als Teil einer Kulturlandschaft entstanden. In den letzten 150 Jahren hat die militärische Nutzung die Gebiete nochmal überprägt. Um diesen Reichtum zu erhalten, braucht die Heidelandschaft Pflege. Wenn Sie wissen wollen, warum in der Fröttmaninger Heide Schafe weiden, Gebüsche entfernt werden oder in den Wintermonaten LKWs fahren dürfen, dann kommen Sie mit auf einen Spaziergang zu den aktuellen Pflegeflächen in der Fröttmaninger Heide. Referentin: Christine Joas

Veranstalter: Heideflächenverein Münchener Norden e.V., Treffpunkt: HeideHaus, U-Bahnstation Fröttmaning, Kosten: kostenlos, Spenden erbeten. Anmeldung: nicht erforderlich



**Freitag, 18.09.2015, 19:00 bis 21:00 Uhr  
Nacht der Umwelt - Wer geht schlafen, wer wird munter? Naturkundliche Nachtwanderung für Familien**

Kurz vor Sonnenuntergang brechen kleine und große Naturforscher auf und erkunden mit Becherlupe, Kescher und Taschenlampe die Heideflächen und Tümpel. Welche tagaktiven Tiere können wir jetzt noch finden? Welche nachtaktiven werden wir am Rande der Fröttmaninger Heide entdecken? Wo verstecken sich Wolfsspinnen, Libellen und Wechselkröten? Die Veranstaltung im Rahmen der Münchner „Nacht der Umwelt“ bringt es ans (Dämmer-)Licht.

Referenten: Tobias Maier, Frank Baur

Veranstalter: Heideflächenverein Münchener Norden e.V. in Kooperation mit dem Referat für Gesundheit und Umwelt (RGU) der Landeshauptstadt München, Treffpunkt: HeideHaus, U-Bahnstation Fröttmaning

Kosten: Erwachsene 6 €, Kinder 3 €

Hinweis: Taschenlampe, Fernglas und (Becher) Lupe mitbringen (falls vorhanden)

Anmeldung: erforderlich; HeideHaus, 089 / 46 223 273, heidehaus@heideflaechenverein.de

**Sonntag, 20.09.2015, 13:30 bis 15:00 Uhr  
(Teilnahme jederzeit möglich)**

**Aktionstag: Wildfrüchte genießen  
Naturerlebnismittag am HeideHaus**

So schmeckt die Natur: heute gehen wir im HeideHaus auf Entdeckungsreise zu wild wachsenden Kräutern und Früchten. An der Probierbar stehen süße Brotaufstriche von Sanddorn bis Hagebutte zum Verkosten bereit. Darüber hinaus können Kinder und Erwachsene mit Fundstücken aus der Natur kleine Kunstwerke gestalten. Workshop Kräuteransätze: Wie kommt das Aroma in die Flasche? Heute Nachmittag bekommen Sie

dazu Anleitung und Tipps! (siehe auch Führung unten)

Referentin: Sieglinde Schuster-Hiebl

Veranstalter: Heideflächenverein Münchener Norden e.V., Treffpunkt: HeideHaus, U-Bahnstation Fröttmaning

Kosten: Spenden erbeten; ggf. geringe Kosten für Material

Anmeldung: nicht erforderlich; bitte beachten Sie weitere Hinweise für die Führung (siehe unten)

**Sonntag, 20.09.2015, 15:00 bis 16:30 Uhr  
Aroma in der Flasche - Kräuterspaziergang für Erwachsene und Familien**

Die Heide bietet eine Fülle von aromatischen Kräutern - diese bilden die wichtigsten Zutaten für einen kräftigen Likör oder würzigen Essig aus eigener Herstellung. Auf der Führung erfahren Sie, welche Pflanzen dazu verwendet werden können und wie man diese zu gleichermaßen wohlschmeckenden wie gesundheitsfördernden Produkten verarbeitet. Zudem lernen Sie essbare heimische Wildfrüchte kennen.

Referentin: Sieglinde Schuster-Hiebl

Veranstalter: Heideflächenverein Münchener Norden e.V.

Treffpunkt: HeideHaus, U-Bahnstation Fröttmaning

Kosten: Erwachsene 6 €, Kinder frei; ggf. geringe Kosten für Material (bei Teilnahme am Workshop, siehe oben)

Anmeldung: erforderlich; HeideHaus, 089 / 46 223 273, heidehaus@heideflaechenverein.de; falls Plätze frei bleiben, auch spontane Teilnahme möglich (max. 30 Teilnehmer)

Informationen zu den Veranstaltungen erhalten Sie im HeideHaus, Tel.: 089/46 223 273, heidehaus@heideflaechenverein.de.

**Medidata**

Inh. B. Jäger

**Büroservice**

**Schreibarbeiten**

**Honorarabrechnungen für Ärzte**

Erlenweg 2 - 85386 Eching

Tel. 089/320 18 66

Medidata-jaeger@web.de

**Gelernter Maurer bietet an:**  
Maurer-, Maler-, Fliesenlegerarbeiten, Dienstleistungen, Entrümpelungen, Wohnungsaufösungen, Reparaturen, Hausmeistertätigkeiten, Gartenarbeiten  
Tel. 0160 / 847 96 38 oder 08133 / 21 22

**KLAUS GROSCH NATURSTEINE**

Goethestraße 51, 85386 Eching  
Tel. / Fax 089 / 319 33 35  
mobil: 0163 / 69 90 926



**Marmor und Granit**  
für Friedhof  
Haus und Garten

Grabstein  
Schrift  
Renovierung



Unser Team sucht zuverlässige

**Mitarbeiter (m/w)**

in Voll- oder Teilzeit / auch zur Aushilfe

**für den  
Zimmerservice.**

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Ansprechpartner ist Hr. Haschke,

**Tel. 089/319 11 45**

bzw. schriftlich an

**Hotel Höckmayr GmbH Verwaltung,  
Uhlandstr. 12, 85386 Eching**

## TERMINE

### Katholische Kirchengemeinde

Katholisches Pfarramt St. Andreas Eching  
Pfarrer Norbert Weis  
Danziger Str. 11, 85386 Eching  
Tel. 089/3790 760

#### Sprechstunde:

Pfarrer Weis Di. von 09.00 – 11.00h.

Pastoralreferentin Lutz Maria nach Vereinbarung.

#### Öffnungszeiten im Pfarrbüro:

Mo., Di., Do. und Fr. von 09:00h – 12:00h

Do. von 16:00h – 18:00h, Mi. geschlossen.

#### Neu-Andreas -Sommerzeit-

Sa.: 18.00 Beichtgelegenheit

18.30 Rosenkranzgebet für den Frieden

19.00 Vorabendgottesdienst

So.: 10.00 Pfarrgottesdienst

Di.: 08.00 Hl. Messe

Mi.: 19.00 Hl. Messe

Fr.: 08.00 Hl. Messe

#### Filialkirche Dietersheim:

##### St. Johannes der Täufer

So.: 08.30 Hl. Messe

Do.: 19.00 Hl. Messe

#### Regelmäßige Termine

##### Seniorenachmittag

Jeden 2. Dienstag im Monat um 14.00 Uhr im Pfarrheim.

##### Kinder- Jugend- und Ministrantengruppen

Termine bitte im Pfarrbüro erfragen.

#### Samstag, 19.09.2015

18.00 Ökumenische Feldandacht in Dietersheim  
näheres unter Kirche

#### Sonntag, 20.09.2015

10.00 Kleinkindergottesdienst im Pfarrheim

16.00 Ökumenischer Gottesdienst zum Weltkin-  
dertag im Freizeitgelände näheres unter Kirche

#### Sonntag, 27.09.2015

19.00 Jugend-Vesper-FEIER-Abend in Alt  
Andreas

#### Sozialdienst

Dienstag, 15.09.15 um 14.00 Uhr Sozialdienstsit-  
zung im Pfarrheim.

#### Frauenbund

**Dienstag, 01.09.15 um 8.00 Uhr Gottesdienst,  
Frühstück im Pfarrsaal.**

Samstag, 26.09.2015 Besinnungstag im Pfarr-  
heim. Thema „Maria von Guadalupe“ Anm.: ab  
01.09.15 bei G. Werner Tel. 3191750.

#### GEPA-Verkauf in Sankt Andreas

Sie haben die Möglichkeit, jeweils am ersten  
Sonntag des Monats  
nach dem Gottesdienst um 10.00 Uhr Waren aus  
fairem Handel zu kaufen. Verkaufsort ist der Kir-  
chenvorhof.

#### Bücherei

Die Bücherei hat jeden 1. Sonntag im Monat nach  
dem Gottesdienst geöffnet

#### Kuchenverkauf

Sonntag 27.09.2015 nach dem Gottesdienst gibt  
es einen Kuchenverkauf der Firmlinge.

#### Pfarrwallfahrt

Wir fahren am **Sonntag, 20.09.15 nach Regens-  
burg.**

Abfahrt Dietersheim 7.00 Uhr (Maibaum)

Abfahrt Eching 7.15 Uhr (Neu-Andreas)

Anmeldung übers Pfarrbüro Tel. 3790760,

Frau Seidl Tel. 3194811.

Unkostenbeitrag 20,00 €.

### Evangelische Kirchengemeinde

Pfarrer Markus Krusche

Tel. 089/319 49 59 (Pfarramt)

089-318 52 298 (Pfr Krusche)

Pfarrsekretärin: Tatjana Maier-Teyka,

Pfarramt: Mo 9-12, Mi 10-12, Do 17-19

Danziger Str. 17, 85386 Eching

Echinger Forum 08/2015



# ERNST WAGNER

Inh. Jürgen Wagner

## Innungs-Meisterbetrieb

- Elektro-Installation für Neubau - Altbau - Umbau
- Antennen-Satanlagen
- Elektro-Speicherheizungen
- Elektro-Fußbodenheizungen
- EDV-Netzwerkverkablungen
- Beleuchtungstechnik
- Reparaturen
- Baustromanlagen

85386 Eching · Erfurter Straße 7 · ☎ 089 / 3 19 26 84 · Fax 0 89/3 19 66 51

Tel.089/319 49 59, Fax:089/37 92 96 58

Pfarramt.Eching@elkb.de

www.Magdalenenkirche.de

#### Spendenkonto Eching:

Freisinger Bank e. G.;

Konto-Nr. 57 34 436, BLZ 701 696 14

**Gottesdienst:** jeweils um 10 Uhr in der Magda-  
lenenkirche (sofern nicht anders angegeben!)

6. Sept.: Gottesdienst mit Abendmahl (Prädikan-  
tin Elke Raulf)

13. Sept.: Gottesdienst (Pfr M. Krusche)

20. Sept.: KonfirmandInnen-Begrüßungsgottes-  
dienst (Pfr Krusche + Team)

16 Uhr Ökumenischer Gottesdienst zum Weltkin-  
dertag, Echinger Freizeitgelände

26. Sept: 18 Uhr Abendgottesdienst mit Taufe (Pfr  
M. Krusche)

27. Sept: 11 Uhr ELFER, Gottesdienst in freier  
Form (Team)

11 Uhr Junior-ELFER, Kindergottesdienst

#### Weitere Termine:

Unsere regelmäßigen Veranstaltungen im  
Gemeindezentrum Magdalenenkirche,  
Danziger Str. 6:

SeniorInnen-Treff: **02.09.2015** ab 14:30 Uhr im  
Gemeindezentrum

Gebetskreis: jeweils Montag, 20:00 Uhr

„Anonyme Alkoholiker“: Montag von 19 bis 21  
Uhr, Wolfgang, ☎ 0172-80 33 527

Jugendtreff "BREAK" (ab 13 J.): Termine + Info  
im Pfarramt, ☎ 319 49 59

Kirchenchor: Mittwoch 19:30 Uhr

Posaunenchor: Donnerstag 19:00 Uhr

#### Sonstige Termine:

02.09.2015, 14:30 Uhr

SeniorInnen-Treff im Gemeindezentrum,

17.09.2015, 19:00 Uhr

KV-Sitzung (öffentlich), Gemeindezentrum

18.09.2015, 16-19 Uhr

Erster Konfi-Treff im Gemeindezentrum

20.09.2015, 16:00 Uhr

Gottesdienst am Weltkindertag im Echinger Frei-  
zeitgelände "Gemeinsam geht's besser"

### Regelmäßige Veranstaltungen

#### BRK - Seniorengymnastik:

Di. 13.30-14.30 Uhr mit Brigitte Schneider  
(089/319 27 74);

14.45-15.45 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer  
(089/319 28 53) im ASZ,

Mo. 18.30 - 19.30 Uhr im Bürgersaal Dietersh.

#### Wassergymnastik für Senioren:

Frei von 9.45 -10.15 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer  
im Neufun (089/319 28 53)

#### Diabetikerstammtisch

Jeden 4. Donnerstag im Monat beim Huberwirt  
um 19.30 Uhr. Infos unter 089/32731090

#### Echinger Eisstockschießenverein

Brotzeitturnier auf der Asphaltbahn (Freizeitge-  
lände), 19 Uhr, jeden 2. Di. /Monat (Apr-Okt. )

#### Echinger Blaskapelle

Mo 19.30 Uhr: Probe der großen Besetzung im  
Feuerwehrhaus Waagstraße

#### Familienzentrum Eching e.V. Familiencafé

Di. 15.00 - 18.00 Uhr

**Familienfrühstück** Do., 09.00h – 11.30h: ohne  
Anmeldung, kein Verzehrzwang, auch Nichtmit-  
glieder erwünscht. Gruppen und Kurse

Mo., 8.45 – 10.15h und 10.30 – 12.00h: Zwer-  
gerlgruppe für Kinder von ein bis drei Jahren, mit  
Eltern. Singen-basteln-gemeinsame Brotzeit.

Di., Mi., Fr., 08.30 – 11.30h: Minikindergarten  
für Kinder von zwei bis drei Jahren, ohne Eltern,  
feste Gruppen.

Di., 15.00 – 18.00h: Familiencafé mit Zumba  
Kids Atomic von 4 – 7 Jahren, mit ausgebildeter  
Trainerin Irina Garcia de Baur

Lichtmeditation: So. 20 - 21 Uhr

#### Katholischer Frauenbund

Jeden Di. 9.30 -12 Uhr Basteln im Hort-Keller  
Jeden Fr von 8.30 – 9.30 Uhr Gymnastik für alle

Interessentinnen Turnhalle Schule Danziger Str.  
(nicht in den Ferien)

#### Lady Sportverein e. V.

Damengymnastik in der 3-fach Turnhalle an der  
Dietersheimer Strasse

Mo.:16.00 - 17.00 Uhr,

Di.: 19.30 - 20.30 Uhr u. Do. von 19. - 20.00 Uhr

Weitere Info unter [www.ladysport-eching.de](http://www.ladysport-eching.de)

## E.GENSBERGER GMBH

MEISTERBETRIEB

### Fachgerechte Bausanierung

für Ihr komplettes Haus oder Wohnung

- Renovierungen aller Art
- Trockenbauarbeiten
- Fliesenarbeiten
- Maurer- und Putzarbeiten
- Umbauarbeiten
- Estrich
- Maler- u. Installationsarbeiten
- in Zusammenarbeit mit weiteren  
eingetragenen Handwerksbetrieben

Ihr Ansprechpartner für Planung, Gestaltung, Ausführung:

Erich Gensberger, Tel. 089-319 25 96 o. 0172-85 84 285 · Fax 089-319 34 68

Erfurter Str. 7 · 85386 Eching · [www.fliesen-gensberger.com](http://www.fliesen-gensberger.com)



...VON DER PLANUNG BIS ZUM BEZUG

# LOIBL-BAU

- ✓ Terminalsicherheit
- ✓ Festpreisgarantie
- ✓ Alles aus einer Hand
- ✓ Schlüsselfertige Erstellung
- ✓ Über 40 Jahre Erfahrung
- ✓ Massivbauweise

[www.loibl-bau.de](http://www.loibl-bau.de) E-Mail: [info@loibl-bau.de](mailto:info@loibl-bau.de)

## Bauträger

Danziger Str. 15  
85386 Eching  
Telefon 089/319 19 09  
Telefax 089/319 55 59

## Bauunternehmen

Heidersberger Weg 14  
84108 Leibersdorf  
Telefon 087 54/354  
Telefax 087 54/13 70

## Fischereiverein

Regelmäßiger Stammtisch an jedem 2. Mo. im Monat um 19.30 Uhr im Sportlerheim des TSV  
**Männergesangverein Harmonie**

Jeden Do. Probenabend  
ab 19.30 Uhr Huberwirt

## Mehrgenerationenhaus

Regelmäßige Termine Mehrgenerationenhaus  
Information und Anmeldung im Mehrgenerationenhaus/ASZ, Bahnhofstr.4 (089) 327 142-0, [mehrgenerationenhaus@asz-eching.de](mailto:mehrgenerationenhaus@asz-eching.de)

Mittwoch von 15.30 – 16.15, und 16.30 – 17.15  
Schwimmkurse für Kinder von 4-5 Jahre

Donnerstag von 15.30 – 16.30 und 16.30 – 17.30

Kinderturnen für Kinder von 1 – 3 Jahren

Freitag von 10.00 Uhr bis 11.00Uhr

Babymassage ab der 3.Lebenswoche

Freitag von 16.15 Uhr bis 17.30 Uhr

Mädchentreff für 6 – 10jährige Mädchen

## Musikschule Eching - Chorgruppen

Oranger Chor: Montag, 14.45 – 15.15 Uhr  
Kinder von 4 – 6 Jahren

Gelber Chor: Montag, 15.15 – 15.45 Uhr

Roter Chor: Montag, 15.45 – 16.30 Uhr

Grüner Chor: Montag, 16.30 – 17.30 Uhr

Blauer Chor: Mittwoch, 17.00 – 18.00 Uhr

Jugendchor: Mittwoch, 18.00 – 19.00 Uhr

CANTUS EHO: Donnerstag, 19.00 – 21.00 Uhr

In den Gruppen wird stimmbildnerisch gearbeitet, „Singen soll den ganzen Körper erfassen.“ So steht vor allen Dingen der ganzheitliche Ansatz in der Kinderchorarbeit im Vordergrund.

## Musikverein Sankt Andreas

Anfängerorchester: dienstags, 18.30 - 19.30h

Unterhaltungsmusik: dienstags, 20 - 22h

Jugendorchester: freitags, 17 - 18.30h

Blasorchester: freitags, 19 - 21h

jeweils im Proberaum in der Musikschule (DG)

## Nachbarschaftshilfe Eching e.V.

Treffen der Senioren: Jeden Mo. (außer Ferien)  
von 15.00 – 18.00 Uhr im Seniorenstüberl (ASZ)

## Stopselclub

Jeden 1. Freitag im Monat um 19.00h

Vereinsabend im ASZ

## SCE Abteilung Turnen & Fitness

**Montag:** 16 - 17 Zwergerturnen (3-5 J.) **A**

**16.30 - 18 Turnen Grundschulkinder **A****

**Dienstag:** 16 - 17 Leistungsturnen **A**

18 - 19 Pilates **A**

19 - 20 Aerobic Erw. **A**

**Mittwoch:** 15.30 - 17.30 Vater-Mutter-Kind **A**

18 - 19 Rückenschule **A**

19 - 20 Step-Aerobic (Erw.) **A**

20 - 21 Zumba (Jugend. + Erw.) **A**

16 - 17 Turnen (Ki 5-6 J.) **A**

19.15 - 20.15 Qi Gong (Erw.) **A**

19 - 21 Power-Yoga (erw.) **Magdalenenkirche**

**Donnerstag:** 16 - 19 Leistungsturnen **A**

19 - 20 Zumba (Jugend + Erw.) **A**

20 - 22 Fit durchs Jahr (Erw.) **A**

16.30 - 18.00 Geräteturnen Buben + Mädchen **A**

20 - 21 Bodyfit (Erw.) **A**

**Freitag:** 15 - 17 Geräteturnen Mädchen **A**

**Rückenfit 17-18 Uhr Erwachsene Grundschule**

**Nelkenstr. 30 rechter Eingang**

**A = Turnhalle Danzigerstr. B = Realschule Nelkenstr.**

## SCE Abteilung Schach

Übungsabende in der SCE Sportgaststätte am  
Tennisgelände "beim Toni". Donnerstags ab  
18.00 Uhr Jugend, ab 19.30 Uhr Erwachsene.

## SV Dietersheim

### Montag:

15.00 – 16.00 Uhr Kinderturnen 4 – 6 Jahre

18.30 – 19.30 Uhr Seniorengymnastik

19.30 – 20.30 Uhr Pilates

### Dienstag:

09:30 - 11:00 Uhr Krabbelgruppe (6-17 Monate)

15:30 – 16:30 Uhr Rhythmische Gymnastik für

Kinder (3-6 Jahre)

19.00 - 20.00 Wirbelsäulengymnastik

20.00 - 21.00 "Hot Iron"

### Mittwoch:

16.30 - 17.30: Eltern-Kind-Turnen (2-4 Jahre)

### Donnerstag:

**LAFIDA (LATinFitnessDance) 15:30 – 16:15**

**Uhr (6-8 Jahre) 16:15 – 17:00 Uhr (9-14 Jahre)**

### Freitag:

09:30 - 11:00 Uhr Spielegruppe (18-36 Monate)

## Impressum:

**Herausgeber:** ECHINGER FORUM E.V.

Dagmar Zillgitt (Vorsitzende), Nelkenstr. 37, 85386 Eching  
Tel. 089-31836982, [dagmar.zillgitt@echinger-forum.de](mailto:dagmar.zillgitt@echinger-forum.de)

**Redaktion:** Klaus Bachhuber,

E-Mail: [redaktion@echinger-forum.de](mailto:redaktion@echinger-forum.de),

**Austräger-Org.:** Andrea Mayerhofer, Theresienstr.46,

85386 Eching, Tel. 089 / 319 37 65

E-mail: [andrea.mayerhofer@echinger-forum.de](mailto:andrea.mayerhofer@echinger-forum.de)

**Druck und Verlag, Anzeigenannahme:**

Forum-Verlag, 86405 Meitingen, Troppauer Str. 3

Tel. 08271.5516, Fax 40062, [ForumVerlag@t-online.de](mailto:ForumVerlag@t-online.de)

**ISSN-Print 2197-5302**

**Für Inhalt und sprachliche Form (Orthographie, Grammatik, Zeichensetzung) von Artikeln, Amtlichen Mitteilungen, Berichten der politischen Parteien und Terminen übernimmt weder der Herausgeber noch die Redaktion die Verantwortung. Redaktionsbeiträge und Leserbriefe können aus Platzgründen gekürzt werden. Der Nachdruck von Artikeln bedarf der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.**

Auflage 5.300 Expl. Verteilung über Briefkasteneinwurf an jeden Haushalt in Eching, Dietersheim, Günzenhausen, Gut Hollern mit Geflügelhof, Deutenhausen und Ottenburg, der das ECHINGER FORUM wünscht, sowie durch Auslage im Rathaus, in Geschäften und Banken.

## Tauschring Eching Talente

Stammtisch jeden ersten Werktag (Mo - Fr) im Monat ab 19.30 Uhr im ev. Gemeindezentrum

Infos auch unter 089/31859994

**TSV:** Sprechstunde der Jugendabteilung

Jeden Mi., 18.00 – 19.00 Uhr (nicht i. d. Ferien),

TSV-Büro im Sportheim Dietersheimer Straße 8

## Eching

### 1. Mannschaft: Landesliga Südost

Sa., 29.08., 14:00h SB DJK Rosenheim - TSV E

Sa., 05.09., 15:00 Uhr, TSV E – FC Deisenhofen

Fr., 11.09., 19.30h, SB Chiemg. /Traunstein – TSVE

Sa., 19.09., 14.00 Uhr, TSV E – SV Planegg/Kr.

Sa., 29.09., 15.00 Uhr, TuS Geretsried – TSV E

Sa., 03.10., 14.00 Uhr, TSV E – TuS Holzkirchen

### 2. Mannschaft: Kreisklasse Freising

So., 30.08., 13.00h, TSV Jetzendorf 2 – TSV E 2

Sa., 05.09., 13.00 Uhr, TSV E 2 – TSV Au

So., 13.09., 15.00 Uhr, SpVgg Mauern – TSV E 2

Sa., 19.09., 13.00 Uhr, TSV E2 – SV Kranzberg

So., 27.09., 15.00h, FVgg Gammelsdorf – TSV E2

Sa., 03.10., 12.00 Uhr, TSV E2 – SV Marzling

## Mieterverein Eching –Neufahrn e.V.

Grünecker Str. 2c, Neufahrn Termine nur nach

nach telefonischer Anmeldung unter 08165/5979,

10. und 24.09., von 17:00-18:40 Uhr

mieterverein.neufahrn-eching@t-online.de.

## VdK Eching

Stammtisch des VdK jeden dritten Donnerstag im

Monat um 15:00 Uhr im ASZ. Ausnahmen: Fei-

ertage und der Monat Dezember.

## Heimatbühne Eching - Offenes Tanzen

Di. 15., und 29.09., 19.30, ASZ, Bahnhofstr.

## Günzenhausen

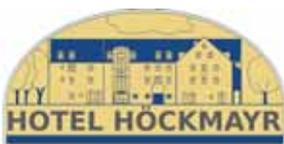
**13.09.** Vereinsausflug FFW Günzenhausen

**19.09.** 3. Günzenhausener Weinfest des Bur-

schenvereins

## Jubiläen, Geburtstage, Meetings ..

*Fragen Sie nach unseren günstigen Übernachtungs-  
Arrangements und auch nach den Weekend-  
pauschalen inklusive Frühstücksbuffet!*



**HOTEL HÖCKMAYR ECHING**

Eching, Obere Hauptstraße 2a

**Telefon 089/319 74 20**



**Anzeigenannahme:**

**Tel. 0 82 71.55 16**

mail: [Forumverlag@t-online.de](mailto:Forumverlag@t-online.de)

Die Echinger Fachbetriebe laden ein:

Mehr Spaß beim Einkaufen!



[www.echinger-fachbetriebe.de](http://www.echinger-fachbetriebe.de)

# Echinger Kartoffelfest

**Samstag, 5. September  
15.00 - 01.00 Uhr**



Musik am Samstag  
frische Blasmusik von der Schotterblösn



Musikalische Unterhaltung am Sonntag:  
Echinger Blaskapelle

**Sonntag, 6. September  
11.00 Uhr - 17.00 Uhr**

***Kartoffelschmankerl an beiden Tagen***

***Kinderprogramm***

***oide Bulldogs***

***Königinnentreffen***

***Ochs vom Spieß***

*nur am Sonntag*

***Eching auf dem Bürgerplatz***



**SALE: ABVERKAUF VON  
SONNENBRILLEN BIS  
ZU 50% REDUZIERT**

Kunststoff-Sonnengläser

Ferne/ Nähe ab € 39,- / Paar

Gleitsicht ab € 139,- / Paar

NICHT WARTEN! KOMMEN!

**niki  
OPTIK**

Inh. Tobias Schneider  
Augenoptikermeister

niki Optik e.K.  
Heidestr. 1  
85386 Eching  
Tel. 0 89/ 319 14 07

f /nikioptik



Brillen · Kontaktlinsen

Lebensglück durch persönliche Raumgestaltung

**RAUM-COLOR**

Gestalten mit Farbe und Stoff

*Das Leben kann so schön sein ...*

85386 Eching, Untere Hauptstraße 8  
Tel. (089) 319 59 95, www.raum-color.de

Komplettlösungen aus einer Hand mit  
rundum Sorglospaket.

Malerarbeiten | Schablonenarbeiten  
Farbgestaltung | Illusionsmalerei  
Stuck | Kreative Wandtechniken  
Tapeten | Laminat | Parkett  
Teppichböden | PVC | Designbeläge  
Saubерlaufmatten | Plisseé | Rollos  
Lamellenvorhänge | Gardinen  
Gardinenstangen | Wohnraumtextilien

Qualität seit 1992

## Kfz.-Ingenieur -Büro Karl Holmer

Sachverständiger für Kraftfahrzeuge

85386 Eching bei München · Schleißheimer Str. 21

Tel. 089/319 45 51 · Mobil 0172/605 68 43 · www.kfz-holmer.com

## Anzeigenannahme:

Tel. 0 82 71.55 16

mail: Forumverlag@t-online.de

www.echinger-forum.de

## Für die nächste Ausgabe:

Redaktionsschluss

Di. 08.09.

Anzeigenschluss

Mo. 14.09.

Erscheinungstermin

Fr. 25.09.

**BIO Volet**  
DER FEINE BIOMARKT

**Frisch für Sie**

**Obst  
&  
Gemüse**

ESSEN MIT  
**FREUDE**

BIO EINKAUFEN

BIO Volet

UNSER KNACKIG-FRISCHES  
SORTIMENT AUS KONTROL-  
LIERT ÖKOLOGISCHER  
ERZEUGUNG ERWARTET SIE!

ECHING · Schlesierstraße 2

T 089 - 379 792 82 · Mo - Fr 8 - 20 Uhr · Sa 8 - 19 Uhr

MÜNCHEN · Herkomerplatz 2 · T 089 - 982 473 93

Mo - Fr 7.30 - 20 Uhr · Sa 7.30 - 18 Uhr

Sie erreichen uns mit: Tram 16 | 18

MetroBus 54 StadtBus 154 | 187 | 188

www.biovolet.de